

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 389 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1963

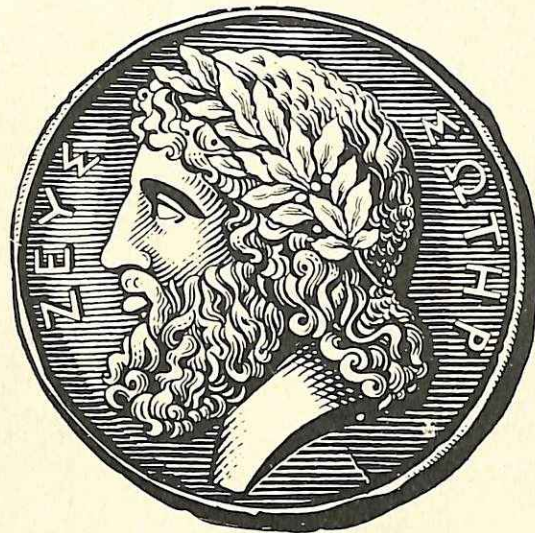


ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ

Η ΛΑΜΠΡΑ 142^η ΕΠΕΤΕΙΟΣ
Το πλουσιώτερο φωτορεπορτάζ

ΚΡΥΦΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ ΠΥΡΑΥΛΩΝ
Μια συνταρακτική υπόθεση

Η ΣΟΡΑΓΙΑ ΚΑΙ Η 7^η ΤΕΧΝΗ
Αναζητήσεις τ' αυτοκράτειρας



«Η ΕΘΝΙΚΗ»

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1891

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 6, ΤΗΛ. 230-691

ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΠΥΡΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΖΩΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΚΑΙ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΝ ΓΕΝΕΙ



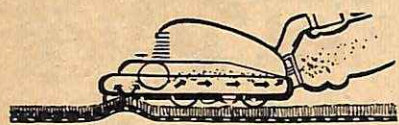
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ STUDIO "ΑΛΙΚΗ".

“Ένα όμορφο σεμιζιέ για τις πρώτες ζεστές ανοιξιάτικες ημέρες. Εύκολοφόρετο φόρεμα από ευρωπαϊκό ύφασμα σ' όλες τις πρόσχαρες έφεταιινές αποχρώσεις. Με μακρύ μανίκι και κρουαζέ γραμμή έχει δυο μεγάλες έξωτερικές τσέπες και περαστή σε δηλιές ζώνη. Είναι ένα χαρακτηριστικό δείγμα των έπιτυχημένων ραπτικών έπιτεύξεων που παρουσίασε το Prél A Porter Παπαγιάννη για την άνοιξη του 63.



Π|Α|Π|Α|Γ|Ι|Α|Ν|Ν|Η

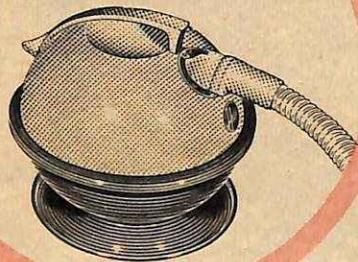
ΣΚΟΥΠΑ **HOOVER**



κτυπά-σκουπίζει-άπορροφά

6 ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΙ ΤΥΠΟΙ ΑΠΟ 1750 ΔΡΧ.

τύπος 862
ύψηλης άπορροφητικής
ϊκανότητας.



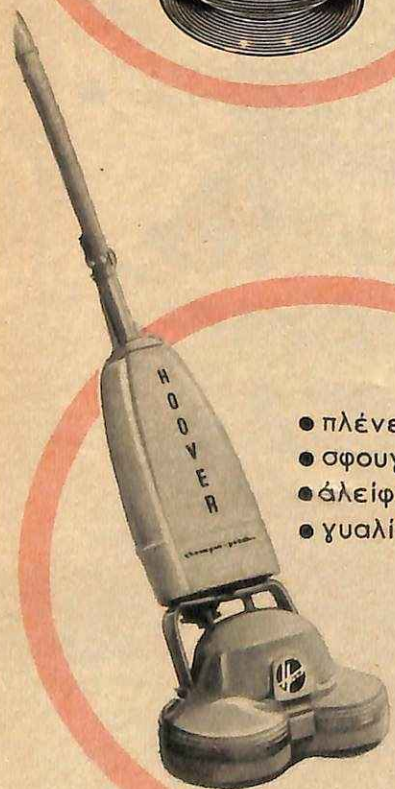
τύπος 652 A
διπλής άπορροφητικής
ϊκανότητας.



Τύπος 417
μεγάλης
άπορροφητικής
ϊκανότητας.



- πλένει χαλιά
- σφουγγαρίζει
- άλείφει παρκετίνη
- γυαλίζει



2 Διαφορετικοί τύποι
παρκετέζας από 2350 δρχ.

ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΙΡΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ - ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝ. ΑΝΤ. ΠΕΙΑ: **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.** ΧΡ. ΛΑΔΑ 13, ΤΗΛ. 237.860 - 226.747

“MINOS” Ηράκλ/3

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 389 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Η' 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1963

Εκδόσεις: ΕΛΚΗΝ Έλενη Γ. Βλάχου-Η. Γ. Ηλιδούλου
Διευθυνσεις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη άριθ. 8, Άθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανής (Άγίας Ζώνης 24, Άθήναι)

Γραφεία:
Συντάξεις, Σωκράτους 57, Άθήναι, Τηλεφ. 527-081
Εκδόσεις, Βουλιαγμένης 352, Άθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:
Έσωτερικού, έξάμηνος δραχ. 130. Έτησία δραχ. 260.
Έξωτερικού, έξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησία δολλάρ. 14.

Άεροπορική άποστολή κατόπιν συνεννόησης—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Άπαγορεύεται ή άναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων τού περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

“ΕΛΚΗΝ” ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)

Οί άναγνώστες
μας
γράφουν



Τό θέατρο

Υποστηρίζονται από ώρισμένους κύκλους τού θεάτρου μερικές άπόψεις και γίνονται διάφορες εισηγήσεις προς τούς άρμοδίους σχετικώς με τά επαγγελματικά θέματα των ήθοποιών, εις τās όποιās δέν μπορεί, και δέν πρέπει, νά μείνη αδιάφορος ό θεατρόφιλος κόσμος, ό όποιος, κατά συντηρητικήν πλειοψηφίαν, προσβύει άκριβώς τά αντίθετα των μετά φορτικότητος ύποστηριζόμενων... Η τέχνη είναι ίερή έσωτερική φλόγα, που δέν έχμε δικαίωμα νά της βάλωμε χαλινάρια και φραγμούς. Οί ήθοποιοί είναι άρκετά καταχωρμένοι. Περισσότερα κατοχύρωσις είναι, λογικώς, καλλιτεχνικώς και ήθικώς, άπαράδεκτος. Άντιθέτως, τό επάγγελμα τού ήθοποιού ως κατ'έξοχην καλλιτεχνικόν, θά έπρεπε νά είναι ΕΝΤΕΛΩΣ ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ. Και γενικώτερον, αύτή ή προσπάθεια κλεισίματος των καλλιτεχνικών επαγγελμάτων, που καταβάλλεται έκ διαφόρων κατευθύνσεων, θά πρέπει νά λάβη δικαίαν, θερράλεαν και όριστικήν άποστομωτικήν ύπεύθυνον άπάντησιν. Διότι θά την λάβη άλλως από αύτέν τόν πέλεκυν της εύγενούς, αλλά και τιμωρού, διά πράξεις άσεβείας προς τά καλλιτεχνικά ίερά και όσια, φιλοτέχνου κοινής γνώμης. Υπάρχει άνεργία; Τό έρώμεν ότι ύπάρχει. Θά έργασθούν οι καλύτεροι, οι τυχερώτεροι, οι περισσότερον ταλαντούχοι, οι έξυπνότεροι, ίσως οι καταφευγόντες. Αύτός είναι γενικός κοινωνικός νόμος όλων των εποχών και όλων των καταστάσεων. Υπάρχουν πολλές δραματικές σχολές; Νά ύπάρχουν. Άρκει νά γίνεται μεμελημένος έλεγχος διδακτέας ύλης, χρόνου διδασκαλίας και διδακτικού προσωπικού. Νά ύπάρχουν τά άπαραίτητα τυπικά προσόντα, γιά νά εισαχθούν οι έπιθυμούντες; Νά ύπάρχουν τά τυπικά προσόντα, αλλά νά ύπάρχουν και οι έπιτροπές εξαιρετικών ταλέντων διά τά τυχόν ούσιαστικά. Ίσως μάς άπαντήσουν ότι θά γύη ή σάρα και ή μάρα στο θέατρο. Πρώτον, θά κρίνη μία άνεγνωρισμένου κύρους έπιτροπή, και δεύτερον, ό αλάδητος και μεγάλος κριτής, που είναι τό άνώμουν θεατρόφιλον πλήθος. Δέν χρειάζονται περισσότερα. Θά γούν πολλοί; Νά γούν. Έκτός αν ίσχύη τό

«μακάριοι οι κατέχοντες». Άλλωστε, τό νά ύπάρχη τόση έφεσις και προτίμησις προς την Τέχνην και τό επάγγελμα τού ήθοποιού, παρά τις άναμφισβήτητες δυσκολίες εισόδου, σταδιοδρομίας και άποδοχών, πρέπει νά ικανοποιή τούς πραγματικούς πιστούς της θεατρικής ιδέας. Και γιά νά τελιώνουμε: Έκείνο που έχει σημασία και πρέπει νά μάς ενδιαφέρει βασικά είναι τό ΘΕΑΤΡΟ σάν τέχνη, σάν ιδέα. Και τό θέατρο ήταν, είναι, και θά ΜΕΙΝΗ έλεύθερο. Είναι πρώτα τέχνη και κατόπιν επάγγελμα. Όσο κι αν προσπαθήσουμε νά αντιστρέψουμε τούς δρους — και μέχρι τώρα έχει κατορθωθί ώς ένα άνεκτό σημείο κάτι τέτοιο — ματαιοποιούμε.
Άθήναι Κ. ΠΑΠΑΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

Στά Άθήνα...

Θά προσθέσω κ' εγώ την άπαρία μου, μαζί με δόκληρον Πανελλήνιο. Στην άρχή ένόμισα ότι πρόκειται περί άστείου. Άργότερα όμως είδα ότι τό άστείο αύτό περιέχει άνατριχιαστική τραγικότητα. Είναι κοινή συνείδηση ότι τό ξενοδοχείο της Πάρνηθος άπέτυχε. Γιατί; Στά άρχαία Άθήνα...

ΛΑΜ. ΠΑΝ.
ο Μη συκοφαντή: ήθεσάνιστα την ήδη τόσο άδικα συκοφαντηθείσα άρχαία θρακική πόλη...

Γιά λόγους διτρίνας

Στην νέα ένθικη όδó Άθηνων - Λαμίας, ό ταξιδιώτης συναντά έκάτερωθεν μερικά χωριά, σε μικρή ή μεγάλη άπόσταση από τό δρόμο. Όλα τούς παρουσιάζουν μιάν όψη θλιδερής άθλιότητος, συναγωνίζονται μάλιστα μεταξύ τους σε έρείπωση, έγκατάλειψη και κακή εμφάνιση. Δέν τούς λείπει άπλώς ή γραφικότης, αλλά διαθέτουν έμφανή έξαθλίωση. Θά έπρεπε, γιά λόγους διτρίνας τουλάχιστον, νά αποκτήσουν κάποια έξωτερική, έστω, διακόσμηση. Ένα άσπρίσμα, ένα - δύο δένδρα, λίγη καθαριότητα και, τουλάχιστο, εύτρεπισμό. Όχι πολλά πράγματα, νά φύγουν οι σαθροί φράχτες, νά δαφτούν μερικά παραθροφυλλα και νά φυτευθούν μερικές πρα-



Φρεστιάδα
λουλουδιού
και άρώμα
της έυλογής σας!

Τά παγκοσμίως γνωστά
γιά την άποτελεσματικότητά τους
άπομητικά

MUM

ΣΗΜΑ ΚΑΤΕΓΟΡΗ

σας προσφέρουν: έπιλογή άρώματος
έπιλογή τύπων
πραγματική εύκολία χρήσεως



MUM ROLLETTE
FLORAL ή LAVANDA
μέ φθνή άνταλλακτικό



MUM STICK
Δύο χρώματα,
δύο άρώματα.



MUM CREAM
Άπομητική
κρέμα
γνωστή
παγκοσμίως

MUM

Χαίρονται τί συντροφιά σας!

BRISTOL MYERS COMPANY - NEW YORK
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.



Orlon*

ΤΟ ΠΛΕΚΤΟ
ΠΟΥ ΘΑ 
ΟΜΟΡΦΗΝΗ
ΤΗΝ ΖΩΗ ΣΑΣ!!!

Είναι ζεστό... αν και το νιώθει κανείς
έλαφρό κι' απαλό στην αφή. Πλένεται
εύκολα... στεγνώνει γρήγορα... δεν
τασλακώνει. Έχει ξεχωριστή όμορφιά...
αν και δεν χρειάζεται ιδιαίτερη περι-
ποίηση. Δεν επηρεάζεται ποτέ από το
πλύσιμο, τον ήλιο, την σκόνη, τον ιδρώτα
και διατηρεί πάντα τον χρωματισμό του.
Είναι άνετο... δεν προκαλεί αλλεργία...
δεν το τρώει ο σκώρος. Μια προσταγή
της έφετεινής γαλλικής και ιταλικής μό-
δας που παρουσιάζει το πλεκτό ORLON
σ' ένα υπέροχο μπουκέτο αποχρώσεων
και σχεδίων. Θα δήτε τι διαφορά που θα
φέρη στην ζωή σας. Θα σ'ας χαρίση άνε-
ση... ζεστασιά... ελεγκάνττικη φινέτσα.

CREATION ΑΦΟΙ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΣ STUDIO "ΑΛΙΚΗ,"



Αποκλειστικότητας νηματοποιήσεως
για την Ελλάδα



ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ
...ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ

*ORLON είναι το σήμα της DU PONT για την άκρυλική ύφανση όλη της.





Μεγάλα νέα για τους μικρούς!..

Δεν είναι ανάγκη πλέον να πάτε στην Ιταλία για ν' αγοράσετε ωραία, πρωτότυπα ρουχαλάκια.

Όλη η αφάνταστη συλλογή παιδικών ένδυμάτων του οίκου STELLA DI MILANO στη διάθεσί σας τώρα στην Ελλάδα. Άποκλειστικά σχέδια! Άσύγκριτη ποιότης! Ζητάτε επιμόνως τα ρουχαλάκια που αγοράζετε να έχουν το σήμα:

PSAROPOULOS - Stella
ATHINAI MILANO

Πωλούνται στα εξής καταστήματα:

ΚΑΤΡΑΝΤΖΟΣ

Έρμου 49, Αθήναι

ΚΑΤΡΑΝΤΖΟΣ

Σταδίου 38, Αθήναι

ΚΑΤΡΑΝΤΖΟΣ

Τσιμισκή 22, Θεσ/νίκη

Άφοι ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Τσιμισκή 20, Θεσ/νίκη

PSAROPOULOS - Stella
ATHINAI MILANO



Βιβλία
που μās
έδιδαν

«ΦΩΝΕΣ ΣΕ ΠΕΝΤΑΓΡΑΜΜΟ». Ίά-
ων Εύαγγελου. Ποιήματα. Αθήναι.
1962, σελ. 42.

Λυρικά ποιήματα, με μέτρο και ρίμα.
Η «Ψυχή των έρειπίων»: «Ποιά νάν'
αυτή ή μορφή π' ανάλαφρα άκουμπά —
στό μισογκρέμιστο τοξωτό πυλώνα: —
Βαθύς είν' όρθος και τριγύρω όλα
θαμπά — καθώς ή μέρα στη νυχτιά
φέρνει άρραθώνα. — Μιάς κόρης άνη-
χούν μελωδικοί λυγμοί! — μά νάναι τά-
χα αυτή ή τ' αόγυιό τ' άηδόνι: — Ρί-
γος όνείρου που για μία κρατά στιγμή! —
καθώς ό Φοίβος ή φιλά, σέηνει και
λειώνει...».

«ΣΑΙΞΠΗΡ: ΤΙΜΩΝ Ο ΑΘΗΝΑΙ-
ΟΣ». Μετάφραση Βασίλη Ρώτα. Έκ-
δόσεις «Ίκαρος», σελ. 103.

Ο μεταφραστής σημειώνει μεταξύ
άλλων για τό έργο: «Έδώ τώρα μπαί-
νουμε σε μία τραγική περιοχή χωρίς ό-
ριζο, το, επάνω σε πεδίο άσύνορο, όπου
τό χάος περιβάλλει άπειλητικό τό πνεύ-
μα: Ο θάνατος του ήρωα είναι ένας
τελειωτικός θάνατος, χωρίς καμιά πα-
ρηγοριά, θάνατος πιο ολοκληρωτικός ά-
πό τό θάνατο του βασιλέα Λήρ, του Άμ-
λετ, του Όθέλου, του Βρούτου. Είναι έ-
ξάνιατος του ανθρώπου που έχασε την
πίστη του στον άνθρωπο».

«Ο ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΙ Ο ΕΚ-
ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩ-
ΠΗΣ». Άρνολντ Τζόνουνς. Μετάφραση
Άλεξάνδρου Κοτζιά. Έκδόσεις «Γαλα-
ξία».

Ο Άγγλος καθηγητής ανάπτυσσει
μέ άφηγηματική γλαφυρότητα και ιστο-
ρική ακρίβεια την μορφή και την εποχή
του πρώτου χριστιανού αυτοκράτορος,
ό οποίος, με την φωτισμένη προσωπικό-
τητά του, άλλαξε την ιστορική πορεία
του κόσμου και εξεχριστιάνισε την Εύ-
ρώπη.

«ΙΛΙΑΔΑ — ΟΔΥΣΣΕΙΑ». Δασκευή
για παιδιά. Γιώργου Γεραλή. Έκδόσεις
«Ο Σοφός Κένταυρος». Αθήναι, σελ.
175 και 171 αντίστοιχως. Εικονογρά-
φηση Ε. Σπυρίδωνος.

Ο γνωστός ποιητής δίδει τά μεγά-
λα και άθάνατα έπη διασκευασμένα για
να γίνουν περισσότερο κατανοητά στα
παιδιά και για να άσκήσουν άποτελε-
σματικότερα την άκατανίκητη μαγεία
τους. Ένα ζωντανό ανάγνωσμα με εύ-
αισθησία, φαντασία, καλαισθησία και
σεβασμό προς τον ψυχικό κόσμο των
παιδιών. Άξιοσημείωτη είναι και ή ποι-
ότητα της γλώσσας, κατάλληλη για δι-
απαιδewάγηση, με σωστό γλωσσικό αί-
σθημα για τους μικρούς αναγνώστες.

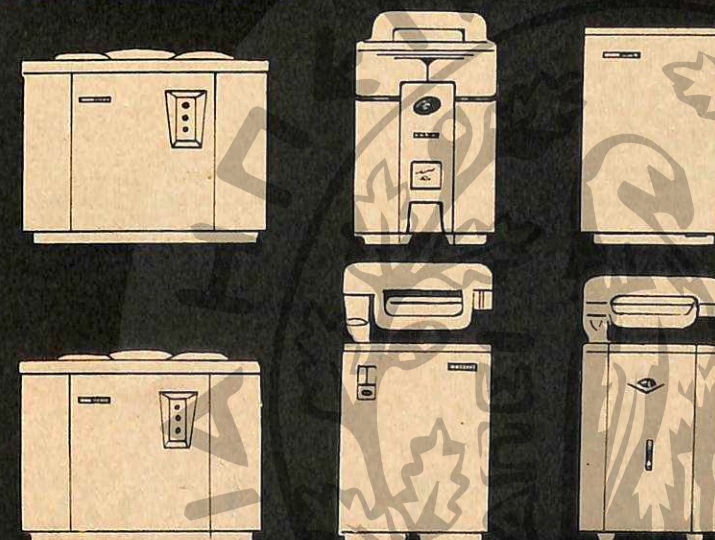
«ΤΙΣ Ο ΛΑΛΩΝ»; Πάρι Τακόπουλου.
Διηγήματα. Έκδόσεις «Ίκαρος». Αθή-
ναι, 1962, σελ. 126.

Είκοσι διηγήματα στα όποια κυριαρ-
χεί μία λεπτή σατιρική και σαρκαστι-
κή διάθεση, όπως την κληροδότησαν
στα έλληνικά γράμματα ό Λασκαρά-
τος και ό Ροΐδης. Είναι έμπνευσμένα
άπό την σύγχρονη πραγματικότητα και
άποδίδουν με κέφι τίς αντίθεσεις μιας
άσφυκτικά μολυσμένης ατμόσφαιρας, ό-
που ή θηριωδία, ή όποκρισία, ή ήλιθι-
ότητα ή άναξιοπρέπεια και άλλα «άβδη
του κοκού» της καθημερινότητας συν-
δέτουν μία αθένητική φυσιογνωμία της
εποχής μας.



HI-ZONE

Είναι πλύσιμο ύψηλης ποιότητας. Τό HI-ZONE έπιτυγχάνεται με την
είδική παλμογεννήτρια των πλυντηρίων SERVIS, ή όποία άναταράσ-
σει όλο τό νερό άπό της έπιφανείας έως του πυθμένος για την
όμοιόμορφη πλύσι των ρούχων. Τό HI-ZONE είναι άποκλειστικότητα
των Άγγλικών Έργοστασίων SERVIS.



6 μοντέλα και **9** τύποι πλυντηρίων SERVIS σας παρέχουν την δυ-
νατότητα να εκλέξετε τό κατάλληλο για τό δικό σας σπίτι...

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
M. & I. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΡΟΔΟΣ
ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 ΤΑΡΠΟΝ ΣΠΙΡΙΔΗΣ 17

Servis



Bubble
Bath

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ FAMAR

Μεταβάλλει το καθημερινό λουτρό σε όνειρο... Τυλίγει το σώμα με σύννεφο μυρωμένου αφρού. Στόν ιριδισμό κάθε φουσαλίδας

κρύβεται μια μικροσκοπική μαγισσα που τονώνει το δέρμα, του ξαναδίνει δροσιά, λάμψη, φρεσκάδα κι εξασφαλίζει την ευδιαθεσία σας.

Γεν. Αντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.



Βιβλία που μάς έδωσαν

«ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΔΟΜΟΚΟΥ». Θεόδωρου Καρατζά. Αθήναι, 1962. σελ. 370, μεγάλο σχήματος.

Ιστορική μελέτη, με αντικείμενο την επαρχία Δομοκού - Θυμακού, όπως προκύπτει από την έρευνα των ιστορικών, φιλολογικών και αρχαιολογικών πηγών, από την προϊστορική περίοδο μέχρι σήμερα. Έξετάζονται οι διαδοχικές φάσεις τις οποίες διήλθε η περιοχή, σε σχέση προς την ιστορία της Θεσσαλίας και της θωιάτιδος για να εντοπισθεί η ειδική έρευνα στα δεδομένα που προσφέρει ο Δομοκός. Στο πρώτο μέρος περιλαμβάνεται η ιστορία μέχρι της απελευθέρωσης από τον τουρκικό ζυγό (1881), ενώ στο δεύτερο ή μέχρι σήμερα εξέλιξη και τα φλέγοντα ζητήματα της επαρχίας, με την πρόθεση να δοθεί η πνευματική, κοινωνική, τουριστική και οικονομική ανάπτυξη που άρμόζει στον ιστορικό αυτό τόπο.

«ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΕΝΟΣ ΒΑΘΥΠΛΟΥΤΟΥ ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΗ». V. LARBAUD. Μετάφραση Νίκου Σπάνια. Θεσσαλονίκη, 1963, σελ. 52.

Καθώς σημειώνει ο μεταφραστής, ο Larbaud (1881 - 1957), έχει την φιλοδοξία να συνθέσει μια ποίηση ικανή να τοποθετηθεί, στην έρημνη της, ανάμεσα στον Ούιμαν και τον Ραμπώ και ανήκει στους λίγους Γάλλους συγγραφείς που έχουν αποκτήσει μια τόσο πανευρωπαϊκή φήμη με έναν τόσο μικρό όγκο έργου. Στην διάρκεια της ζωής του, εξάντλησε κάθε γωνιά της Ευρώπης και της Αφρικής, τις οποίες περιέγραψε με σπάνια ευαισθησία.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

«ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1961», του ταμείου ασφαλίσεως και άρρωθής ορθοδόξου εφημεριακού κλήρου Ελλάδος.

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

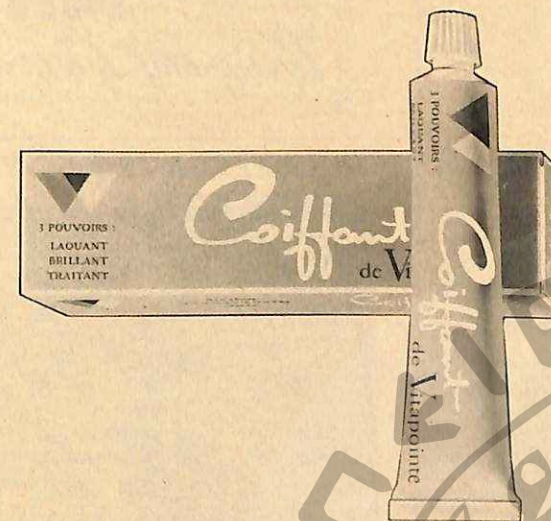
«ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ δὲν ἔχουν νὰ φοβηθοῦν τίποτε, γιατί ἐξάγουν τὴν Μελίνα Μερκούρη», εἶπε χαριτολογώντας, ὁ ἐκπρόσωπος τοῦ Λευκοῦ Οἴκου, σχολιάζοντας τὴν διακοπή τῆς οικονομικῆς βοήθειας πρὸς τὴν Ἑλλάδα!.. Καὶ πράγματι, σὶν κινηματογράφου, σὶν τηλεόρασης, σὶν τραγούδι, σὶν διεθνῆς κομμικῆς συγκεινρώσεις, ἡ Μελίνα Μερκούρη εἶναι παντοῦ πρῶτη. Τὸ μουσικὸ της; Ὁ ἐπιτυχὴς συνδυασμὸς κομῆτης (ἀπὸν Φαίδρας) καὶ αὐθομιμητοῦ (ἀπὸν παιδιῶν τοῦ Πειραιᾶ).



Δύο νέες δημιουργίες της

Vitapointe

PARIS



Για τις γυναίκες:
ή **COIFFANT de VITAPOINTE**,
ή κρέμα με τις 3 ιδιότητες!

- ★ κρατάει τα μαλλιά σαν λάκ
- ★ τους δίνει γυαλάδα
- ★ τα δυναμώνει

Κάθε πρωί, λίγη COIFFANT de VITAPOINTE, ακριβώς στο μέγεθος ενός μαργαριταριού, διατηρεί για ολόκληρη την ημέρα την «μίζ αν πλί» σας σε όλη της τη χάρη.

COIFFANT de VITAPOINTE, ο καλός άγγελος της «μίζ αν πλί» σας.

Για τους άνδρες:
ή **SUPER VITABRILL**,
με **THIO VITOL**!

Μαλλιά ζωντανά, υγιή και λαμπερά με **SUPER VITABRILL**.

Διατηρείτε τα μαλλιά σας, για όλη σας τη ζωή, γιατί η **SUPER VITABRILL** περιέχει το **THIO VITOL**, το καταπληκτικό τονωτικό των μαλλιών.

SUPER VITABRILL! ή νέα κρέμα κτενίσματος, που σας δίνει γοητεία και συμβάλλει στην ωραία σας εμφάνιση.

SUPER VITABRILL, ωραίο ανδρικό κτενίσμα.



Εάν έχετε μαλλιά αδύνατα ή αποξηραμένα από ανεύθυνες θεραπείες, μην ξεχνάτε να χρησιμοποιήσετε το νέο τύπο της κρέμας **VITAPOINTE BRILLANT TRAITANT**, σε νέα πολυτελή συσκευασία μαύρου χρώματος.

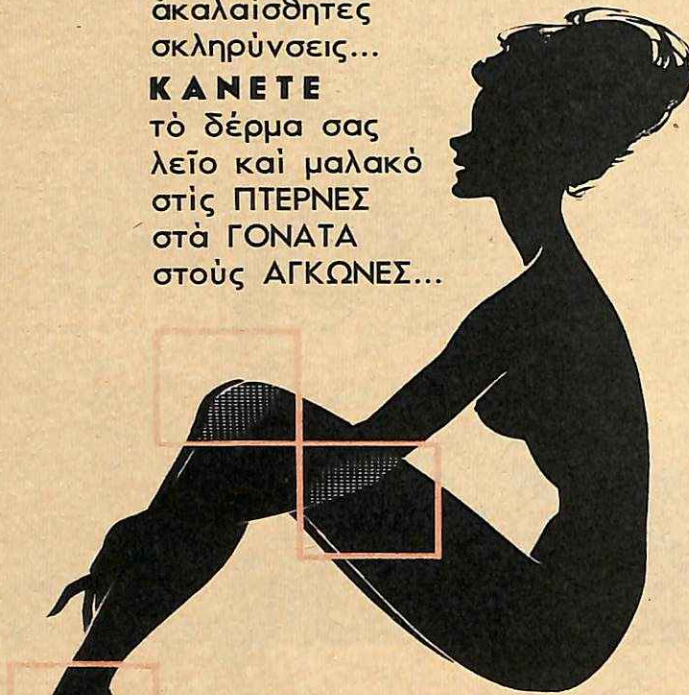
ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΑ ΠΡΟΣ 25 ΔΡΧ. ΤΟ ΣΩΛΗΝΑΡΙΟ

ΑΠΑΛΛΑΓΗΤΕ

από τις
ἀκαλαίσθητες
σκληρύνσεις...

ΚΑΝΕΤΕ

τὸ δέρμα σας
λείο καὶ μαλακό
στὶς ΠΤΕΡΝΕΣ
στὰ ΓΟΝΑΤΑ
στοὺς ΑΓΚΩΝΕΣ...



ΤΟ Pritty ΘΑ ΣΑΣ ΒΟΗΘΗΣΗ

ἀφαιρεῖ καὶ θεραπεύει ἐντὸς δευτερο-
λέπτων σκληρύνσεις καὶ χόνδρους πού
σχηματίζονται εὐκόλα τὸ καλοκαίρι.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ PRITTY :

- Αποφεύγετε τὸ πολυδάπανο ΠΕΝΤΙΚΙΟΥΡ γιατί δὲν σχηματίζονται χόνδροι στὰ πόδια σας.
- Αἰσθάνεσθε ἀνάλαφρη στὰ πάρτυ καὶ στὶς ἐκδρομές.
- Δὲν ἔχετε πιά πετσάκια γύρω στὰ νύχια γιατί τὸ PRITTY τὰ ἀφαιρεῖ ἀμέσως καὶ ὁμοιόμορφα.
- Διατηρεῖτε τὰ γόνατα τῶν παιδιῶν σας λεία καὶ καθαρά.
- Αποφεύγετε τὶς ἐλαφρόπετρες, πού ἀγριεύουν περισσότερο τὸ δέρμα.



Pritty

Πρὶν τὸν Οἶκου:
DUNBAR LABS NEW JERSEY U.S.A.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΑ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ

ΚΟΥΣΤΕΝΤΟΖ

...important advantages. First, the generator...
...towards: better brakes, suspensions, steering...
...lubrication systems.

Φάννι
Φρενκία
Φινεράν

ΜΟΥΣΤΑΡΔΑ
ΜΠΡΑΒΑ

Ἀχώρητος συντροφός κάθε νοικοκυράς

ΡΩΣΙΚΑ ΚΑΒΟΥΡΙΑ ★ CHATKA & AKO

Μοσχοβολοῦν δάλασσα!



★ ΡΩΣΙΚΟ ΜΠΡΙΚ

Ἰδανική τροφή γιὰ μικροὺς
καὶ μεγάλους

- Μοναδικό γιὰ τὴν
ἀνάπτυξη τῶν παιδιῶν

προβοχή

ἀποφεύγετε τὶς ἐπικίνδυνες ἀπομιμήσεις

ΤΗΛ: ΑΘΗΝΩΝ 484.111 - ΠΕΙΡΑΙΩΣ 475.407 - ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ 23.006

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΔΩΔΙΜΟΠΩΛΕΙΑ

1 2 3 4

ΜΕΧΡΙ ΧΘΕΣ..
ἡ παρασκευὴ τοῦ που-
ρέ ἀπαιτοῦσε 4 στάδια
κοπιαστικῆς ἐργασίας:

1. ἀγορὰ τῆς πατάτας,
2. βράσιμο,
3. καθάρισμα,
4. πολτοποιήσι.

ΣΗΜΕΡΑ..

ΤΩΡΑ..

ὁ πουρές σας εἶναι ἔτοιμος σὲ ὥραια κουτιά
καὶ λέγεται PFANNI στὴν γερμανικὴ καὶ
ΦΑΝΝΙ στὴν ἑλληνικὴ. Ἐχει γινεῖ ἀπὸ δια-
λεγμένες καὶ εἰδικῆς καλλιεργείας πατάτες,
μὲ ὅλους τοὺς κανόνες τῆς ὑγιεινῆς καὶ ἀπὸ
τὸ μεγαλύτερο γερμανικὸ ἐργοστάσιο.

διαθέστε 2' καὶ δά σερβίρετε στὸ τραπέζι
σας τὸν νοστιμώτερο καὶ καθαρώτερο που-
ρέ. Εἶναι στιγμιαίος καὶ θαυμασιὰ τροφή.
Σημειώστε ὅτι ὑπάρχουν καὶ κροκέτες
ΦΑΝΝΙ, πολὺ πικάντικες, στιγμιαίας παρα-
σκευῆς.

Γεν. Ἀντ. Ἑλλάδος: ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΡΤΙΔΡΟΣ 1, Ἀροσοπούλου 51, τηλ. 814.961 Ἀθήναι/802

Τὸ ὑποκάμισο δείχνει τὸ γούστο σας
Τὸ ὑποκάμισο STOFFELS δείχνει τὴν προσωπικότητά σας

Τὰ ὑφάσματα ὑποκαμίσων STOFFELS εἶναι ὑφα-
μένα μὲ διπλοστριμμένα νήματα MERCERISE καὶ
δὲν μπαίνουν ποτέ (SANFORIZED).

Μεγάλη ποικιλία ποιητῶν γιὰ κάθε γούστο.

ΟΞΕΦΟΡΝΤ - ΦΙΝΕΦΙΑ

ΠΟΠΛΙΝΕΣ (σὲ 6 ποιότητες μὲ
νῆματα 80-120 καὶ SEA ISLAND)

Ζητεῖτε ἐμπνῶνς νὰ σὰς δείχνουν στὴν οἰκία τὸ σῆμα ΨΑΡΑΚΙ... σῆμα γνησιότητος

"White Label"

DEWAR'S SCOTCH WHISKY

—IT NEVER VARIES

ἀπὸ τὸ 1846
πάντοτε ἴδιο
πάντοτε πρῶτο



ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ "ΒΑΡΒΕΚΟ," Ε.Π.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ - ΕΡΜΟΥ 44 - ΤΗΛ. 225-197, 226-566

✓ΚΑΙ ΛΑΧΕΙΟ
✓ΚΑΙ ΤΟΚΟΣ
✓ΚΑΙ ΑΥΞΗΣΗ
ΤΟΥ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ
ΣΑΣ

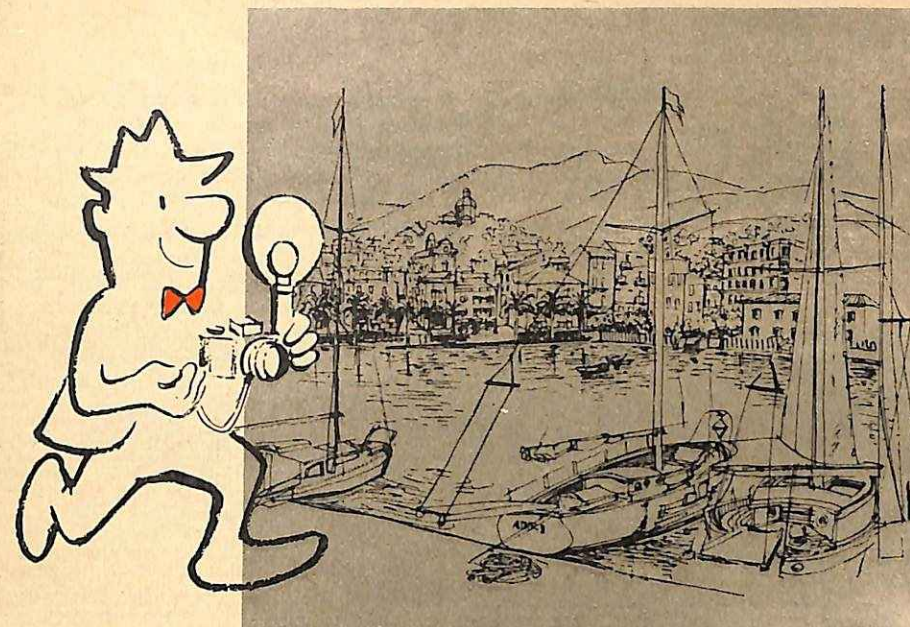


- Ο ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΑΠΟΔΟΤΙΚΩΤΕΡΗΣ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΗΣ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΜΕΓΑΛΟ ΛΑΧΕΙΟ
- ΟΚΤΩ ΠΡΩΤΟΙ ΛΑΧΝΟΙ ΑΠΟ ΤΡΙΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ Ο ΚΑΘΕΝΑΣ
- ΟΚΤΩ ΚΛΗΡΩΣΕΙΣ ΜΕ ΚΕΡΔΗ 76 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΩΝ. 1η ΚΛΗΡΩΣΙΣ 30 'Ιουνίου 1963

Έγγραψτε έγκαιρως. Μετά τη λήξη των έγγραφων ή υπερτίμησης των όμολογιών είναι βεβαία. Μισθωτοί, οικογενειάρχαι, εξασφαλίσατε όμολογίες για να λάβετε μέρος στην κλήρωση του λαχείου που θα γίνει στις 30 'Ιουνίου 1963. Ο πρώτος λαχνός 3 εκατομμύρια Δρχ. Άξιοποιήσατε την αποταμίευσί σας.

**ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ**

ΠΡΟΕΓΓΡΑΦΑΙ 16-29 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΕΓΓΡΑΦΑΙ 30 ΜΑΡΤΙΟΥ - 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ
ΕΙΣ ΟΛΑΣ ΤΑΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ, ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟ, ΤΑ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΑ ΚΑΙ
ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΩΝ ΚΑΙ ΔΑΝΕΙΩΝ.



Η ΜΑΓΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΩΜΑΤΟΣ

Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ
ΜΕ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΑΜΙΛΛΑ

AIR FRANCE Kodak ΑΘΗΝΑΝ

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

- 1 Δεκτές μόνο Έγχρωμες (πρωτότυπες) διαφάνειες (diapositifs - διαθετικά) «KONTAKHOM» ή «Εκταχρώμ», 24 X 36 χιλιοστών, σε πλαίσιο 5 X 5 εκατοστών (από χαρτόνι ή γυαλί).
- 2 Οι διαφάνειες πρέπει να είναι χαρακτηριστικές των ωραιότερων και των πιο χαρούμενων εκδηλώσεων της ελληνικής ζωής, σε οποιοδήποτε πεδίο — τουριστικό, πολιτιστικό, μορφωτικό, δημόσιες (πρόσωπα, έορταί, τοπία κλπ.).
- 3 Οι διαγωνιζόμενοι μπορούν να υποβάλουν τέσσερις μόνο διαφάνειες αριθμημένες 1 - 4. Οι τίτλοι των να αναφέρονται στο δελτίο συμμετοχής και να μην μνημονεύουν το όνομα του φωτογραφηθέντος τόπου, που μπορεί να είναι και διαφορετικός σε κάθε διαφάνεια.
- 4 Έναρξη αποστολής: 1 Μαρτίου 1963. Προθεσμία αποστολής, στο περιοδικό «ΕΙΚΟΝΕΣ», Σωκράτους 57, και παραλαβής, μέχρι 31 Μαΐου 1963.
- 5 Κάθε διαγωνιζόμενος μπορεί να αποστείλει ένα μόνο δελτίο: 'Αλλά μέλη μι-ας οικογενείας επιτρέπεται να πάρουν μέρος χωριστά στον διαγωνισμό.
- 6 Οι διαφάνειες θα υποβληθούν στην κρίση Έλληνοδικού επιτροπής, που θα αποτελείται από προσωπικότητες με ειδικότητα στο φωτογραφικό και τουριστικό πεδίο, καθώς και από δημοσιογράφους και μέλη ερασιτεχνικών λεσχών. Οι αποφάσεις της επιτροπής είναι άνεκκλητες.
- 7 Οι φωτογραφίες θα επιστραφούν στους ιδιοκτήτες τους το πρώτο δεκαπενθήμερο του 'Ιουλίου 1963. 'Αλλά όσες βραβευθούν θα παραμείνουν ιδιοκτησία των οργανωτών του διαγωνισμού. Στις περιπτώσεις αυτές οι ιδιοκτήται θα πάρουν αντίγραφα. Τα δνόματα των νικητών του διαγωνισμού και οι φωτογραφίες που θα βραβευθούν θα δημοσιευθούν στο περιοδικό «ΕΙΚΟΝΕΣ». Θα δοθή επίσης δημοσιότητα από τις εφημερίδες «ΜΕΣΗΜΕΡΙΝΗ» και «ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ».
- 8 'Η συμμετοχή εις τον διαγωνισμό παρέχει στους οργανωτάς αυτόματως το δικαίωμα αναπαραγωγής χωρίς περιορισμό. Θα αναφέρεται πάντως, σε κάθε ανατύπωση, το όνομα του ιδιοκτήτου. Το περιοδικό «ΕΙΚΟΝΕΣ» δικαιούται να

- δημοσιεύη κατά την κρίση του οποιαδήποτε από τις φωτογραφίες που θα αποσταλούν.
- 9 Τόσο η «KONTAK» 'Αθηνών, όσο και η «ΑΙΡ ΦΡΑΝΣ» και οι «ΕΙΚΟΝΕΣ» θα καταβάλουν κάθε φροντίδα για την ασφάλεια των διαφανειών. 'Αλλά δεν αναγνωρίζουν καμιά ένδεχόμενη απώλεια ή βλάβη.
- 10 Τα έπαθλα είναι τα έναντι αναφερόμενα.
- 11 'Όλα τα βραβεία είναι απόλυτως προσωπικά και δεν επιτρέπεται, άποσπάσ-τε, να μεταβιβασθούν σε άλλους ή να ανταλλάγουν με οποιοδήποτε πράγμα, εισιτήριο δι' άλλον προορισμό κλπ. Τα εισιτήρια ισχύουν δι' έν έτος μετά την άπονομή των βραβείων.
- 12 Δικαίωμα συμμετοχής στον διαγωνισμό έχουν άποκλειστικά έρασσιτέχνες. Δεν έχει δικαίωμα συμμετοχής το προσωπικό των εταιριών που οργανώνουν τον διαγωνισμό.
- 13 Μόνο στην περίπτωση που θεωρείται άναγκαίο θα δίδονται άπαντήσεις σε έ-πιτατοές με τις όποιες θα ζητούνται πληροφορίες σχετικές με τους όρους του διαγωνισμού.
- 14 Οποδήποτε παράδοση των όρων του διαγωνισμού σημαίνει αυτόματως την ά-πόρριψη του διαγωνιζόμενου.
- 15 Τα βραβεία θα παραδοθούν περί τα τέλη 'Ιουνίου.
- 16 Οι διαφάνειες των νικητών θα σταλούν στο Παρίσι, διὰ να συμμετάσχουν στον Διεθνή Διαγωνισμό 'Εγχρώμων Διαφανειών, που θα λάβη χώρα εκεί πε-ρί τα τέλη του 1963, με οργανωτάς την «ΑΙΡ ΦΡΑΝΣ» και την «KONTAK ΠΑΡΙΣ».

Άποστέλλετε τον φάκελον μετά του δελτίου
συμμετοχής εις την διεύθυνσιν:

Περιοδικόν «ΕΙΚΟΝΕΣ»
Διαγωνισμός:
ΜΑΓΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΩΜΑΤΟΣ
Όδός Σωκράτους 57, Τ. Τ. 101

ΔΕΛΤΙΟΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ	
Όνομα	Αριθμός
Επάγγελμα	Ταχ. τομέας
Όδός	
Πόλις	
ΤΙΤΛΟΙ ΔΙΑΦΑΝΕΙΩΝ	
1.	
2.	
3.	
4.	
ΕΙΣΘΕ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΦΕ:	

(Δεν είναι άποχωριστική ή άποστολή του δελτίου, χωρισμένου ως άποδείγματος.)



Κοσμογονική άναταραχή

Τυλιγμένο σε άτμούς, φωτιά, άποπνιχτικούς καπνούς και καυτή λάβα, τὸ ἡφαίστειο τοῦ ὄρους Ἀγκούνγκ, στὴν νῆσο Μπαλί τοῦ Ἰνδονησιακοῦ συμπλέγματος, παρουσιάζει μιὰ εἰκόνα κοσμογονικῆς άναταραχῆς (κάτω). Οἱ ἀλλεπάλληλες ἐκρήξεις του, ἐδῶ καὶ λίγες ἡμέρες, στοίχισαν τὴν ζωὴ σὲ 1.478 κατοίκους τοῦ νησιοῦ καὶ μετέβαλαν 80.000 ἄτομα σὲ πρόσφυγες. Παμπάλαιες, σκαλιστὲς παγίδες κατρακύλησαν σὲ ἐρείπια, μέσα στὴν κοσμοχαλασίᾳ, ἐνῶ μιὰ βροχὴ ἀπὸ τεράστιες πέτρες καὶ βράχους, ποὺ τινάχθηκαν ἀπὸ τὰ σπλάγχνα τοῦ ἡφαιστείου, σκέπασε τοὺς δρόμους καὶ τὰ σπίτια πολλῶν χωριῶν (δεξιά). Ἡ λάβα ἐπνιξε τὴν περιοχὴ, ὅπως συνέβη καὶ στὴν πόλη Σουμπαγκέν τῆς φωτογραφίας



(Associated, Camera, Dalmas, Sport καὶ General)

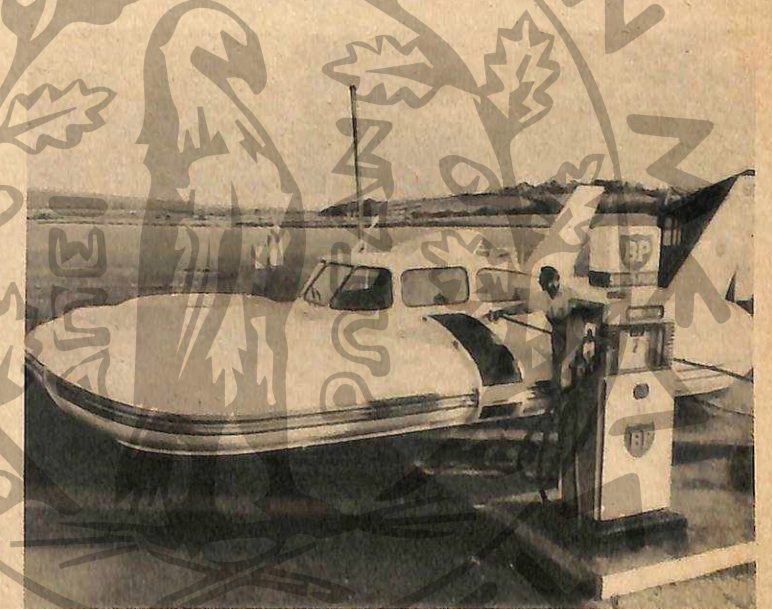


Ἐπισκευὴ μὲ τὸ ἐλικόπτερο

Ἀποσασθραμένη ἀπὸ τὰ χρόνια, μιὰ καμινάδα ὕψους 42 μέτρων, στὴν πόλη Κότμπους τῆς Ἀνατ. Γερμανίας, κινδυνεύει τώρα νὰ καταρρεύσῃ καὶ νὰ καταστρέψῃ ἕνα ἐργοστάσιο ἐτοιμῶν ἐνδυμάτων, ποὺ γειτονεῖ μὲ τὴν. Γιὰ νὰ ἀποφευχθῇ τὸ δυστύχημα καὶ ἡ καταστροφὴ τοῦ ἐργοστασίου, ἕνα μεγάλο ἐλικόπτερο μετέφερε, πάνω ἀπὸ τὴν ἐτοιμόρροπη καμινάδα, ἕνα συνεργεῖο τεχνιτῶν, ποὺ ἀνέλασε, κρεμασμένο στὸν ἀέρα, νὰ καταδαφίσῃ τώρα τὸν γίγαντα.



Ο ΣΑΟΥΔΑΡΑΨ μονάρχης Ἰμπν Σαούντ, ποὺ βρίσκεται τελευταία στὴν Νίκαια, ἀντιμετωπίζοντας μιὰ βαρύνουσα ἀσθένεια καὶ τὴν ἐξαφάνιση ἑνὸς ἀεροπλάνου ποὺ μετέφερε ἐμπόρους τοῦ καὶ τμήμα τοῦ θησαυροῦ του, διαθέτει εἰδικὴ ὑπηρεσία γιὰ τοὺς περιπάτους τῶν ἀναρίθμητων γιῶν του, δυὸ ἀπὸ τοὺς ὁποίους φαίνονται στὴν φωτογραφία μὲς παρέα μὲ ἕνα μικρὸ Γάλλο καὶ μὲ τὶς νταντάδες τους.



ΠΑΡΑΞΕΝΟΣ ΠΕΛΑΤΗΣ. Μὲ 12 θέσεις γιὰ ἐπιβάτες καὶ τὸν πιλότο τοῦ τὸ βρετανικὸ αὐτὸ ἀμφίδιο, ποὺ πετᾷ σὲ ἐλάχιστο ὕψος πάνω ἀπὸ γῆ καὶ θάλασσα, μὲ ταχύτητα 40 μιλίων τὴν ὥρα, ἐφοδιάζεται μὲ βενζίνη, λίγο πρὶν ἀπὸ τὶς ἐπιδείξεις ποὺ ἔκανε ἐδῶ καὶ λίγες ἡμέρες.

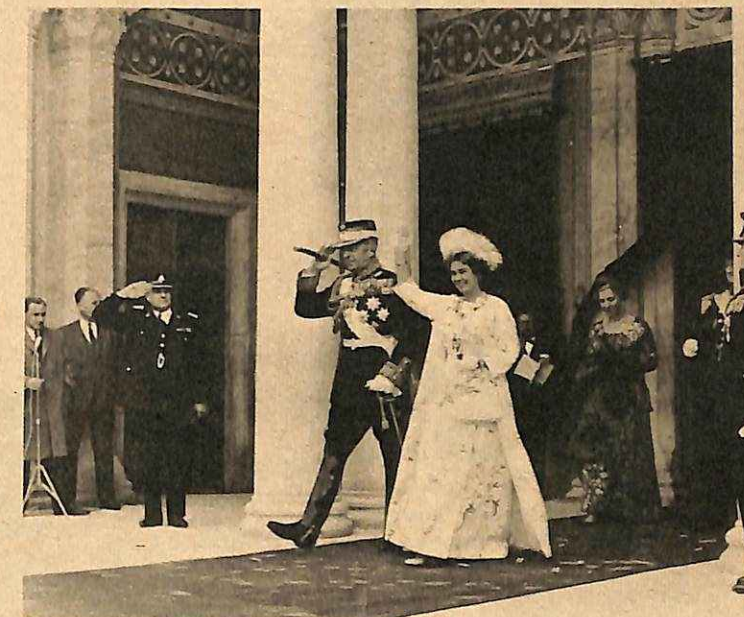


25η ΜΑΡΤΙΟΥ. Μητρόπολη. Ἡ πριγκίπισσα Βενεδίκτη καὶ οἱ πρίγκιπες Πέτρος καὶ Μιχαήλ.



ΚΑΙ ΠΑΛΙ Μητρόπολη. Ἀπὸ ἀριστερὰ: Ὁ Διάδοχος, ἡ Ἄννα - Μαρία, ἡ πριγκίπισσα Εἰρήνη.

ΛΑΜΠΡΑ Η 142^Α ΕΠΕΤΕΙΟΣ

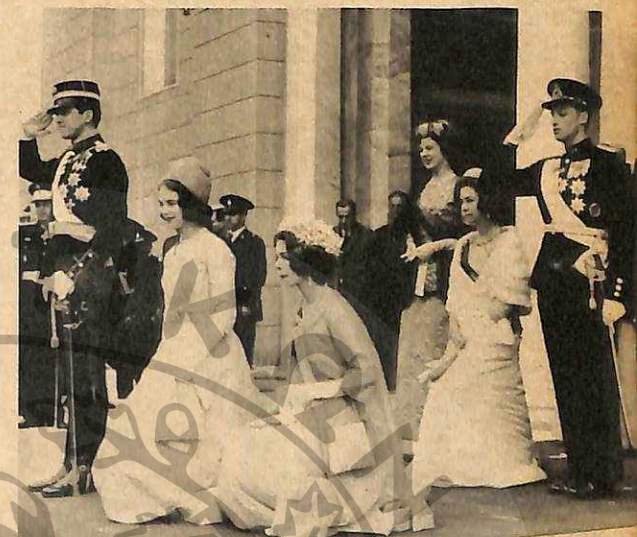


ΜΕΤΑ τὴν δοξολογία, τὸ βασιλικὸν ζεῦγος ἀποχωρεῖ τοῦ ναοῦ, ἀνταποδίδοντας τὰ χειροκροτήματα τοῦ πλήθους. Ἀκολουθοῦν οἱ Δανοὶ Βασιλεῖς.

ΜΙΑ γαλάζια δροχὴ ἀπὸ χάρτινες σημαιοῦλες ἐπέδεχθη τὰ αὐτοκίνητα τῶν Βασιλέων τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Δανίας μπροστα στὸν μητροπολιτικὸ ναό.

ΕΝΩ ὁ Διάδοχος καὶ ὁ πρίγκιψ Χάραλντ χαιρετοῦν στρατιωτικῶς, οἱ πριγκίπισσες ὑποκλίνονται πρὸ τῶν Βασιλέων.

Ἡ ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΗΣ ΦΡΟΥΡΑΣ παίζει τὸν ἐθνικὸ ὕμνο τῆς Δανίας. Ἐνῶ ἀναχωροῦν ἡ Βασίλισσα Ἰνγκρίντ καὶ ὁ Βασιλεὺς Φρειδερίκος.





ΟΙ ΛΕΥΚΟΙ ΠΥΡΑΥΛΟΙ προκαλούν έντυπωση στο κατάμεστο πεζοδρόμιο, καθώς περνούν πάνω από τα κεφάλια των θεατών της παρέλασης.



ΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΕΝΩΡΙΤΕΡΑ ή ελληνική αλήκη έώρασε την εθνική επέτειο με μία δροσερή, νεανική παρέλαση στην λεωφόρο Πανεπιστημίου.

ΧΑΛΥΒΔΙΝΟΣ ποταμός. Τα άρματα αρχίζουν στην Όμόνοια και τελειώνουν στο Σύνταγμα.

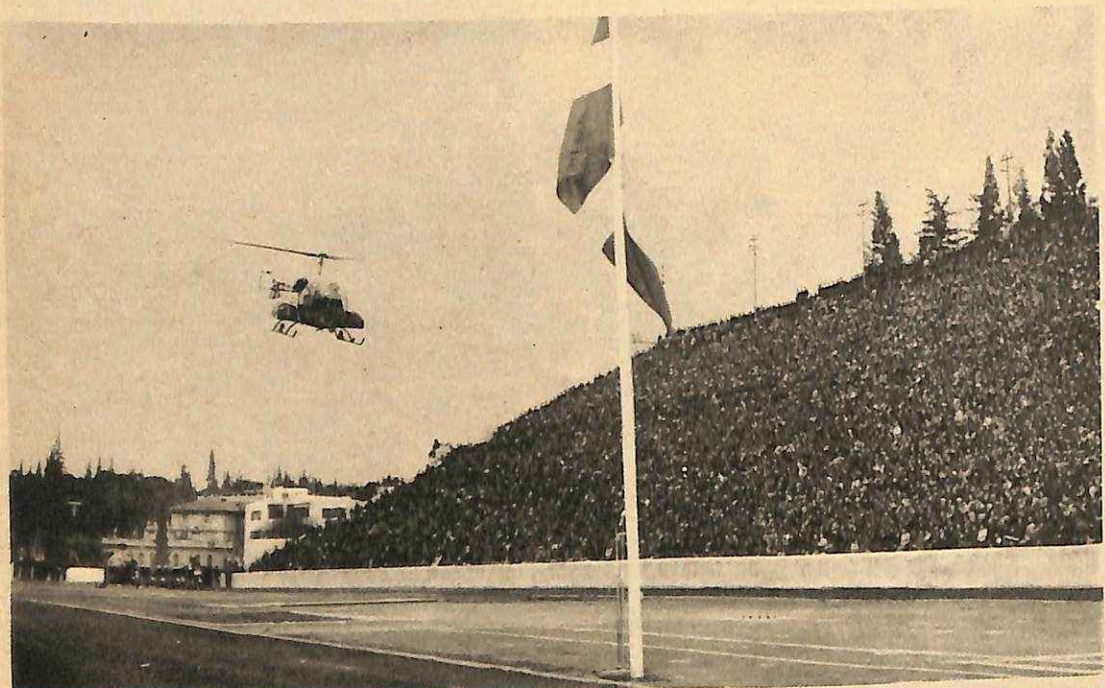


Πύραυλοι, βαρέα άρματα και ο νέος εξοπλισμός του μηχανικού έδωσαν στην έφτεινή στρατιωτική παρέλαση ιδιαίτερο τονο



Έτσι άρχισε ή παρέλαση. Μοτοσυκλέττες και τζίπ, με λευκοφορεμένους άνδρες της Στρατιωτικής Αστυνομίας, εμφανίσθηκαν στην άρχή της λεωφόρου Πανεπιστημίου και άρχισαν να κατεβαίνουν, καλύπτοντας, με τόν υπεβλητικό θόρυβο τών μηχανών τους, τὰ χειροκροτήματα τού πλήθους, πρὸς τὸν χώρο τών ἀνωτάτων πνευματικῶν ἰδρυμάτων, ὅπως ή Ἀκαδημία και τὸ Πανεπιστήμιο, ἔμπρὸς στοῦ ὁποῖο εἶχαν στηθῇ ἐξεδρες γιὰ τὰ μέλη τών βασιλικῶν οἰκογενειῶν Ἑλλάδος και Δανίας, τὴν κυβέρνηση, τὸ διπλωματικὸ σῶμα, τοὺς ἀρχηγούς τών ἐνόπλων δυνάμεων κλπ. Ἐπρὸς ἀπ' ὅλους, και ἔφιπποι, ὁ Βασιλεὺς, ὁ Διάδοχος και οἱ πρίγκιπες Πέτρος και Μιχαὴλ παρηκολούθησαν τὴν παρέλαση ἐπ' εὐκαιρία τῆς ἐθνικῆς ἐπετείου, πού ἐφέτος, κατ' εὐτυχὴ συγκυρίαν, συνέπεσε με τὸν ἐκταήμερο ἑορτασμό τῆς συμπληρώσεως 100 ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἀνάδου στὸν ἑλληνικὸ θρόνο τοῦ Γεωργίου Α' και τῆς ἰδρύσεως τῆς ἑλληνικῆς βασιλικῆς δυναστείας. Στὴν φωτογραφία, γενικὴ ἄποψη τῆς λεωφόρου Πανεπιστημίου, κατὰ τὴν ἑναρξή τῆς στρατιωτικῆς παρελάσεως και ἐνῶ ὁ Βασιλεὺς Παῦλος, ὁ Διάδοχος και οἱ πρίγκιπες, ἔφιπποι, και τὰ μέλη τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας και ή κυβέρνηση, ἀπὸ τών ἐξεδρῶν, παρακολουθοῦν τὰ διερχόμενα τμήματα τών ἐνόπλων δυνάμεων τῆς χώρας μας.

ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΛΑΟΥ ΚΑΤΕΚΛΥΣΑΝ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΓΥΡΩ ΧΩΡΟΥΣ
ΓΙΑ ΝΑ ΕΟΡΤΑΣΟΥΝ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΒΑΣΙΛΕΙΣ
ΤΗΝ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΥΝΑΣΤΕΙΑΣ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΕΠΕΤΕΙΟΥ



ΕΝΑ ΕΛΙΚΟΠΤΕΡΟ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙ ΜΙΑ ΤΟΛΜΗΡΗ «ΒΟΥΤΙΑ» ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΤΑΔΙΟ

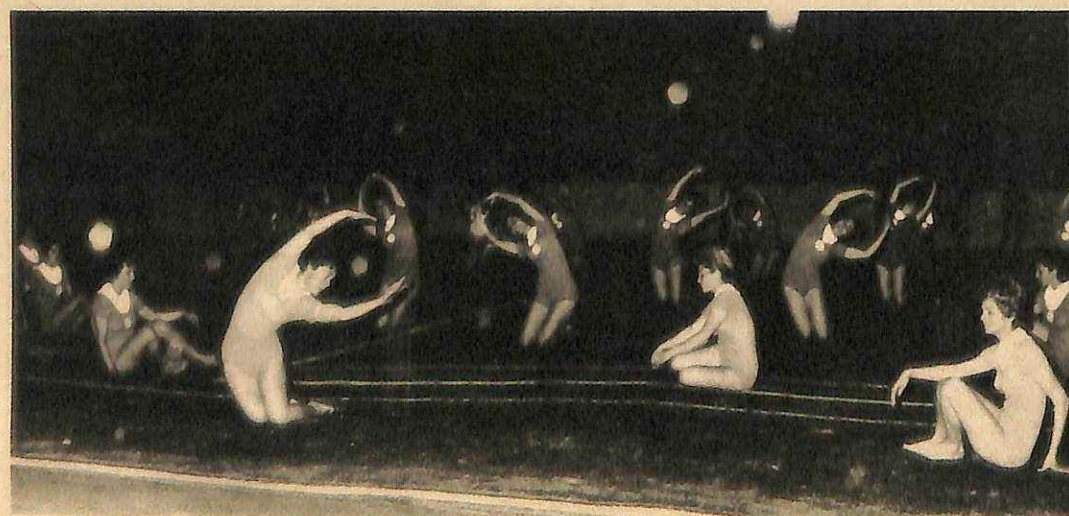


ΓΥΜΝΑΣΤΑΙ ΚΑΙ ΓΥΜΝΑΣΤΡΙΕΣ ΧΟΡΕΥΟΥΝ



ΤΟΛΜΗΡΕΣ ΑΚΡΟΒΑΣΙΕΣ ΑΝΔΡΩΝ ΤΗΣ Ε.Σ.Α

ΟΙ ΡΥΘΜΙΚΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ, ΤΑ ΑΡΜΟΝΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ ΕΘΕΛΕΣΑΝ ΤΟΥΣ ΘΕΑΤΕΣ



ΤΟ ΒΑΣΙΛΙΚΟ ΙΩΔΗΛΑΪΟ ΚΑΙ Η ΕΘΝΙΚΗ ΕΟΡΤΗ ΕΔΩΣΑΝ
ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΠΟΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ, ΟΠΩΣ ΑΥ-
ΤΗ ΤΟΥ ΣΤΑΔΙΟΥ ΠΟΥ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΟ ΒΑΣΙΛΙΚΕΣ ΟΙ-
ΚΟΓΕΝΕΙΕΣ, ΤΗΝ ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 100.000 Α-
ΘΗΝΑΙΩΝ. ΚΑΤΑΜΕΣΤΟ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ (ΚΑΤΩ) ΠΑΡΗΚΟΛΟΥ-
ΘΗΣΕ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΛΑΒΑΝ ΜΕΡΟΣ ΣΤΙΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ, ΕΝΩ (ΑΡΙΣΤΕΡΑ), ΑΡΓΟΤΕΡΑ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΘΕΑΤΑΙ
ΑΚΟΥΟΥΝ ΘΡΗΒΟΙ ΤΟΝ ΕΘΝΙΚΟ ΎΜΝΟ. ΟΙ ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΉΤΑΝ
ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΕΣ, ΚΑΙ ΕΤΣΙ Η ΒΡΟΧΗ, ΠΟΥ ΕΠΙΑΣΕ ΑΡΓΟΤΕ-
ΡΑ, ΔΕΝ ΕΝΩΧΛΗΣΕ ΚΑΝΕΝΑ. ΟΙ ΔΥΟ ΒΑΣΙΛΙΚΕΣ ΟΙΚΟΓΕ-
ΝΕΙΕΣ (ΔΕΞΙΑ) ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΑΣΚΕΠΕΙΣ—ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ
ΤΙΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΕΣ ΚΑΙ ΤΗΝ "ΑΝΝΑ-ΜΑΡΙΑ— ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.



Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΠΡΙΓΚΙΠΩΝ ΕΛΑΜΠΡΥΝΕ ΤΙΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΕΟΡΤΑΣΜΟΥ

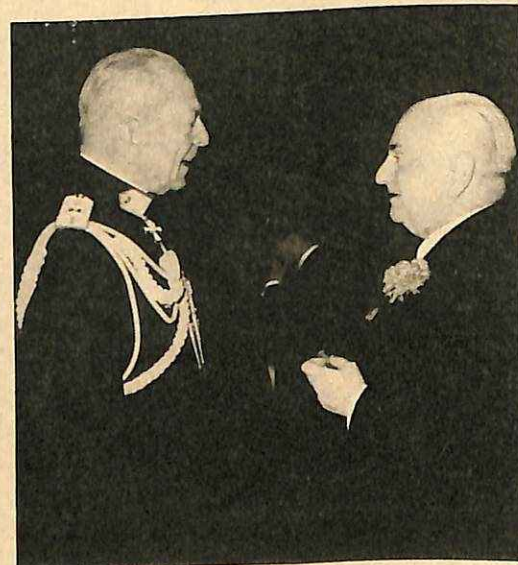
→ ΣΤΙΓΜΕΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΥ στο «Εθνικό Θέατρο». Το βασιλικό θεαρείο έχει μεταβληθεί σε άπαστράπτον διάδημα, από την συγκέντρωση τόσων στολών και κοσμημάτων. Δυο βασιλικές οικογένειες, η κυβέρνηση, οι αὐλικοί, το διπλωματικό σώμα έδωσαν ιδιαίτερη λάμψη στην παράσταση αρχαίας τραγωδίας, που δόθηκε προς τιμήν των επίσημων προσκεκλημένων των Βασιλέων. Από αριστερά, στην πρώτη σειρά: 'Ο πρωθυπουργός και η Κα 'Αμαλία Καραμανλή, οι πριγκίπισσες Ειρήνη και Μαργκρέτε, η Βασίλισσα Φρειδερίκη, ο Βασιλεύς Φρειδερίκος, ο Βασιλεύς Παύλος, η Βασίλισσα 'Ινγκριντ, η Βασίλισμήτωρ 'Ελένη, ο Διάδοχος, η 'Αννα - Μαρία



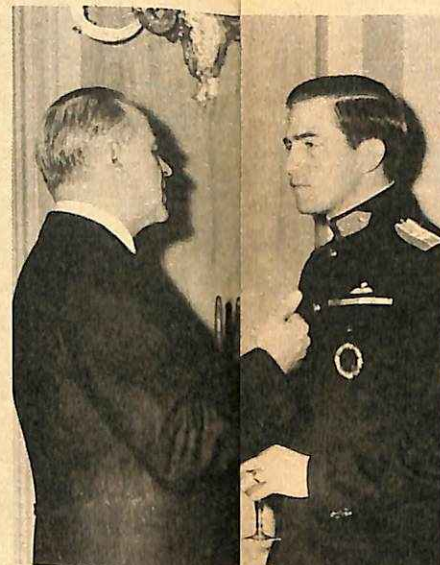
ΑΠΟ ΤΗΝ δεξίωση των 'Ανακτόρων: Συνομιλία Βασιλέως - Σ. Μαρκεζίνη



ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ της Δανίας και ο κ. Παναγ. Κανελλόπουλος σε φιλική συνομιλία.



ΚΑΤΑ τον άνακτορικό χορό ο Βασιλεύς είχε την εύκαιρία να συνομιλήσει με τον κ. Κ. Τσαλδάρη



Ο ΔΙΑΔΟΧΟΣ και ο ώθυπουργός κ. Καραμανλής ανταλλάσσουν τις απόψεις τους



Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΣΟΦΙΑ (ο Δόν Χουάν άπουσίαζε) με τον κ. Εύάγγελο 'Αβέρωφ.

ΠΑΡΑ ΤΙΣ ΒΑΡΥΤΑΤΕΣ ύποχρεώσεις του έορταστικού προγράμματος της εθνικής έορτής και της εκατονταετίας της δυναστείας, το ζεύγος των νεαρών μνηστευμένων βρήκε μερικές εύκαιρίες για έναν άπλο περίπατο προς τα προάστια των 'Αθηνών. Στην φωτογραφία, ο Διάδοχος και η μνηστή του, πριγκίπισσα 'Αννα - Μαρία, την στιγμή που βγαίνουν από τα 'Ανάκτορα, για πρώινό περίπατο, μαζί με την πριγκίπισσα Ειρήνη.



Η ΚΟΜΨΟΤΗΣ της Βασιλίσσης και η μεγαλοπρεπής εμφάνιση του Δανού Βασιλέως έλάμπρυναν τον χορό για τα 100 έτη της δυναστείας, όπως και η παρουσία της 'Αννας-Μαρίας.



Συννεφιασμένη Δευτέρα φέτος η έπέτειος της 25ης Μαρτίου. 'Ο ούρανός είχε συσσωρεύσει το μολυβένια μαξιλάρι του το ένα επάνω στο άλλο (ύπήρχε μάλιστα και κάποιο προαίσθημα βροχής διάχυτο στην ατμόσφαιρα), έκανε τσουχτερό κρύο και τόσο οι προσκεκλημένοι στις τρεις εξέδρες του πανεπιστημίου, όσο και οι απρόσκλητοι στα πεζοδρόμια, έξυλιασαν κυριολεκτικά - τουλάχιστον οι ολιγώτερο προνοητικοί, που δεν είχαν πάρει μαζί τους ένα έπανωφόρι.

Ιδιαίτερα λαμπρός ο τόνος που προσέθεσαν οι ξένοι πριγκίπες, οι όποιοι προσεκληθήσαν να παραστούν πρώτα στην δοξολογία της Μητροπόλεως και άργότερα στην παρέλαση. Χάρμα όμορφιάς η 'Αννα - Μαρία ξεπρόβαλε μέσα από την ροζ τεσαλέττα της σαν ένα έξωτικό φυτό και συνεκέντρωσε τα πυρά των φωτογράφων. Κάθε της κίνηση, κάθε της βλέμμα, κάθε της στιγμιότυπο περνούσε την ίδια στιγμή σε δεκάδες φίλμς, ενώ η ίδια, χαριτωμένη και

άφελέστατη, δεν έδειχνε να έχη αντίληψη αυτή την προτίμηση των φακών.

Στόχος ύπ' άριθ. δύο, άνεπίσημος, αλλά όχι ολιγώτερο σημαντικός, ο πριγκίπης Χάραλντ - έν σχέσει πάντα προς την πριγκίπισσα Ειρήνη. 'Ενας Δανός συνάδελφος, που στεκόταν δίπλα μας, έξω από την Μητρόπολη, είχε την άποκλειστική πληροφορία ότι οι άρραβώνες θα άνηγγέλλοντο άπό ώρα σε ώρα. Φυσικά, για μας, τους πάντοτε καλώς πληροφορημένους έλληνικούς κύκλους, η πληροφορία δεν είχε καμιά δάση. 'Η πείρα μάς έδίδεζε ότι στην 'Αθήνα οι πριγκίπικοι άρραβώνες συνδυάζονται πάντοτε με άθλητισμό. 'Εφ' όσον δεν άκούγεται τίποτε περί Ιστιοπλοΐας, όποιαδήποτε πληροφορία δεν μπορεί να έχη βάση - προς το παρόν τουλάχιστον...

Πάντως, άσχετα από όλα αυτά, οι φακοί και τα σημειωματάρια παρακολούθησαν άγρυπνα τις κινήσεις

των δυο ξανθών πριγκίπων. Σε ποιά αυτοκίνητο μπήκε η Ειρήνη; 'Ο Χάραλντ; Πώς ήλθαν στην Μητρόπολη; Πώς έφυγαν; Πώς κάθισαν στην εξέδρα; 'Ολες οι λεπτομέρειες έρευνηθηκαν λεπτομερέστατα, με την έλπίδα της άνιχνεύσεως κάποιου άποκαλυπτικού στοιχείου. 'Ο Χάραλντ και η Ειρήνη, όμως, έπαιξαν ένα πολύ σκληρό παιχνίδι στον τύπο. Δεν βρέθηκαν ποτέ στο ίδιο αυτοκίνητο, δεν άντλήλαξαν ούτε μια λέξη και, όταν κάθισαν στην εξέδρα, δ' άλεξαν ό μόν Χάραλντ την άριστερή άκρη, η δε Ειρήνη την δεξιά...

Και η παρέλαση; 'Α, ναι - είναι και η παρέλαση. 'Υπήρξε πράγματι έπιτυχής, παρουσίασε πλούσιο και έντυπωσιακό θέαμα, πολλά νέα πράγματα, - πυραύλους, κανόνια, άρματα, γέφυρες, θάρκες και άλλα. 'Εντυπωσιακώτερη λεπτομέρεια: Οι «Τίμιοι Τζών». Συγκινητικώτερη (όπως πάντα): Οι άνάπηροι. 'Ενοχλητικώτερη (έπίσης όπως πάντα): Οι μοτοσυκλέττες της Ε.Σ.Α., που λίγο έλειψε, με τα άπελπιστικά καυσά-

ΟΙ ΥΨΗΛΟΙ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ ΕΦΥΓΑΝ
ΜΕ ΤΙΣ ΖΩΗΡΟΤΕΡΕΣ ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ



Η ΩΡΑ ΤΟΥ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΥ: ΕΝΑ ΦΙΛΙ



ΧΑΡΑΛΑΝΤ - ΕΙΡΗΝΗ: ΦΙΛΙΚΟ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΑ



ΧΕΙΡΑΨΙΑ ΔΥΟ ΒΑΣΙΛΕΩΝ: ΕΙΣ ΤΟ ΕΠΑΝΙΔΕΙΝ

ριά τους, να τρέψουν σε άτακτη φυγή επίσημους και ανεπίσημους, και να διαλύσουν την παρέλαση. Περίεργως ο κ. Βρανόπουλος, αν και παρών, δεν έβγαινε από το αὐτὶ κανέναν από τους παραβάτες...

λώς πληροφορημένοι. Συνέβαινε άλλοτε, όταν οι ειδικοί δεν προνοούσαν να παρεμβάλουν ανάμεσα στις ἐρπύστριες λωρίδες λάστιχου, που διευκολύνουν πολύ την κατάσταση.

ήξερε γιατί υπάρχει. *Ήταν προφανώς ότι και η λεπτομέρεια του «επιτάχυνσης» στο γνωστό ανέκδοτο της ρέγγας - για να μπερδευτεί τα πράγματα.

Η γή ή μάλλον η ασφαλτος άρχισε να τρέμει, όταν άρχισαν να περνούν τα βαρέα άρματα, τὰ «Μ - 47». Ο θόρυβος ήταν τόσο έκκωφαντικός, ώστε μερικοί διερωτήθηκαν πώς δεν τραυματίζεται η ασφαλτος από δλη αυτή την περιπέτεια. Αυτό δεν συμβαίνει πλέον, τους άπνήτησαν οι κα-

Κάποια χασμωδία παρατηρήθη στο τέλος της παρελάσεως, όταν οι γραμμές άρχισαν ξαφνικά να στραβώνουν. Τί συνέβαινε; Ύπήρχαν δυο κίτρινες γραμμές, που έδιναν τὰ όρια μέσα στα όποια έπρεπε να κινηθούν οι στίχοι, αλλά ύπήρχε και μία μπλε γραμμή, προς τὸ μέρος του πεζοδρομίου των επίσημων, που κανείς δεν

Ισως ή μπλε γραμμή, λοιπόν, -ά αντιπροσώπευε ένα είδος τέστ, για την νοημοσύνη των τημημάτων που παρήλθαν. Ίσως να ήθελαν οι άσπαρμήδιοι να δοκιμάσουν τους στρατιώτες αν μπερδεύονται. Τὸ βέβαιο είναι πάντως ότι ή διχρωμία αυτή δεν έβροήθησε πολύ την παρέλαση και, τελικώς, οι γραμμές στράβωσαν - ύ-

πο τὰ έμβρόντητα βλέμματα των υπευθύνων αξιωματικών, που άσφαλώς την έπομένη θα έμοίρασαν, με έορταστική γενναιοδωρία, δεκάρες και είκοσάρες.

Ο Διάδοχος άντελήφθη πρώτος την άνωμαλία και έστειλε τὸν ύπασπιστή του να διορθώσει τὸ κακό. Πράγματι, ύστερα από ένα - δυο λεπτά, οι γραμμές ίσιωσαν πάλι, ή παρέλαση ξαναβρήκε την τάξη της και ο Βασιλεύς έγύρισε και κοίταξε τὸν Διάδοχο με μία σιωπηλή έπιδοκιμασία...
ΦΡ. ΓΕΡΜΑΝΟΣ

ΑΝΕΠΙΣΗΜΟΣ, ΖΕΣΤΟΣ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ. ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟ, ΚΑΘΩΣ ΤΟ ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ ΦΕΥΓΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΑΝΙΑ. «ΚΑΛΗ ΑΝΤΑΜΩΣΗ»



ΓΙΑ ΚΑΘΕ
ΠΑΤΩΜΑ...
ΓΙΑ ΚΑΘΕ
ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ...

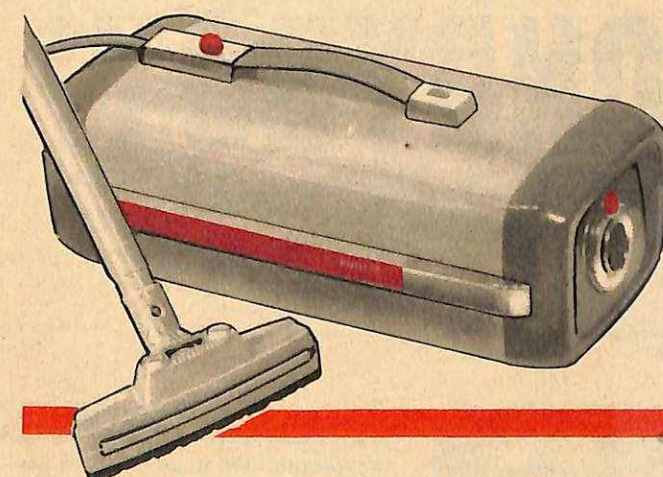
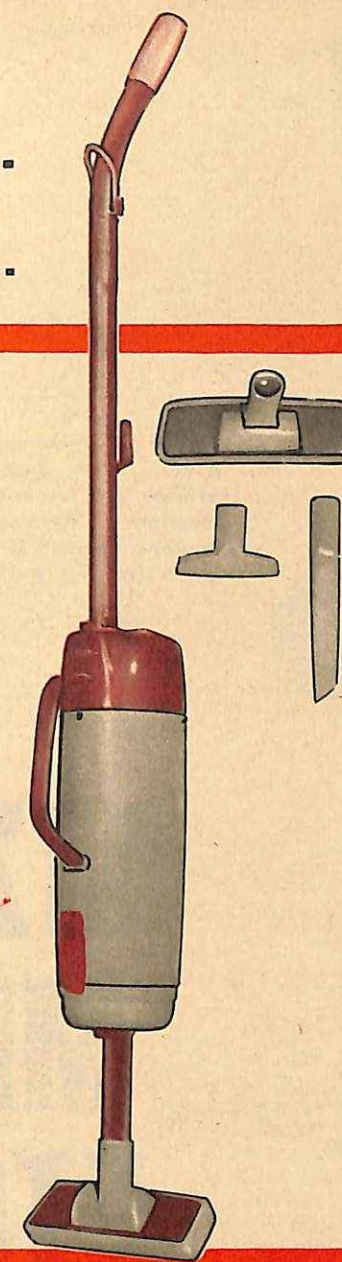
ΦΟΡΗΤΗ ήλ. Σκούπα
ΦΙΛΙΠΣ
HZ 4840

Πρακτική, εύχρηστη, σκουπίζει, ξεσκονίζει και άφαιρεί την σκόνην από παντού.

Έξαρτήματα κατάλληλα για κάθε εργασία.

Μεγάλη απορροφητική δύναμις, μεγάλος χώρος διά την σκόνην και ισχυρός κινητήρας έφωδιασμένος με διπλήν μό- νωσιν και αντιπαρασιτικά.

δρχ. 1.550



ΝΕΑ ήλ. Σκούπα HZ 4800

Ισχυρότερη, με μεγάλην απορροφητικήν δύναμιν ρυθμιζομένην, σὰς προσφέρεται για μεγαλύτερους χώρους. Χάρη στην ποικιλία και την δαυμασίαν προσαρμογήν των έξαρτημάτων της θα άποτελέση για σας μία πρακτική και εύχρηστη συσκευή γενικής καθαριότητος.

δρχ. 2.100

Γρήγορο. εύκολο. ξεκούραδο νοικοκυριό με
ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
ΦΙΛΙΠΣ
Τὸ ὄνειρο κάθε νοικοκυράς!

Shopping



Άδυνατίσετε με τὸ φημισμένο δελγικό έρεομασάζ ΕΟΛΕ, που ύπάρχει άποκλειστικά στο περίφημο ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ», τῆς 650ῃ Βουκουρεστίου 32, τηλ. 616.140. Διαθέτει όλα τὰ μηχανήματα για άδυνατίσμα και για την αίσθητική περιποίηση του προσώπου και του σώματος. Τὸ ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ» θα δώσει άπάντηση σε κάθε σας άπορία γύρω από τὰ προβλήματα τῆς ομορφιάς.



Λαμπαντέρ, όμορφες θήκες περιοδικών, ιδέες για τὸ γραφείο και την διακόσμηση του σπιτιού θα έρῃτε στην «CALECHE», Νεοφ. Βάρβα 5. την καινούργια μουτική είδων διακοσμήσεως και τέχνης. Έντυπωσιακές σύγχρονες επιτεύξεις και πραγματικές αντίκες από κάθε γωνία τῆς Γῆς, συνθέτουν μία μοναδική συλλογή φινέτσας, γούστου και πρωτοτυπίας. Δεν χάνετε τίποτε να κάνετε μία δόλτα μέχρι την νέα μουτική. Θα έρῃτε από την πιο φθηνή μέχρι την πιο ακριβή ιδέα για τὸ σπίτι!

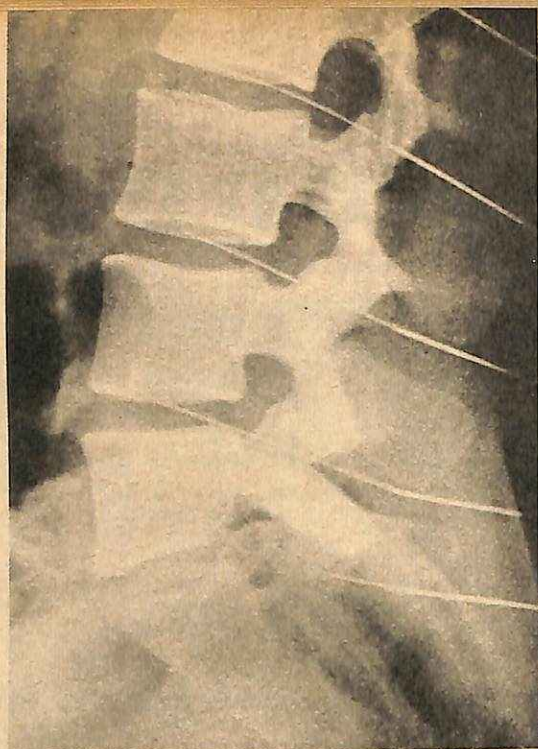


Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια, τὰ περίφημα λουκάνικα Δανίας JAKA, θα δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, τὸ ρύζι, την πατατοσαλάτα σας. Άλλά και τὰ κονταήλ λουκάνικα ΓΙΑΚΑ είναι ένας πικάντικος μεζές για τὸ πάρτυ ή τὸ ούζο σας. Θα τὰ έρῃτε σε όλα τὰ καλά παντοπωλεία, πάντα σε κονσέρβες!

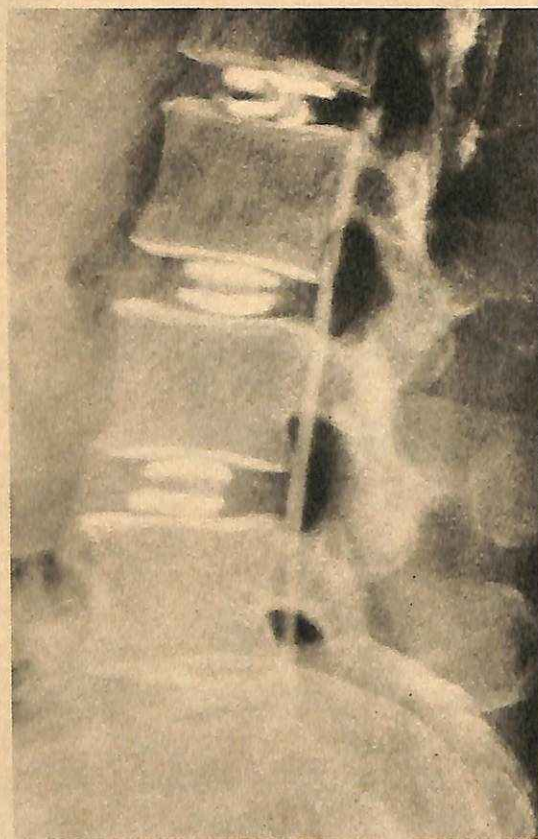


Δοκιμάστε τὸ ζαμπονάκι JAKA: Φτιαγμένο από δόκιμα κομμάτια ζαμπόν, είναι ένας γευστικός μεζές για δόκκληση την οικογένεια. Έπαυ στο ψωμί, μαγειρεμένο με μακαρόνια, πλάφι ή πατάτες τηγανιτές, εξασφαλίζει με τις δεκατρείς περίπου δραχμές τῆς αξίας του, μία δολοκλήρωμένη τροφή!

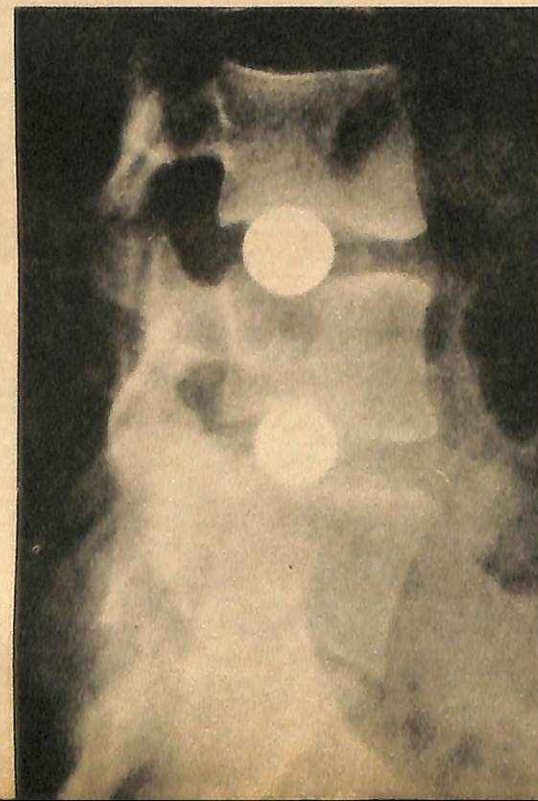
→
 'Η πρώτη φάση
 τής εξέτασης
 λέγεται
 «δισκογραφία».
 Λεπτές βελόνες
 (πέντε φαίνονται
 στην ακτινογραφία)
 εισάγονται
 στους δίσκους,
 ανάμεσα
 στους σπονδύλους.
 'Η θέση που παίρνουν
 οι βελόνες ελέγχεται
 με την ακτινογραφία.



→
 Με τις βελόνες
 γίνεται μία ένεση
 χρωστικής ουσίας
 και μόνο
 με τον τρόπο αυτό
 μπορούν να φανούν
 στην ακτινογραφία
 καθαρά οι δίσκοι
 ανάμεσα
 στους σπονδύλους.
 "Έτσι ο γιατρός
 διαπιστώνει
 ποιοί σπόνδυλοι
 έχουν ύποστη θλάξεις
 και πρέπει
 να αφαιρεθούν.



→
 Μετά την έγχυση
 του υγρού φέρνεται
 ο δίσκος
 στην αρχική
 θέση.
 Έχουν αντικατασταθεί
 με μπίλλια.
 'Η πάνω έχει
 διάμετρο 14 και η
 κάτω 13 χιλιοστών.
 'Ο άλλος ασθενής
 δεν υποφέρει πιά
 και κινείται
 χωρίς προσπάθεια.



→
 'Ο δρ Ούλφ Φέρνστράϊμ,
 από την 'Αντεβόλλα τής Σουηδίας,
 επινόησε μια έντυπια
 έγχυση: 'Αντικαθιστά
 τους εκφυλισμένους δίσκους
 με άνοξείδωτες μπίλλιες.



ΑΤΣΑΛΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΣΠΟΝΔΥΛΟΥΣ

ΜΙΑ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΕΓΧΕΙΡΗΣΗ
 ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΕΙ ΤΗ ΔΙΣΚΟΠΑΘΕΙΑ

Ο Σουηδός χειρουργός, δρ Ούλφ Φέρνστράϊμ, έχει απαλλάξει μέχρι σήμερα 33 άρρώστους από τους αφόρητους πόνους και τα βάσανα της δισκοπάθειας. Για την έγχυση δεν χρειάστηκαν παρά μόνο 90 λεπτά σε κάθε περίπτωση, αντί των πολλών ωρών που διαρκούν άλλες αντίστοιχες εγχειρήσεις, και οι άρρωστοι δεν χρειάστηκε να μείνουν στο νοσοκομείο παρά 4 - 5 ημέρες, αντί 4 - 5 εβδομάδων παλαιότερα.

Ο δρ Φέρνστράϊμ ανακοίνωσε το μυστικό του τον περασμένο μήνα σε ένα Ιατρικό συνέδριο. Στην θέση των κατεστραμμένων δίσκων, των χόνδρων, δηλαδή, που χωρίζουν τον ένα σπόνδυλο από τον άλλο, τοποθετεί μπίλλιες από άνοξείδωτο σιδηρικό άτσάλι.

Οι όξεις ισχιάδες και οι ραχιαίοι πόνοι, καθώς και η δυσκαμψία, είναι αποτέλεσμα της συμπίεσης ή μετατοπίσεως του δίσκου. Μέχρι σήμερα, οι χειρουργοί αφαιρούσαν τον δίσκο. 'Αλλά, σε πολλές περιπτώσεις, οι σπόνδυλοι έχαναν έτσι την συνοχή τους, ο άρρωστος κουραζόταν εύκολα και με τον καιρό οι πόνοι ξανάρχονταν. Μέχρι σήμερα επίσης οι χειρουργοί προσπαθούσαν να αποκαταστήσουν την σταθερότητα της σπονδυλικής στήλης με μια δεύτερη έγχυση — μεταμόσχευση μιάς σχίζας από το κόκκαλο του γοφού ανάμεσα στους σπονδύλους, που είχαν μείνει δίχως δίσκο. 'Αλλά η μέθοδος αυτή χρειάζεται πολύ χρόνο και δεν αποδίδει στον άρρωστο την παλαιά ευκίνησή του. 'Εκτός αυτού ο άρρωστος πρέπει να μείνει μετά



Ο ΚΑΡΝΟΒΕΝ, 46 ΕΤΩΝ, εφαρμοστής από το Ούντεβαλ, είναι ένας από τους πελάτες του Σουηδού χειρουργού. Πέρσι ήταν ανάπηρος. Είχε τρομακτικούς πόνους και δυσκαμψία. Σήμερα, έπειτα από την θαυματουργή επέμβαση, αισθάνεται έντελως υγιής και ασχολείται με τα σπάρ, σαν νέος.

την έγχυση τουλάχιστο δέκα μέρες πριν από την επέμβαση.

'Η άτσαλινία μπίλλια θρίσκει σταθερή θέση στον ιστό και επιτρέπει στο σώμα κάθε κίνηση.

Όλα φαίνονται πολύ απλά. Και όμως, ο δρ Φέρνστράϊμ εργάστηκε σχεδόν δέκα χρόνια για να αναπτύξει το σύστημά του. Στο διάστημα αυτό ακτινογράφησε (όπως φαίνεται στις φωτογραφίες άριστερά) 3.000 δίσκους από 600 άτομα.

'Η δισκοπάθεια εξελίσσεται σε μάλιστα της ανθρωπότητας. Είναι κι αυτή, φαίνεται, μια «ασθένεια του πολιτισμού». "Αν η πάροδος του χρόνου επιβεβαιώσει τα ικανοποιητικά αποτελέσματα της εγχειρήσεως Φέρνστράϊμ, θ' ανακουφισθούν πολλοί σε όλο τον κόσμο.



ΟΙ ΣΠΟΝΔΥΛΟΙ του Καρνόβεν κάτω από τις ακτίνες Ραϊντγκεν: Κλίση αριστερά, όρθια στάση, κλίση δεξιά. 'Η μπίλλια, που αντικατέστησε τους κατεστραμμένους σπονδύλους του, δεν αλλάζει καθόλου θέση.

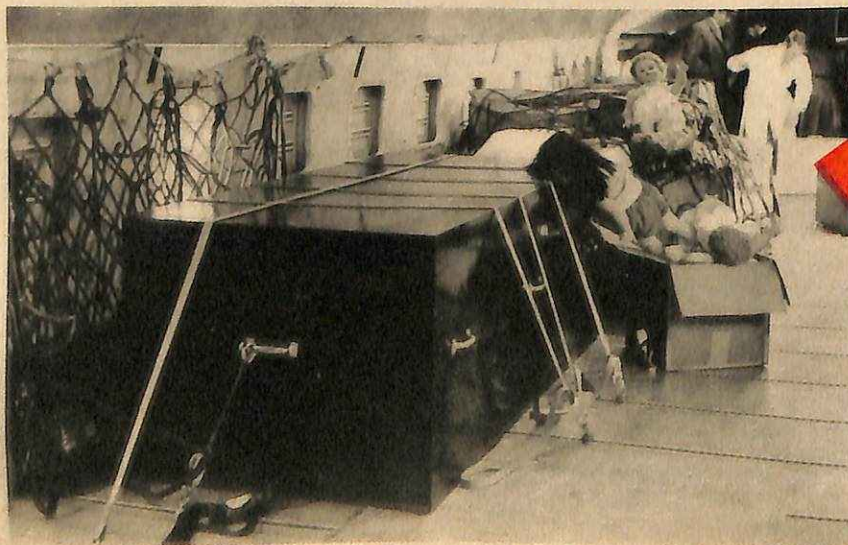


Ο ΧΟΥΑΝ ΜΠΟΤΣ, ο σημερινός πρόεδρος, με την κόρη του Βαρβαρίτα. Συμπωματικά δρέθηκε κι αυτός στο Παρίσι;



Ο ΤΡΟΥΧΙΛΛΟ, στις αρχές της διαβόητης δικτατορίας του και των σκοτεινών επιχειρήσεών του στον "Άγιο Δομίνικο"

Ενας νεκρός ζητεί στέγη. Ένα φέρετρο από μαόνι κάνει ένα περιπετειώδες ταξίδι από την Καραϊβική στο Παρίσι και καταλήγει σε μια αποθήκη, εγκαταλελειμμένο, μαζί με άλλα πράγματα και μερικές κούκλες. Οι «τεθλιμμένοι» συγγενείς θέλουν να αγοράσουν 62 τετραγωνικά μέτρα χώρο, στο άριστοκρατικό νεκροταφείο του Πέρ Λασσαίς, για να κτίσουν ένα μαυσωλείο, που θα στοίχιζε γύρω στα 30 εκατομμύρια δραχμές. Άλλα οι αρμόδιες γαλλικές αρχές δεν δίνουν χώρο μεγαλύτερο από όκτω τετραγωνικά μέτρα και έτσι ο τάφος μαζί με το κτίσμα, δεν μπορεί να στοιχίσει πιά παρά «μόνο» ενάμισι εκατομμύριο. Ο έργολάδος έχει θάψει εν τω μεταξύ μυστικά τον νεκρό σ' έναν άσημαντο τάφο, ανώνυμο, με μόνο την δική του φίρμα, και στον κόσμο που ρωτά, οι φύλακες δεν θέλουν να δώσουν καμμία πληροφορία. Οι γιοι του Ραφαήλ Τρουχίλλο φοβούνται για τον πατέρα τους και μετά τον θάνατό του. Τον σκότωσαν οι πολιτικοί του αντίπαλοι, αφού τυράννησε και καταλήστευε πάνω από 30 χρόνια τον "Άγιο Δομίνικο, την μικρή ησιωτική δημοκρατία της Καραϊβικής. Οι γιοι του, Ραφαήλ ή Ράμφις και Ραδαμές, επέστρεψαν στον "Άγιο Δομίνικο και συνέχισαν τις σφαγές και τα βασανιστήρια. Ο κύριος σκοπός τους όμως ήταν να συμπληρώσουν την απογύμνωση της χώρας τους. Και σήμερα, αφού ήρθε η στιγμή να φύγουν οριστικά, υπολογίζεται ότι η περιουσία που έχουν φυγαδεύσει στο εξωτερικό φθάνει το ένα δισεκατομμύριο δολάρια. Η σημερινή κυβέρνηση του "Αγίου Δομίνικου ζητεί πίσω τον «θησαυρό», καθώς και την έκδοση των εγκληματιών. Η ιστορία της οικογενείας Τρουχίλλο είναι ένα σκοτεινό, εφιαλτικό μυθιστόρημα, γεμάτο αίμα και φρίκη.



ΜΕΓΑΛΕΙΩΔΕΙΣ ΤΕΛΕΤΕΣ (ΤΑ ΕΞΟΔΑ, ΒΕΒΑΙΑ, ΤΟΥ ΛΑΟΥ)

ΕΙΧΑΝ ΕΠΙΣΦΡΑΓΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΝΑΚΗΡΥΞΗ ΤΗΣ 17ΧΡΟΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΑΣ ΤΡΟΥΧΙΛΛΟ (ΜΕ ΤΟ ΣΤΕΜΜΑ) ΣΕ «ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ»

ΠΟΡΦΥΡΙΟ ΡΟΥΜΠΙΡΟΖΑ: ΓΡΑΦΕΙ ΑΠΟΜΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ

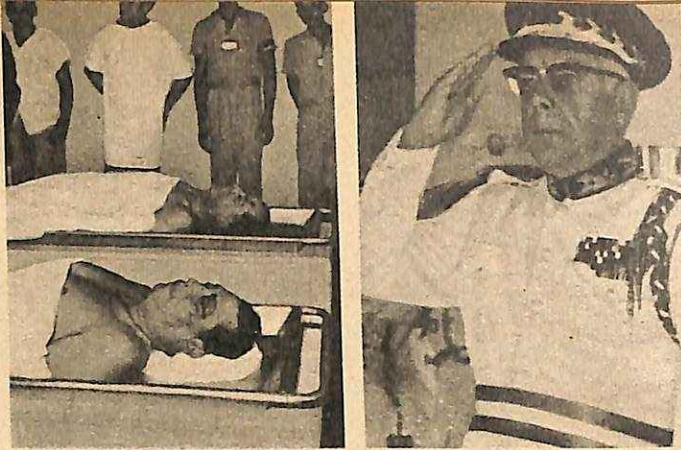
ΥΠΟΘΕΣΗ
ΤΡΟΥΧΙΛΛΟ

Οι δικτάτορες πεθαίνουν Οι θησαυροί τους μένουν

ΓΙΑ ΝΑ ΤΥΡΑΝΝΗΣΟΥΝ —ΚΑΜΜΙΑ ΦΟΡΑ ΣΑΝ ΕΦΙΑΛΤΕΣ—
ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ, ΤΥΧΟΔΙΩΚΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΕΣ



ΕΠΙ ΤΡΙΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ κυβερνούσε ο Ραφαήλ - Λεωνίδας Τρουχίλλο, «διά πυρός και σιδήρου», τους Δομινικανούς. «Ολες οι φυτείες, τα εργοστάσια, τα μεγάλα αγροκτήματα, τα σφαγεία, οι τράπεζες ήταν ούσιαστικά κτήμα του. Η δολοφονία του έδωσε ελπίδες στον λαό «του». Και οι γενναίοι, όμως, που τον σκότωσαν πλήρωσαν με την ζωή τους το τόλμημα και χρειάστηκε να περάσουν ακόμη κάμποσοι μήνες για να απαλλαγή η χώρα οριστικά από το μiasma των κληρονόμων του. Στις φωτογραφίες, ο δικτάτωρ του 'Αγίου Δομινίκου και δυο από τα θύματα των γιόν του στο νεκροτομείο



ΤΕΡΑΣΤΙΕΣ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΠΙΟΥΘΕΩΡΟΥΣΕ ΚΤΗΜΑ ΤΗΣ ΟΛΟΚΛΗΡΟΝ ΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΟΜΙΝΙΚΟ

Ο νέος πρόεδρος του 'Αγίου Δομινίκου, Χουάν Μπότς, πέρασε, όταν τελευταία περιόδευσε την Ευρώπη, επίτηδες από το Παρίσι, για να ζητήσει, σε μια μυστική συνομιλία με τον πρόεδρο Ντέ Γκώλ, την βοήθεια της γαλλικής κυβέρνησης για την επιστροφή στην χώρα του ενός θησαυρού, αξίας, όπως υπολογίζεται, 800.000.000 δολλαρίων, που είχε φυγαδευθεί από την οικογένεια Τρουχίλλο.

Η τεράστια αυτή περιουσία βρίσκεται στα χέρια των αδελφών Ραφαήλ και Ραδαμές Τρουχίλλο, γιόν του δικτάτορος του 'Αγίου Δομινίκου, που μετά τον φόνο του πατέρα τους κατέφυγαν στο Παρίσι, όπου ζουν ζωή πραγματικών μαχαράζιων, με ιδιαίτερη σωματοφυλακή, θαλαμηγούς, «στόλους» πολυτελών αυτοκινήτων και έρωμένες, που δεν θα ξεχάσουν ποτέ τη γενναιοδωρία τους.

Ένα μέρος της περιουσίας βρίσκεται σε γαλλικές αποθήκες, υπό αστυνομική φρουρήση. Τα κιβώτια, όμως, είναι σφραγισμένα και κανείς, εκτός από τους «διοικητές», δεν θα ξέρει το περιεχόμενό τους, ως ότου τα γαλλικά δικαστήρια αποφασίσουν αν ανήκουν στην οικογένεια Τρουχίλλο ή στην Δομινικανή Δημοκρατία. Ένα, πάντως, είναι βέβαιο, ότι τα κιβώτια αυτά, οποιαδήποτε κι αν είναι ή αξία των περιεχομένων τους, δεν αποτελούν παρά μικρό μέρος του «θησαυρού» που έχει φυγαδευθεί από τον 'Αγιο Δομίνικο.

Αυτό, άλλωστε, βεβαιώνει και ο Πορφύριο Ρουμπιρόζα, ο γνωστότατος στον κόσμο «πλαϊνός - μπόυ», κοσμοκατακτήτης, για λίγο γαμβρός του δικτάτορος και επί μερικά χρόνια πρεσβευτής του 'Αγίου Δομινίκου στο Παρίσι:

«Βέβαια ο θησαυρός υπάρχει, λέει ο Πορφύριο Ρουμπιρόζα, που μόλις τέλειωσε το γράμμα των απομνημονευμάτων του, κλεισμένος με την γυναίκα του στο κέντρο χειμερινών σπόρ του Κουρσεβέλ. Στα κιβώτια, όμως, που έφθασαν στην Γαλλία σαν «διπλωματικές αποσκευές» και παρελήφθησαν από τον πρεσβευτή Χάνς Κόλτερ, δεν θα βρήτε αντικείμενα αξίας.

—Τίποτε; —Τίποτε... Πιστεύετε, στ' αλήθεια, ότι οι Τρουχίλλο θα άφηναν έναν θησαυρό στις τελωνειακές αποθήκες; Ψάξτε καλύτερα στις έλβετικές τράπεζες. Οι Τρουχίλλο ήταν άμορφωτοι και δεν είχαν ιδέα από έργα τέχνης. Το μόνο που ήξεραν ήταν να αγοράζουν βώρα για τις έρωμένες τους. Δεν θα βοηθή στα κιβώτια άλλο από έπιπλα αγάλματα, στυλ, πορσελλάνες με το οικόσημο του Τρουχίλλο και, φυσικά, εκατοντάδες στολές, αφού ο Ραφαήλ ήταν στρατηγός σχεδόν στο κάθε τί. Ξέρω ότι ο πρόεδρος Μπότς, άνθρωπος εύφλεκτος και ρεαλιστής, δεν περιμένει να βοηθή τίποτε στα κιβώτια. Ο πρόεδρος Μπότς είναι ένας πενηντάρης με λεπτά χαρακτηριστικά.

Όπως ομολογεί, έμαθε για τα κιβώτια, που βρίσκονται στην Γαλλία, από «έμπιστευτική πηγή», στην Ζυρίχη.

—Ήλθα τότε άμέσως στο Παρίσι και έδωσα οδηγίες στον νέο πρεσβευτή μας κ. Βελάσκουες, να υποβάλει επίσημη διαμαρτυρία. Δεν ισχυρίζομαι ότι ξέρω τί περιέχουν τα κιβώτια, αλλά είμαι βέβαιος ότι οι Τρουχίλλο πήραν, δι, καλύτερο ύπνηξε στην χώρα μας.

Δεν είναι τυχαίο γεγονός το ότι λίγο μετά την άφιξη του προέδρου Μπότς Γάλλοι αστυνομικοί πλησίασαν στο αεροδρόμιο του 'Ορλνύ δυο επιβάτες, την ώρα που έτοιμαζονταν να πάρουν το αεροπλάνο για την Μαδρίτη, και τους ώδηγησαν στον επιθεωρητή 'Αρνάλ για ανάκριση.

Ο ένας ήταν ο Λεόν 'Εστεβές, γαμβρός του δικτάτορος και αρχηγός της μυστικής αστυνομίας, με βαθμό στρατηγού. Ο άλλος ήταν ο Ι-διαίτερος γραμματέας του Σαντάνα. Μετά την ανάκριση, οι αστυνομικοί τους ώδηγησαν πίσω στο αεροδρόμιο και τους ανακοίνωσαν την απόφαση των γαλλικών αρχών ότι απελαύνονται από την Γαλλία.

—Μας απελαύνουν, φώναξε ο 'Εστεβές, με τα σπασμένα γαλλικά του, την ώρα που έμπαινε στο αυτοκίνητο. Πηγαίνω στην Μαδρίτη να συναντήσω την οικογένειά μου. 'Ελπίζω ότι θα καθαρίσει γρήγορα η κατάσταση και ότι θα επιστραφούν όσα ανήκουν σ' έμένα και στην οικογένεια Τρουχίλλο.

Ο αστυνομικός 'Αρνάλ δεν ξέρει κι αυτός τίποτε για το περιεχόμενο των κιβωτίων.

—Τα κιβώτια ήλθαν, όπως λέει, στην Χάβρη και παρελήφθησαν από τον Χάνς Κόλτερ, δεξί χέρι της οικογενείας Τρουχίλλο. Μετά την εκδίωξη της οικογενείας από τον 'Αγιο Δομίνικο, χάθηκε κι αυτός. 'Απογραφή του περιεχομένου των κιβωτίων δεν έχει γίνει, επειδή όλα έφεραν την επιγραφή: «Δομινικανή πρεσβεία».

Πριν 33 χρόνια...

Η ιστορία του θησαυρού των Τρουχίλλο άρχισε το 1930, με έναν τυφώνα που έρηψε την πρωτεύουσα του 'Αγίου Δομινίκου. Για να προστατευθεί η πόλη από την λεηλασία, διώρισαν στρατιωτικό διοικητή, με ηνυξημένες εξουσίες, τον στρατηγό Ραφαήλ - Λεωνίδα Τρουχίλλο. Όποτε αυτός εκμεταλλεύθηκε την δύναμή του και αυτοανακηρύχθηκε σε άρχηγό του κράτους.

Την εποχή εκείνη ο Τρουχίλλο δεν είχε σχεδόν άλλη περιουσία από την στολή του στρατηγού. Μετά από τριάντα χρόνια, όταν τον σκότωσαν, ήταν ο πλουσιότερος άνθρωπος του κόσμου.

Τα τρία εκατομμύρια των Δομινικανών ήταν κυριολεκτικά δουλοπαιικοί της οικογενείας Τρουχίλλο. Το ένα τρίτο της καλλιεργούμενης



Ο «ΑΠΟΣΤΡΑΤΟΣ» ΡΟΥΜΠΙΡΟΖΑ ΜΕ ΤΗΝ ΩΡΑΙΑ ΣΥΖΥΓΟ ΤΟΥ ΟΝΤΙΑ

γής της χώρας ανήκε στην οικογένεια, που είχε επίσης το μονοπώλιο της τηλεόρασης, της ζάχαρης, του καφέ, του κακάο, των σφαγείων, του αλατιού και της μύρας, καθώς και τον έλεγχο των τραπεζών, των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και των δημοσίων μεταφορών. Δεν υπήρχε άγρότης ή έμπορος, που να μην τόλμη ακούοντας το όνομα Τρουχίλλο. Η πρωτεύουσα, τιμάοιο κι αυτή της οικογενείας, πήρε το όνομα Θιουτάντ Τρουχίλλο (Πόλη του Τρουχίλλο).

Ο γιός του δικτάτορος, Ραφαήλ Τρουχίλλο, είχε προαχθεί σε συνταγματάρχη, σε ηλικία... τριών ετών. Σε έξη χρόνια του τον ανακήρυξαν «Προστάτη των Δυστυχισμένων Παιδιών». Όσο μεγάλωνε, τόσο περισσότερο η ζωή του θύμιζε την χλιδή των πριγκίπων των Χιλιών και Μιάς Νυκτών. Στις 'Ηνωμένες Πολιτείες, όταν είχε πάει για να τελειοποιηθεί στην στρατιωτική επιστήμη, οι σπατάλες του άπτελέσαν διεθνές σκάνδαλο. Η αξία των δώρων που έκανε στις ήθσοποιους Ζαζά Γκαμπόρ και Κίμ Νέβας υπολογίζεται ότι ξεπερνούσε το 1.300.000 δολάρια, που είχε πάρει η χώρα του βοήθεια από την αμερικανική κυβέρνηση.

Η κόρη του δικτάτορος, Φλόρ ντ' 'Ορο, ξώδεψε εκατομμύρια για τον πρώτο της άνδρα Πορφύριο Ρουμπιρόζα, καθώς και για τους έξη έπομένους. Μια άλλη κόρη του Τρουχίλλο, η 'Αγγελίκα, ανακηρύχθηκε στα δεκαεπτά της χρόνια «Βασίλισσα της Ειρήνης».

Ο Πορφύριο Ρουμπιρόζα διηγείται:

«Στις 31 Μαΐου 1961 παρακολουθούσαμε στο Παρίσι ένα παιχνίδι πόλο με τον γιό Ραφαήλ Τρουχίλλο. Την ώρα εκείνη έρχεται κάποιος και τον ζητά, να κατέβει στην λέσχη του γηπέδου, όπου τον περιμένει ένας υπάλληλος της πρεσβείας του 'Αγίου Δομινίκου. Σε λίγο ο Ραφαήλ επιστρέφει κατάχλωμος.

—Σκότωσαν τον πατέρα μου, μου λέει.

Το ίδιο βράδυ ναυλώσαμε ένα ζερεπιλάνο, πληρώνοντας 28.000 δολάρια, και φύγαμε για τον 'Αγιο Δομίνικο. Στο ταξίδι ο Ραφαήλ μου έλεγε ότι σκοπεύει να αποκαταστήσει την δημοκρατία στην χώρα του, να ενδιαφερθεί για την τύχη των φτωχών, να εξορίσει τους δυο αδελφούς του πατέρα του και να επιστρέψει τις περιουσίες που είχαν αγοράσει για λογαριασμό της οικογενείας του με τα χρήματα του κράτους.

Μόλις φθάσαμε στον 'Αγιο Δομίνικο, ο πρόεδρος Μπαλάγκουερ και η κυβέρνηση τον διώρισαν αρχηγό των ένοπλων δυνάμεων και εγώ είχα την έλπίδα ότι, με την δύναμη που του εξασφάλιζε η θέση του, θα μπορούσε να εφαρμόσει τις μεταρρυθμίσεις που υποσχόταν. Γι' αυτό, άλλωστε, και η αμερικανική κυβέρνηση άναυρισε το νέο καθεστώς. (Σημ.: Ο Μπαλάγκουερ ήταν πρόεδρος του 'Αγίου Δομινίκου και πριν δολοφονη-

θή ο Τρουχίλλο, αλλά ούσιαστικά η εξουσία δρισκόταν πάντα στα χέρια της οικογενείας).

Δυστυχώς, μόλις απέκτησε δύναμη, ο Ραφαήλ Τρουχίλλο έδειξε τον πραγματικό εαυτό του και έγινε σε όλους φανερό ότι ήταν σκληρότερος και περισσότερο μεγαλομανής από τον πατέρα του. Άρχισε να λεηλατή το δημόσιο ταμείο και να στέλνει χρήματα σε διάφορες ευρωπαϊκές τράπεζες, δίνοντας συγχρόνως εντολές να σκοτώνουν όσους ήταν έστω και άπλως ύποπτοι για τον φόνο του πατέρα του.

«Είμαι κ' εγώ ένας από εκείνους που πρόδωσε ο Ραφαήλ Τρουχίλλο. 'Αν λυπούμαι για ένα πράγμα στην ζωή μου είναι ότι γνώρισα έναν άνθρωπο σαν κι αυτόν. Η στάση της οικογενείας του Τρουχίλλο είχε εξεγείρει εν τώ μεταξύ τον λαό στον 'Αγιο Δομίνικο και μια μέρα αμερικανικά πολεμικά ανάγκασαν την οικογένεια να εκπαισθή οριστικά, με όση λεία μπόρεσε να συγκεντρώσει.

Για τον Ραφαήλ λέγεται ότι είχε στείλει σε γαλλικές και έλβετικές τράπεζες 200.000.000 δολάρια, ενώ οι θείοι του 'Εκτω και Χοσέ έφεραν στις 'Ηνωμένες Πολιτείες, όπου βρίσκονται ακόμη, 97.000.000 δολάρια.

Τους εκδιάζουν

Με εκδιάζουν! Ζητώ δικαστή... Θέλω να αποκαταστήσω την τιμή της οικογενείας μου!..

Αυτή είναι η απάντηση του Ραδαμές Τρουχίλλο στις ενέργειες του προέδρου Μπότς, για την επιστροφή του θησαυρού στον 'Αγιο Δομίνικο.

Όλη μέρα περιστοιχίζεται από δικηγόρους, τραπεζίτες και συμβούλους.

Με εκδιάζουν, διαμαρτύρεται στους δημοσιογράφους, έμένα που δεν έχω ούτε ένα δολάριο στο όνομά μου.

Είναι ένας νέος είκοσι ετών, με μαύρα μάτια και μαύρο υπογόνειο. Στο πρόσωπό του φαίνονται η κόπωση και η αγωνία του τελευταίου καιρού.

Πλήρωσα 900.000 δολάρια και μου ζητούν ακόμη έναμιση εκατομμύριο. Οι εκδισαται με απειλούν, ότι αν δεν τους πληρώσω, θα διαδοσουν στον κόσμο ώρισμένα μυστικά από την ζωή του πατέρα μου. Ξέρω ότι από τις καταγγελίες, και αν δεν είναι αληθινές, κάτι θα μείνει σε κείνον για τον όποιο γίνονται. Ο ένας από τους εκδισατάς ξέρει το πέν για τις οικονομικές συναλλαγές του πατέρα μου. Συνεργάζεται τώρα με μια ομάδα 'Ελβετών τραπεζιτών και νομίζει ότι είναι ασφαλής. Θα γελάσει, όμως, καλύτερα, όποιος γελάσει τελευταίος. Θα σάς έλεγα το όνομά του, αν δεν μου το απαγόρευαν οι δικηγόροι μου. Αυτός πρόδωσε στον πρόεδρο Μπότς τις αποθήκες με τα κιβώτια.



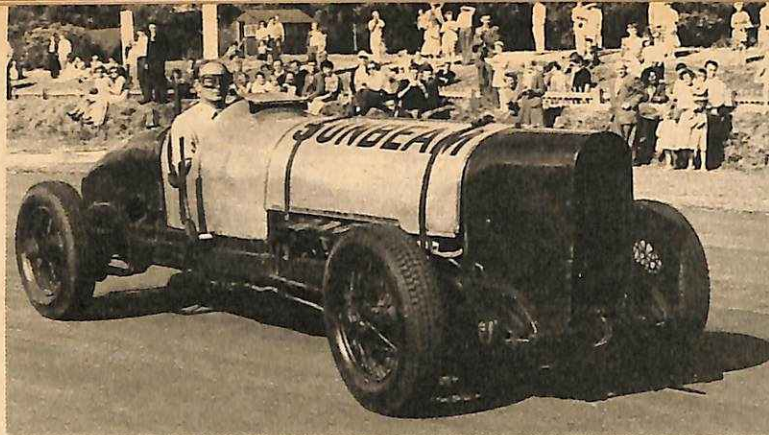
Ο ΛΕΟΝ ΕΣΤΕΒΕΣ, ενώ θγαίνει από την διεύθυνση της γαλλικής αστυνομίας. Ο ρόλος του στον «θησαυρό» πρέπει να υπήρξε καίριος, αλλά και σκοτεινός.



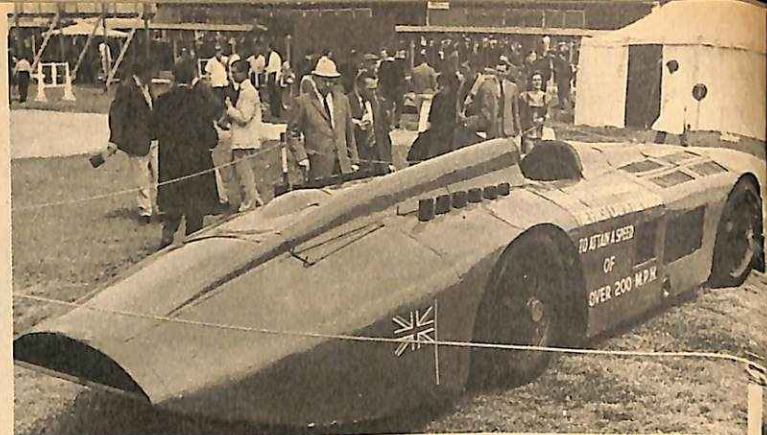
«ΠΡΕΣΒΕΙΑΝ 'Αγίου Δομινίκου, Παρίσι», ανέγραφαν τα θρυλικά κιβώτια, και έτσι κανείς δεν τα υπωπτεύθηκε όταν έφθασαν. Δεν κρύβουν, ωστόσο, αυτά το μυστικό, επιμένουν εκείνοι που γνωρίζουν



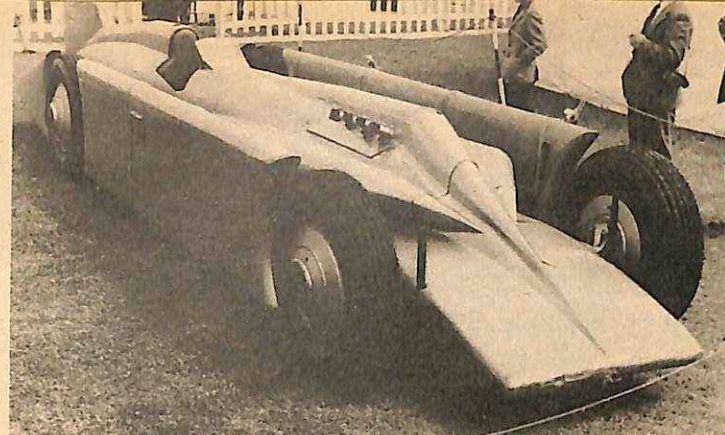
ΟΓΚΟΙ ΧΑΡΤΙΩΝ έχουν στοιδαχθεί στο γραφείο του ανακριτού 'Αρνάλ (ένω), που έχει αναλάβει να διαλευκάνη την περίπλοκη αυτή υπόθεση. Κυριώτερος μοχλός της ο Ραφαήλ Τρουχίλλο (άριστερά), ο γιός του δικτάτορος, που ξώδεψε για τις έρωτικές του περιπέτειες ποσόν ίσο με το σύνολο της αμερικανής βοήθειας προς τον 'Αγιο Δομίνικο.



1922. Το «Σάνμπημ» καταρρίπτει το παγκόσμιο ρεκόρ με 133,75 μίλια. Στα 1925 το φθάνει στα 150,87 μίλια, με οδηγό τον Μ. Κάμπελ.



1927. Ένα νέο «Σάνμπημ», δυνάμεως 1.000 ίππων και με οδηγό τον σέρ Χένρυ Σηγκρέϊβ, επιτυγχάνει 203,8 μίλια την ώρα.



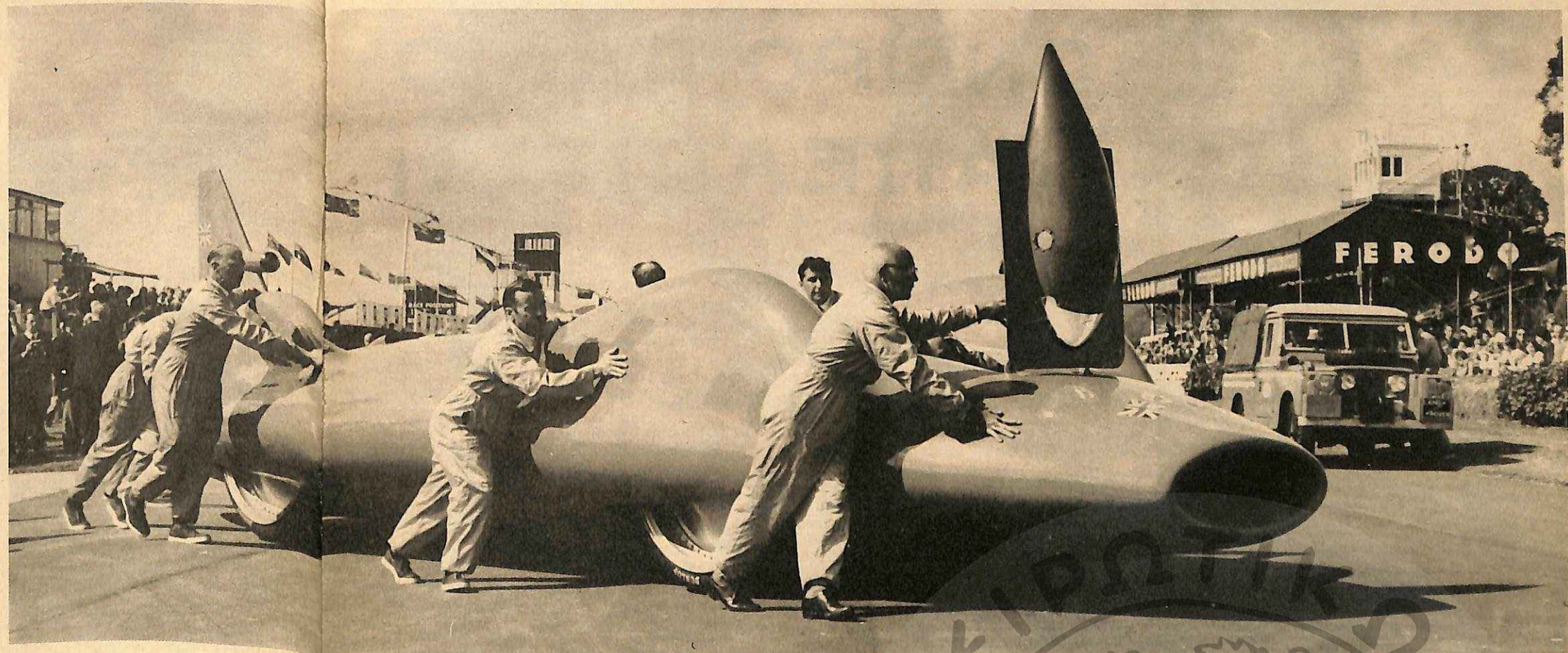
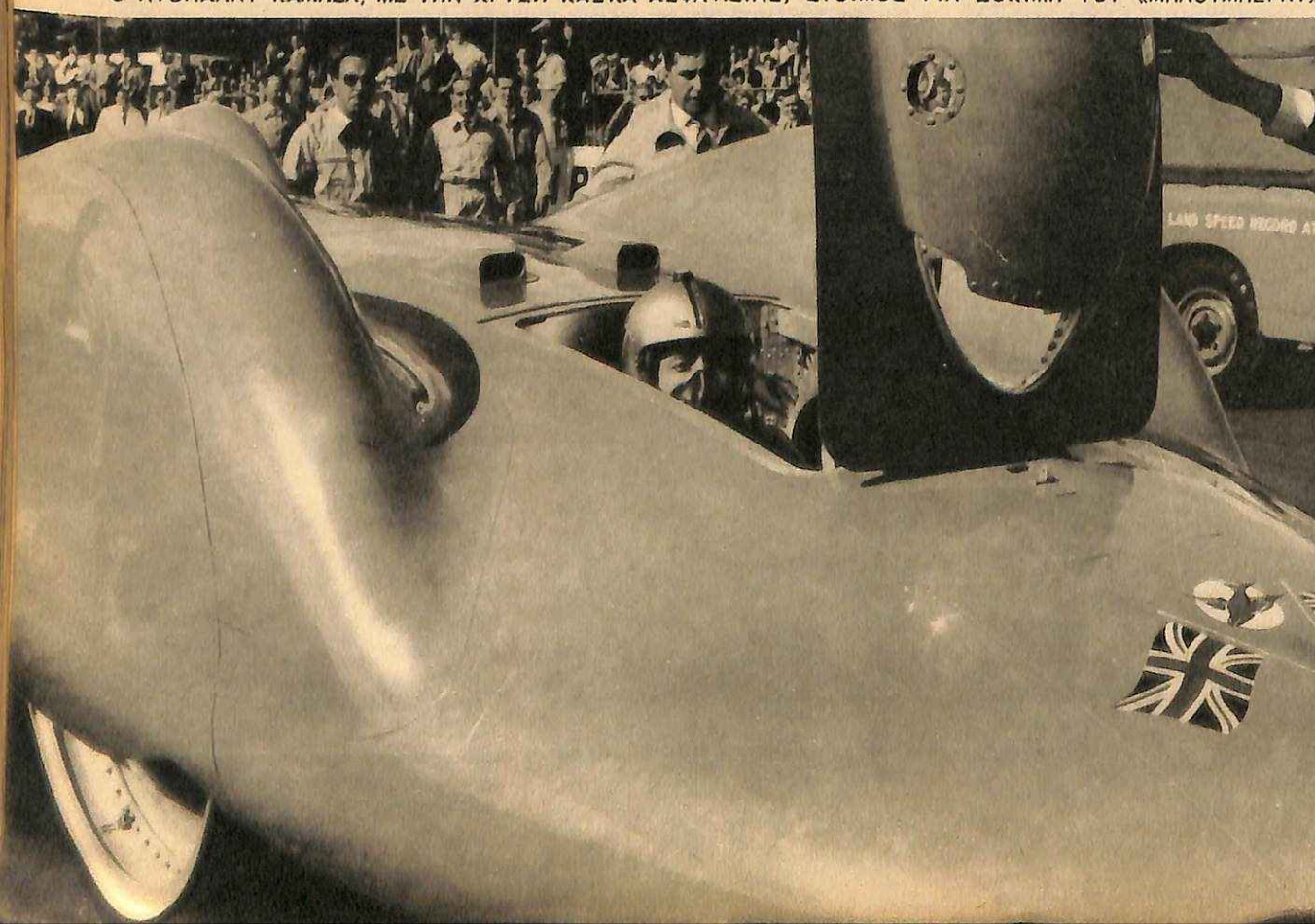
1929. Το φημισμένο «Γκόλντεν Άρρουν», με οδηγό και πάλι τον σέρ Χένρυ Σηγκρέϊβ, καταρρίπτει το ρεκόρ με 231,44 μίλια.

Το τεράστιο όχημα οδηγείται τώρα στον στίβο, από το συνεργείο των μηχανικών που ασχολείται ειδικά με την παρακολούθησή του. Έπικεφαλής του συνεργείου (έμπρός, δεξιά) είναι ο Λέο Βίλλα, που ήταν επίσης αρχιμηχανικός του σέρ Μάλκολμ Κάμπελ. Η πρώτη απόπειρα, που έκανε ο Ντόναλντ Κάμπελ με το «Μπλουμπέρντ», για να καταρρίψει το «φράγμα» των 400 μιλίων την ώρα, απέτυχε. ↓ Τώρα ελπίζει ότι θα είναι περισσότερο τυχερός.

Ο ΚΑΜΠΕΛ ΕΤΟΙΜΟΣ ΝΑ ΣΠΑΣΗ ΤΟ ΦΡΑΓΜΑ ΤΩΝ 400 ΜΙΛΙΩΝ

Ο Ντόναλντ Κάμπελ είναι πανέτοιμος για μια δεύτερη προσπάθεια πού, όπως ελπίζει, θα σημάνει την ικανοποίηση της μεγάλης φιλοδοξίας του — θα τον καταστήσει τον πρώτο άνθρωπο που έφερε το ρεκόρ της χερσαίας ταχύτητας πάνω από τα 400 μίλια την ώρα. «Αν το κατορθώσω, θα συγκαταλεχθώ και αυτός, μαζί με τον πατέρα του, τον σέρ Μάλκολμ Κάμπελ, στην χορεία των ελάχιστων εκείνων που κατέκτησαν τα ρεκόρ ταχύτητας, τόσο στην ξηρά, όσο και στην θάλασσα. Ήδη το «Μπλουμπέρντ» βρίσκεται στην Αυστραλία, στο Λέικ Άϊρ, όπου θα γίνει το έγχεϊρημα. Οι προετοιμασίες έχουν τελειώσει και δεν μένει παρά να καθορισθεί η ημερομηνία της δοκιμασίας, που πιθανώς θα είναι μέσα στον Άπριλιο.

Ο ΝΤΟΝΑΛΝΤ ΚΑΜΠΕΛ, ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΥΣΗ ΚΑΣΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΕΤΟΙΜΟΣ ΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ «ΜΠΛΟΥΜΠΕΡΝΤ».



Το σημερινό ρεκόρ ταχύτητας είναι 394,196 μίλια, και το είχε κατακτήσει στα 1947 ο αλησμόνητος Τζών Κόμπ. Ο Κάμπελ δεν κατάρθωσε να το υπερβεί κατά την πρώτη του προσπάθεια, όποτε το «Μπλουμπέρντ» είχε σχεδόν καταστραφή. Από τότε επισκευάστηκε το τεράστιο όχημα, που έχει μήκος 9 μέτρων και ζυγίζει τέσσερις τόνους. Είναι κατασκευασμένο με επιστημονική ακρίβεια για τον προορισμό του και η τουρμπίνα του «Πρωτεύς», της «Μπρίστολ - Σίντλεϊ», έχει δύναμη 4.000 ίππων. Εκτός από μερικές τροποποιήσεις, το γενικό σχέδιο ξέμεινε το ίδιο.

Έχουν περάσει επτά χρόνια από τότε που έγιναν οι πρώτες μελέτες για την κατασκευή του «Μπλουμπέρντ». Έπειδή θα ήταν το πρώτο αυτοκίνητο που θα χρησιμοποιούσε κινητήρα αεριοθωμένου, οι σχεδιαστές Κ.Β. και Α. Χ. Νόρρις αναγκάστηκαν να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα επί θεωρητικών βάσεων πρώτα. Μόνο όταν κατέληξαν σε σαφή συμπεράσματα εστράφησαν στην μελέτη των υφισταμένων κινητήρων.

Σε πολλά σημεία, ωστόσο, κατέληξαν στις γραμμές του Ράϊλτον, που είχε χρησιμοποιήσει ο Τζών Κόμπ.

Ο Ντόναλντ Κάμπελ, που έχει γεννηθεί στα 1921, εργάζεται σε μια μηχανολογική εταιρία, την «Νόρρις Μπράδερς Λίμιτεντ» και έχει αφιερώσει την ζωή του στην βελτίωση της βρετανικής τεχνολογίας. Το 1955 κατέκτησε το παγκόσμιο ρεκόρ επί του ύδατος, με 202,63 μίλια. Δεν έμεινε ικανοποιημένος και το κατέρριψε άλλες πέντε φορές. Τώρα το έχει φθάσει στα 260,35 μίλια. Η τελευταία αυτή επιτυχία σημειώθηκε το 1959, στο Κόνσιτον Γουότερ.

Ο Κάμπελ ζή τώρα με την τρίτη γυναίκα του, την Τόνια Μπέρντ, και την κόρη του Τζίνα, από τον πρώτο γάμο του. Αναμφίβολα ανήκει στην επίλεκτη ομάδα των πρωτοπόρων εκείνων που, έχοντας επίγνωση των κινδύνων, παίζουν την ζωή τους αναζητώντας να κατακτήσουν καινούργια σύνορα (στην περίπτωση του τα σύνορα της τεχνολογίας) και να εισχωρήσουν σε νέους κόσμους γνώσεως.



ΟΡΘΙΟΣ στην θέση του οδηγού (αριστερά), που κλείνει αεροστεγώς, ο Ντόναλντ Κάμπελ ετοιμάζεται για μια από τις τακτικές δοκιμαστικές διαδρομές με το «Μπλουμπέρντ». Ο διάσημος Άγγλος «ρέκορντμαν» με την κόρη του Τζίνα, 16 χρόνων, και την τρίτη γυναίκα του Τόνια (άνω), που κρατάει την αγαπημένη «μασκότ» του διάσημου συζύγου της, μια αρκούδιτσα. Οι τρεις τους αποτελούν μια υποδειγματική άρμονική οικογένεια.

«Ουδέποτε είδα υποψήφια ηθοποιό να στέκεται μπροστά στον φακό με τόση αυτοπεποίθηση», δεβαιώνει ο Ντέ Λαουρέντις, που παρακολούθησε αυτοπροσάπως την δοκιμαστική ταινία της πριγκίπισσας Σοράγιας. Απολύτως ικανοποιημένος από το αποτέλεσμα, ο δαίμονιος παραγωγός υπέγραψε άμέσως συμβόλαιο με την άλλοτε αυτοκράτειρα της Περσίας

Η ΣΟΡΑΓΙΑ ΣΤΑΡ ΜΕ ΜΟΝΑΔΙΚΑ ΟΠΛΑ ΤΟΝ ΠΑΛΙΟ ΤΙΤΛΟ, ΤΟ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΚΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ, ΤΗΝ ΠΕΡΙΕΡΓΕΙΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ

ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ: ΟΝΕΙΡΟ ΠΑΛΙΟ ἢ ΑΠΕΛΠΙΣΙΑ;

Υστερα από χίλιες απογοητεύσεις, την απώλεια ενός παραμυθένιου θρόνου, την αϊφνίδια και ανεξήγητη διάλυση τώσων ειδυλλίων, ύστερα από ατελείωτα ταξίδια στις κοσμικές λουτροπόλεις και στα κέντρα χειμερινών σπόρ, η πριγκίπισσα Σοράγια αναζήτησε καταφύγιο στον κινηματογράφο. Το τόλμημα είναι γεμάτο κινδύνους και μπορεί να καταλήξει σε ολοκληρωτική χρεωκοπία. Πολλοί αμφισβόλλουν αν η «θλιμμένη αυτοκράτειρα» θα μπορέσει να ζήσει την όχι πάντα ρόδινη ζωή των κινηματογραφικών στούντιο.

Με την απλή αναγγελία ότι θα παίξει στον κινηματογράφο, η πριγκίπισσα Σοράγια άρχισε να απασχολή για μια ακόμη φορά τον παγκόσμιο τύπο. Η πρώην αυτοκράτειρα θα παίξει σε μια ταινία του μεγαλύτερου Ιταλού παραγωγού, του Ντίνο ντε Λαουρέντις, που όπως δηλώνει ποτέ δεν θα είναι η «Βίβλος» (μία γιγάντια ταινία με πολλές «εποχές»), όπως έγραψαν στην αρχή, αλλά κάποια άλλη που το σενάριο της κρατιέται μυστικό. Το σχετικό συμβόλαιο είναι προσωρινό και δεν θα ισχύσει, αν η Σοράγια θεωρήσει, μετά την πρώτη ταινία, ότι η ράγια θεωρήσει, μετά την πρώτη απογοητευτική κινηματογραφική πείρα της είναι άσχετη την κή. Αν, αντίθετα, αποφασίσει να συνεχίσει την κινηματογραφική σταδιοδρομία της, θα υπογράψει αργότερα συμβόλαιο για πέντε χρόνια. Η είδηση αυτή προκάλεσε τόσο ενδιαφέρον, όσο και η περυσινή, ότι η πριγκίπισσα Γκρέτ του Μονακό θα ξαναγύριζε στον κινηματογράφο. Αργότερα, και αφού κυκλοφόρησαν πολλές φήμες για τις σχέσεις με τον σύζυγό της, η πριγκίπισσα Γκρέτ άλλαξε γνώμη. Η πριγκίπισσα Σοράγια, όμως, επιμένει, αν και τα άνακτορα της Τεχεράνης ανακοίνωσαν ότι ο Σάχης μπορεί να της κόψει το επίδομα των 120.000 δολαρίων τον μήνα, που παίρνει από την εποχή του διαζυγίου, το 1958.

Όταν, την επομένη της ανακοίνωσης της απόφασής της, παρουσιάστηκε στους δημοσιογράφους, η Σοράγια, αν και δεν φορούσε πια την τόσο γνωστή από τις φωτογραφίες της μάσκα της μελαγχολίας και της πλήξης, ήταν νευρική, έπαιξε συνεχώς με τα δάκτυλά της και μιλούσε τότε γαλλικά, τότε αγγλικά. «Είμαι ελεύθερη και μπορώ να κάνω ό,τι μου φαίνεται καλό», είπε. Και η μητέρα της, η Κα Έσφαντιάνι, πάντα παρούσα στις μεγάλες στιγμές της ζωής της κόρης της, έπαιξε μαζί με τις κινήσεις του κεφαλιού.

«Δεν θέλω, συνέχισε, να μοιάσω με την μία ή την άλλη ηθοποιό. Θέλω να μείνω όπως είμαι...» Όπως όλες τις νέες της χώρας μου και όλων των χωρών, με μάγευε και μέσα η ιδέα να παίξω στον κινηματογράφο. Ύστερα παντρεύθηκα... Μετά το διαζύγιο μου, μου έκανε προτάσεις ένας παραγωγός, αλλά εγώ τις απέρριψα... Πριν γίνω αυτό που είμαι τώρα, ήμουνα πάλι βενετίτσα... άλλου είδους, βέβαια...»

Μια δοκιμαστική ταινία, η μισή έγχρωμη και η υπόλοιπη σε ασπρό-μαύρο, που της πήρε ο Ντίνο ντε Λαουρέντις, είναι, κατά τα λεγόμενα του παραγωγού, πολύ ικανοποιητική. Έν τώ μεταξύ η Σοράγια πήρε και άλλη πρόταση:

Από το Βερολίνο, από τον διευθυντή μιας ραδιοφωνικής ορχήστρας, να γίνει τραγουδίστρια της τζαζ.

Και τώρα ιδού από το Παρίσι μερικές κρίσεις, σκηνοθετών, παραγωγών και ηθοποιών, για την έντυπωσιακή αυτή απόφαση:

♦ Φερνταντέλ: «Δεν μου άρεσει να βλέπω μία αυτοκράτειρα να κατεβαίνει στο επίπεδο του κινηματογράφου... Κατά τη γνώμη μου, η Σοράγια δεν θα αποδώσει τίποτα. Δεν γίνεται κανείς ηθοποιός σε 48 ώρες. Έγώ χρειάστηκα γι' αυτό 25 χρόνια...»

♦ Όσσέν: «Παρακολουθώ σαν χαζός την εκτόξευση της Σοράγιας, σαν να είναι εκτόξευση κανενός καινούργιου πυραύλου. Θα φθάσει στην Σελήνη ή όχι; Να παίξω μαζί της; Γιατί όχι!»

♦ Κλουζώ: «Δεν την ξέρω. Δεν την άκουσα ποτέ να μιλά. Δεν πρέπει να κρίνουμε πριν δούμε».

♦ Κριστιάν - Ζάκ: «Το βρίσκω κομικώτατο. Η Σοράγια, με το ψυχρό, παγωμένο ύφος της, είναι το αντίθετο της ηθοποιού. Στην εποχή μας ο οποιοσδήποτε κάνει οτιδήποτε. Αν τουλάχιστον η νέα αυτή γυναίκα είχε μερικά χαρίσματα. Έγώ όμως την είδα και την άκουσα μιλά ψεύτικα».

♦ Σιαμπί: «Αν η γοητευτική αυτή Σοράγια έχει ταλέντο, μπράβο της! Αν η θυρωρός μου έχει ταλέντο, μπράβο και της θυρωρούς μου! Έχωμε πάντα ανάγκη από καινούργια ταλέντα. Ένα στέμμα, όμως, δεν δίνει υποχρεωτικά ταλέντο».

♦ Σαρριέ: «Γιατί να μην παίξει στον κινηματογράφο μία αυτοκράτειρα; Υπάρχουν σάρλετ που κάνουν τις αυτοκράτειρες, ενώ η Σοράγια, αυτοκράτειρα, κατεβαίνει στο επίπεδο της στάρλετ. Αν γύριζε μία ταινία μαζί της, θα ήθελα να είμαι αυτοκράτωρ κι αυτή σκλάβος μου, γυμνή».

♦ Σιμόν Σινιόρε: «Αν αυτό την διασκεδάσει, έμένα δεν με στενοχωρεί, αλλά πάντα ελαφιαίζομαι για τα καθυστερημένα ταλέντα. Η Σοράγια έπαιξε έναν ρόλο στην καθημερινή της ζωή και θα της είναι δύσκολο να παίξει με πειστικότητα έναν άλλο ρόλο».

♦ Μισέλ Μοργκάν: «Αν ήμουν αυτοκράτειρα της Περσίας, έστω και τέως, δεν θα έπαιξα ποτέ στον κινηματογράφο... Φαντάζομαι ότι η Σοράγια πλήττει τρομερά και ότι ο κινηματογράφος θα είναι γι' αυτήν ένα πάσαστέμπος...»



Η μεσονύκτια δοκιμαστική ταινία είχε σαν «υπόθεση»...



Ένα τηλεφώνημα, που το δέχεται η ηθοποιός Σοράγια.



ΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΟΜΟΡΦΙΑ...



...ΚΑΙ (ΕΛΕΧΘΗ) ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ...



...ΤΟΥΣ ΠΙΟ ΠΕΡΙΠΛΟΚΟΥΣ ΡΟΛΟΥΣ



ΕΝΑ ΩΡΑΙΟΤΑΤΟ «Κουνελάκι» υποδέχεται με χαμόγελα τους πελάτες του κλάμπ στην είσοδο.

‘Η «ντόλτσε βίτα» στην ‘Αμεριυή

υτῆμα τῶν «πλαϊύ μπόϋς»

ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΓΩΝΙΑ ΤΩΝ ΛΕΣΧΩΝ Η ΟΜΟΡΦΙΑ ΑΝΑΜΕΝΕΙ ΔΙΑΤΑΓΕΣ



(Φωτ. Dalmaz)

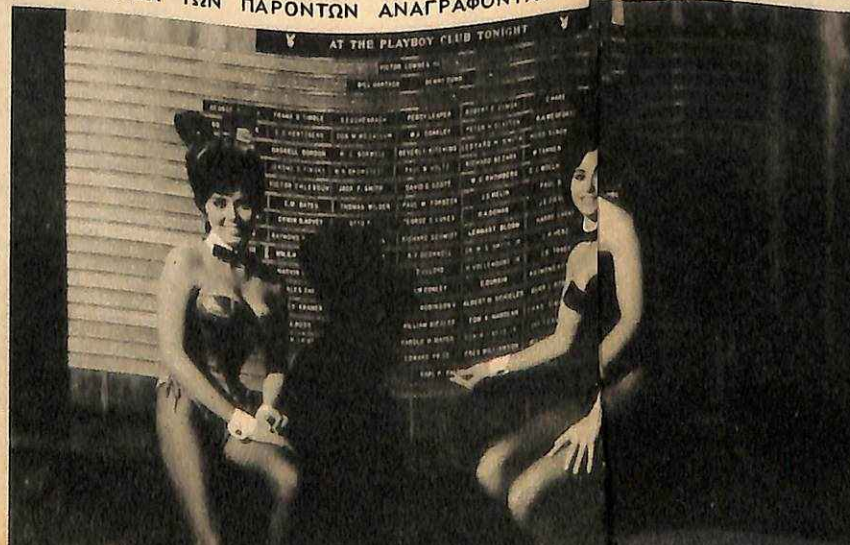


ΩΡΑΙΟΤΑΤΕΣ ΣΕΡΒΙΤΟΡΕΣ, ΜΕ ΤΗΝ ΤΥΠΙΚΗ

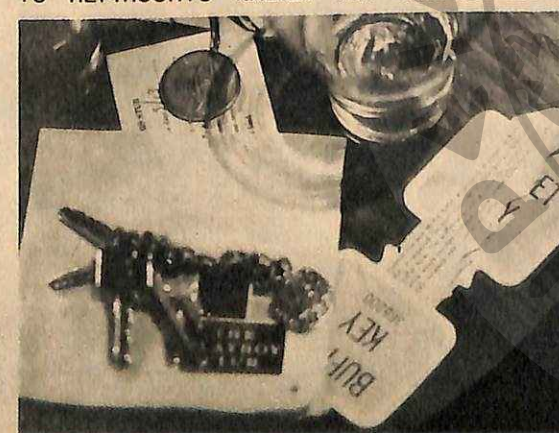
ΠΕΡΙΒΟΛΗ ΤΗΣ ΛΕΣΧΗΣ, ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΚΟΜΨΑ ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΑ ΠΛΟΥΣΙΑ ΕΔΕΣΜΑΤΑ - ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΥΤΑ ΥΨΗΛΗΣ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ «ΤΕΧΝΗΣ»

ΤΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ

Σ' ΕΝΑΝ ΠΙΝΑΚΑ



ΤΟ ΠΕΡΙΠΘΗΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΩΝ «ΠΑΡΑΔΕΙΣΩΝ»



Ενα από τα σημαντικότερα γεγονότα της τελευταίας δεκαετίας στις 'Ηνωμένες Πολιτείες είναι η έντυπωσική επιτυχία του περιοδικού «Πλαϊύ-μπόϋ» και αργότερα μιας παράλληλης κινήσεως του περιοδικού «Πλαϊύ-μπόϋ κλάμπς». Η ιστορία άρχισε πριν από οκτώ περίπου χρόνια, με κεντρικό ήρωα τον Χιού Χέφνερ, απόφοιτο της Δημοσιογραφικής Σχολής του πανεπιστημίου του 'Ιλλινόις, πού, πιστεύοντας στο αξίωμα «Οί γλεντζέδες είναι πάντα γλεντζέδες», απέφασε να διαλέξη για τομέα της δημοσιογραφικής του δραστηριότητας ακριβώς τους γλεντζέδες...

Με 600 μόνο δολάρια στην τσέπη ξεκίνησε για τον δρόμο της φήμης και σήμερα έχει σχηματίσει μία περιουσία 20 εκατομμυρίων δολλαρίων.

Το περιοδικό του Χιού Χέφνερ «Πλαϊύ-μπόϋ» εθριάμβευσε από το πρώτο κιόλας φύλλο του, δημοσιεύοντας μία φωτογραφία της Μαίριλιν Μονρόε γυμνής. Σήμερα έχει 1.200.000 τακτικούς αναγνώστες και καλύπτει τα έξοδά του μόνο με τις συνδρομές, πράγμα που σημαίνει ότι όλες οι διαφημίσεις αντιπροσωπεύουν καθαρά κέρδη! Από φύλλο σε φύλλο, η κυκλοφορία του «Πλαϊύ-μπόϋ» μεγάλωνε συνεχώς και η αδιάκοπη αυτή επιτυχία ώδηγησε στην ίδρυση της πρώτης λέσχης «Πλαϊύ-μπόϋ», στο Σικάγο.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ «ΠΛΑΙΪ—ΜΠΟΥ ΚΛΑΜΠΣ» ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΔΙΝΟΥΝ ΕΝΑ ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟ ΣΤΟ ΚΕΦΙ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΧΑΡΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ! — ΛΕΓΕΙ ΤΩΡΑ Ο ΚΡΟΙΣΟΣ ΙΔΡΥΤΗΣ ΤΟΥΣ



Η ΙΕΡΗ ΩΡΑ της πανδαισίας. Ένα «Κουνελάκι» χτυπάει το ιδιότυπο «γκόγκ», για να ειδοποιήσει έτσι να περάσουν όλοι στην τραπεζαρία.

ΜΟΛΙΣ τελειώση το φαγητό, τα μέλη επιβιβάζονται στο «τουίστ», με τις συνοδούς τους ή —αν δεν έχουν— με τις πάντα πρόθυμες «Μπούνινες».

Ο ΔΑΙΜΟΝΙΟΣ ιδρυτής του περιοδικού και των λεσχών «Πλαϊύ-μπού», κ. Χιού Χέφνερ, με μία ανθοδέσμη από τα πιο έκλεκτα «Κουνελάκια» του

Τί είναι το «Πλαϊύ-μπού κλάμπ»; Καθώς τώρα υπάρχουν πολλά τέτοια κλάμπς σε όληκληρη την Αμερική, μπορούμε να παρουσιάσουμε ένα τυπικό παράδειγμα: Το «Πλαϊύ-μπού κλάμπ» του Σαιντ Λιούις.

Στεγάζεται σ' ένα πολυώροφο μέγαρο, αξίας 710.000 δολαρίων, που πιάνει χώρο 6.000 τετραγωνικών μέτρων και έχει έξη μπάρ. Σε όλους τους όροφοι υπάρχει έσωτερικό δίκτυο τηλεόρασης και έτσι καθένας μπορεί να παρακολουθή συνεχώς ποιάς μπαίνει και ποιάς βγαίνει. Παντού ακούγεται στερεοφωνική μουσική. Στις δύο μεγάλες αίθουσες γίνονται κάθε βράδυ δύο παραστάσεις με «νουμέρας». Η πρώτη αρχίζει στις 7 μ.μ. και η άλλη στη μία και είκοσι λεπτά μετά τα μεσάνυκτα. Το κλάμπ έχει «τζίρο» 20.000 περίπου δολάρια κάθε βράδυ.

«Ατούς»: Οι σεργιτάρες

Το μεγαλύτερο όμως «άτου» όλων των «Πλαϊύ-μπού κλάμπς» είναι οι σεργιτάρες, οι «Μπούνινες» («Κουνελάκια») — το κουνέλι είναι έμβλημα του ιδιότυπου οργανισμού. Τα κορίτσια αυτά είναι ηλικίας 18 ως 25 χρόνων και τα προσόντα τους είναι η όμορφιά και η έξυπνάδα. Όταν η επιχείρηση διαλέξει ένα κορίτσι για να γίνει «Μπούνιν», φροντίζει να το εκπαιδεύσει κατάλληλα: Το καινούργιο «Κουνελάκι» πρέπει να μάθει να διαλέγει κρασιά και λικέρ, να εκλεπτύνει την χάρη της και την εμφάνισή της και, περισσότερο από κάθε τί άλλο, το μακιγιάζ της. Αργότερα μαθαίνει την ψυχολογία της έξηπρητησεως και παίρνει μαθήματα δημοσίων σχέσεων. Τότε πιά γίνεται ένα τέλειο «Κουνελάκι».

Οι «Μπούνινες» φορούν ένα φουστάνι

που είναι έτσι σχεδιασμένο, ώστε να ανάδεικνύει όσο το δυνατόν περισσότερο τα θέλητρά τους. Φορούν επίσης ατίά κουνελιού και δικτυωτές κάλτσες, ενώ ένα μενταγιόν με το όνομά τους είναι καρφίτωμένο στο σημείο εκείνο του σώματός τους, που είναι πιθανόν να προσέχουν περισσότερο οι πελάτες!

«Αν και όλα φαίνονται να είναι έτσι καιωμένα, ώστε να ευχαριστούν τους κουρασμένους μεσκότους επιχειρηματίες, τα «Πλαϊύ-μπού κλάμπς» βρίσκονται πάντα μέσα στα πλαίσια του νόμου — όσο, πάντως, μπορούν λιγότερο! Απαγορεύεται στις «Μπούνινες» να δίνουν ραντεβού με τους πελάτες ή να δέχονται πουρμπουάρ, αλλά, φυσικά, το τί κάνουν έξω από το κλάμπ είναι δική τους υπόθεση.

«Σκοπός των «Πλαϊύ-μπού κλάμπς», όπως λέει ο Χέφνερ, είναι να προβάλλουν ένα κάποιο είδος ρομαντισμού, το κέφι και την χαρά της ζωής, που πλημυρίζουν ένα μεγάλο μέρος του περιοδικού «Πλαϊύ-μπού». Οι «Μπούνινες» περιποιούνται τους πελάτες με δση χάρη και σέξ — αππλή είναι δυνατόν — αλλά πάντα μέσα στα πλαίσια του νόμου. Τα κορίτσια εργάζονται όκτω ώρες την ημέρα και επί πέντε ημέρες την έβδομάδα, υπό την επίδελψη της «Μπούνι Μάδερ» («Κουνέλας»), που βρίσκειται εκεί για να της λένε τα κορίτσια τις σκοτούρες τους και να την συμβουλεύονται. Τα κορίτσια μένουν στα σπίτια τους ή κατοικούν μαζί με φίλες τους και κερδίζουν περίπου 200 δολάρια την έβδομάδα».

Φιλανθρωπικά έργα

Ο Χέφνερ παρακινεί τις «Μπούνινες» να αναμιγνύονται σε φιλανθρωπικά έργα, όπως είναι η έπίσκεψη νοσοκο-



μείων. Κατά τα έγκαινία του πολυτελέστατου «Πλαϊύ-μπού κλάμπ» της Ν. Υόρκης, όλες οι εισπράξεις δόθηκαν για την καταπολέμηση της νόσου του Πάρκινσον.

Το κλάμπ της Νέας Υόρκης κόστισε 3.500.000 δολάρια και είναι περίφημο για την κεντρική αίθυσά του, μεγάλη πολυτελείας. Οι τοίχοι είναι ντυμένοι με μαύρο γυαλί και στις διάφορες αίθουσες υπάρχουν διαμαντοστόλιστες θαβείες πολυθρόνες. Η κουζίνα του είναι περίφημη και στα δείπνα σερβίρονται δέκα φαγητά. Είναι περιττό να πούμε ότι τα τραπέζια «κλείνονται» τουλάχιστον πρίν από δύο μέρες. Οι «Μπούνινες» που υπηρετούν στην ιδιαίτερα πολυτελή αίθουσα, είναι όλες ξένες και οι «μπάτλερ» που φορούν λιθρέα, προσθέτουν «άριστοκρατικό ύφος». Πρίν ακόμη ο πελάτης αρχίσει να παραγγέλλει τα άπεριτίφ του, οι «Μπούνινες» βάζουν επάνω στο τραπέζι του ένα άσημνιο τασάκι και ένα τηλεφωνο παλαιού τύπου.

Ένα κλειδί για τα «Πλαϊύ-μπού κλάμπς» είναι το καλύτερο χριστουγεννιάτικο δώρο. Με 25 δολάρια εξασφαλίζει κανείς ένα τέτοιο κλειδί, που επιτρέπει την είσοδο σε όλα τα κλάμπς. Τα κέρδη από την πώληση των κλειδιών έχουν ήδη φθάσει το έναόμισι εκατομμύριο δολάρια.

Πάρτυ και δίσκοι

Τα «Πλαϊύ-μπού κλάμπς» όμως πωλούν και πολλά άλλα πολύ άποδοτικά είδη. Κοσμήματα στολισμένα με κουνελάκια πωλούνται για άνδρες και για γυναίκες. Έπίσης ειδικοί δίσκοι «Πλαϊύ-μπού», ενώ παράλληλα οργανώνονται πάρτυ και έξωτικά ταξίδια. Έπίσης τα κλάμπς νοικιάζονται από παρές που θέλουν να οργανώσουν δικές τους διασκεδάσεις.

Ο Χέφνερ όμως δεν άρκεϊται μόνο σ' αυτές τις δουλειές. Από το κλάμπ του Σικάγου έκπέμπει ένα πρόγραμμα τηλεόρασης, που μεταδίδεται σε όλη την χώρα και διαρκεί μία ώρα. Ο Χέφνερ υποστηρίζει ότι άνέβασε την έννοια της λέξεως «Πλαϊύ-μπού» και της έδωσε μία καινούργια σημασία. «Πλαϊύ-μπού», κατά τον Χέφνερ, σημαίνει έξηπνάζα, καλό γούστο και λογική. Πολύ γρήγορα ο Χέφνερ θα συνεταϊρισθ με τον Ζ. Πώλ Γκέττυ, που είναι γνωστός σαν ο πλουσιώτερος άνθρωπος του κόσμου. Θα εκδώσουν μαζί ένα καινούργιο περιοδικό, που θα λέγεται «Σόου Μπίτνιες» «Ιλλυστρίτεντ» και θα έχη σαν σύμβολο μία κουκουβάγια.

Έξήγηση της έπιτυχίας

Το κορύφωμα της όκταχρονης αυτής έπιτυχίας, που άπέφερε τόσο μεγάλα κέρδη, θα είναι το άνοιγμα ενός καινούργιου «Πλαϊύ-μπού κλάμπ», στο Λος Άντζελες, κατά τα τέλη του 1963. Έκτός από τις συνηθισμένες διασκεδάσεις, το κλάμπ αυτό θα έχη 200 ξενοδο, πεδίο προσγειώσεως έλικοπτέρων, κολυμβητική πισίνα, «καμπάνες» και καταστήματα. Θα στοιχίσει επτάμισι εκατομμύρια δολάρια.

Πώς, όμως, έξηγείται η έπιτυχία του Χέφνερ; Είναι ένας άνθρωπος που μαγεύει τους πλουσίους; Η μήπως πλουτίζει γιατί έκμεταλλεύεται άπλως την παρακμή ενός πλούσιου έθνους; Μερικοί όυθενμίζουν τα περίφημα ρωμικά όργια, πρίν από την πτώση της αυτοκρατορίας.

«Αν και είναι δύσκολο να πη κανείς ποιάς περνά καλύτερα στα «Πλαϊύ-μπού κλάμπς» —οι πελάτες ή οι «Μπούνινες»—, ένας άνθρωπος είναι άσφαλώς ευχαριστημένος — ο πάντα χαμογελαστός Χιού Χέφνερ.



Το κτένισμα ήταν πάντοτε η μεγάλη μου σκοτούρα

..... δεν διαρκούσε ποτέ περισσότερο από τρεις ημέρες



..... άσπου δοκίμασα την Binafix και γλίστσα.

Τώρα το κτένισμά μου διατηρείται διπλάσιο χρόνο!

Είναι μια καταπληκτική Λάκ για τα μαλλιά! Όποιαδήποτε κι' αν είναι η φύση των μαλλιών σας, η Binafix θα σας ένδουσίσει! Καθημερινός ψεκασμός με Binafix διατηρεί τα μαλλιά σας φρεσκοχτενισμένα μέχρι το έπόμενο λούσιμο. Η Binafix προσφέρεται σε δύο τύπους: Η Binafix σε μωβ δοχείο για κανονικά μαλλιά και Binafix-Soft σε πετρώ δοχείο για ιδιαίτερος λεπτά και λιπαρά μαλλιά. Η Binafix τονίζει την φυσική λάμψη των μαλλιών σας χωρίς να τα θαμπώνει και διατηρεί την ελαστικότητά τους ακόμη και με καθημερινή χρήση. Με Binafix τα μαλλιά σας είναι πάντα έλκυστικά στο μάτι και στην... άφή!

Για κανονικά μαλλιά: Binafix σε μωβ δοχείο άεροζόλ.
Για λεπτά και λιπαρά μαλλιά: Binafix-Soft σε πετρώ δοχείο άεροζόλ.
Μεγέθη: Κανονικό 6 ούγγ. άρξ. 60
Οικονομικό 16 » » 100
Τσάντας 2,5 » » 30
Binafix προϊόν του Έλβετικού Οίκου CIBA

Binafix®



® σήμα κατατεθέν.

ΤΖΩΝ ΝΤΙΚΣΟΝ ΚΑΡΡ



ΕΝΔΥΜΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ

Ο 'Εντουαρντ (Τέντ) Στῆβενς, πού ἐργάζεται σέ ἕναν ἐκδοτικό οἶκο, γυρίζει στό σπίτι του μέ τά χειρόγραφα ἑνός νέου βιβλίου τοῦ Κρός, ἑνός ἰδιόρρυθμου συγγραφέως ἐγκληματολογικῶν ὑποθέσεων, καί διαπιστώνει κατάπληκτος ὅτι ἡ εἰκόνα μιᾶς δίδασκῆς Γαλλίδας διηγητριάστριας τοῦ παρελθόντος αἰῶνος, τῆς Μαρί ντ' Ὠμπραί, εἶναι ἴδια ἡ εἰκόνα τῆς γυναίκας τοῦ Μάρκ Ντέσπαρντ, ἀνιψιάς τοῦ γείτονά τους γέρο Μάιλς Ντέσπαρντ, ὁ ὁποῖος εἶχε πεθάνει πρὶ ἡμερῶν...

2

μα σκαλιστό, τοῦ ὁποῖου τὸ κλείσιμο παρίστανε ἕνα κεφάλι γάτας, μέ ἕνα ρομπίνι γιὰ στόμα.

—Ἐχεις διαβάσει ποτέ κανένα βιβλίο τοῦ Κρός;

—Κρός; Ποιός εἶναι αὐτός;

—Γράφει ποιότητες ἐγκληματικῶν ὑποθέσεων.

—Ὡ, καταλαβαίνω... Ὅχι, δὲν τὸν ἔχω διαβάσει, ἀλλὰ αὐτὸ δὲν ἔχει τίποτε τὸ παράξενο, γιατί δὲν ἔχω τὸ νοσηρὸ πνεῦμα πού ἔχουν τόσοι ἀνθρωποί; (Πῆρε σοβαρὴ ἐκφραση). Ὁ Μάρκ Ντέσπαρντ, ὁ δὲ Γουέλντεν κ' εἰς ἐνδιαφέρεστε πού γιὰ τὰ ἐγκλήματα καί γιὰ ὅλα αὐτὰ τὰ φοικτὰ πράγματα... Δὲν φοβάστε ὅτι ἡ προτίμησή σας εἶναι λεγάμε ἀρρωστημένη;

Ὁ Στῆβενς τὰ ἔχασε. Δὲν εἶχε ἀκούσει ποτέ τὴν Μαρία νὰ μιλά ἔτσι. Ἡ φωνή της εἶχε κάτι τὸ θεσιασμένο, τὸ ψεύτικο...

Τὴν κοίταξε πάλι καί εἶδε πόσο σοβαρὴ ἦταν.

—Μιὰ προσωπικότης εἶπε κάποτε ὅτι, ὅσο οἱ Ἀμερικανοὶ θὰ ἐνδιαφέρονται γιὰ τὸ ἐγκλημα καί τὴν μοιχεία, ἡ χώρα δὲν θὰ κινδυνεύει. Καί ἂν ποτέ νοιώσης νὰ ἀποκτᾷς κ' ἐσὺ τὰ ἐνοσηρά γούστα μου, ὅπως λές, νά! Ἐγὼ ἔδω τὸ καινούριο χειρόγραφο τοῦ Κρός. Εἶναι ἀμειωμένο στὶς διηγητριάστριες καί νομίζω μάλιστα ὅτι ὑπάρχει καί μιὰ «Μαρί» ἀνάμεσά τους...

—Μπᾶ; Τὸ διάβασες;

—Ἐρρίξα μὲν μιὰ ματιά...

Ἡ Μαρία δὲν εἶδε τὴν παραμικρὴ περιέργεια καί δὲν ἔδωσε περισσότερη προσοχή στὸ πρᾶγμα, ἐνῶ ἔκανε χειρισμούς γιὰ νὰ στρίψει τὸ αὐτοκίνητο στὸ δρόμο τοῦ σπιτιοῦ τους.

Ὁ Στῆβενς κατέβηκε ἀπὸ τὸ αὐτοκίνητο μέ ἕνα συναίσθημα πείνας καί κρύου. Ἀπὸ τὰ κλεισμένα παντζούρια ἔβγαλε ἕνα χαρούμενο φῶς καί στὴν ἀτμόσφαιρα ἐπικρατοῦσε μιὰ μρωδιά φρέσκου χορταρίου καί πασαλιάς. Πῶσα ἀπὸ τὴν βίλλα ὑψωνόταν ἕνα μικρὸς λοφίσκος γεμάτος δένδρα.

—Ἀργήσες πολὺ. Πιές αὐτὸ, θὰ αἰσθάνεσαι ἔπειτα καλύτερα...

Ἐνῶ ἔπινε τὸ ποτὶ τοῦ εἶχε τὸ συναίσθημα ὅτι ἡ Μαρία τὸν παρατηροῦσε. Αὐτὴ ἡ ἰδέα πέρασε ἀνὰ στραπὶ ἀπὸ τὸ νοῦ του, ἀλλὰ τὴν βόηκε τόσο ἀπεχθὴ, ὥστε ἔσπευσε νὰ τὴν διώξῃ, ἀδειάζοντας τὸ ποτήρι καί σερβίροντας ἕνα δεύτερο κοκταίλ, πού τὸ ἤπιε ἀμέσως. Ἐπειτα ἀκούμπησε τὸ ποτήρι του μέ προσοχή.

Γιὰ πές μου, λοιπόν, Μαρία, φαίνεται ὅτι τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 1 σπῆτι τῆς Κίνγκς Ἀβενιου γίνεται πολὺ μυστηριώδες! Δὲν θὰ ξαφνιαζόμουν καθόλου ἂν ἔβλεπα χέρια φαντασμάτων νὰ βγαίνουν ἀπὸ τὶς κουρτίνες καί ἂν ἀνακάλυπτα πτώματα μέσα στὶς ντουλάπες... Μήπως ἀκουσες ποτέ γιὰ καμμιά γυναῖκα πού εἶχε τὸ ἴδιο ὄνομα μ' ἐσένα καί πού συνήθιζε, τὸν περασμένο αἰῶνα, νὰ δηλητηριάξῃ ἀνθρώπους μέ ἀρσενικό;

Τὸν κοίταξε συνωφρυνμένη.

—Τέντ, γιὰ τὴ διάβολο μού μιλάς; Μοῦ φαίνεται πολὺ παράξενο ἀπὸ τὴν στιγμή πού ἤρθες! (Δίστασε κ' ἔπειτα ἄρχισε νὰ γελᾷ). Μήπως νομίζεις ὅτι δηλητηρίασα τὸ κοκταίλ σου;

—Αὐτὸ δὲν θὰ στὸ συγχωροῦσα!... Ὅχι, ἀλλὰ σέ ρωτῶ σοβαρά, ὅσο παράξενη καί ἂν σοῦ φανῇ ἡ ἐρώτησή μου! Δὲν ἀκουσες ποτέ νὰ μιλοῦν γιὰ μιὰ γυναῖκα πού ζοῦσε πρὶν ἀπὸ καμμιά ἑκατοστὴ χρονία καί πού σοῦ ἔμοιαζε καταπληκτικά, σὲ σημείο ὥστε νὰ φοράῃ ἕνα βραχιόλι ὅμοιο μ' αὐτὸ τὸ κεφάλι γάτας πού ἔχεις;

—Τέντ, ἀλήθεια, τί σημαίνει...

Ὁ Στῆβενς ἐγκατέλειψε τὸ ἑλαφρὸ ὕψος του:

—Ἀκουσε με, Μαρία. Ἀς μὴ δημιουργοῦμε ἕνα μυστήριό ἀπ' αὐτὴ τὴν ἱστορία. Τὸ πρᾶγμα ἴσως νὰ εἶναι χωρὶς σημασία, ἀλλὰ φαίνεται ὅτι κάποιος βρήκε ἀρετὰ πνευματικῶς νὰ γλιστρήσῃ τὴν φωτογραφία σου, μέ κοστοῦμι τοῦ 19ου αἰῶνος, μέσα σὲ ἕνα βιβλίο, σὰν νὰ ἦταν ἡ αὐθεντική φωτογραφία μιᾶς γυναίκας πού, ὅπως φαίνεται, εἶχε δηλητηριάσει τὸ μισὸ περιβάλλον της! Αὐτὸ δὲν ἔχει τίποτε τὸ πολὺ παράξενο, γιατί δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορά πού ὁ Κρός κατηγορεῖται ὅτι κάνει ἀσχημα ἀστεία. Ὡστόσο, σοῦ κάνω αὐτὴ τὴν ἐρώτηση ζητώντας σου νὰ μοῦ ἀπαντήσης εἰλικρινά: Ποιά ἦταν αὐτὴ ἡ Μαρί ντ' Ὠμπραί; Ἡ-ταν καμμιά πρόγονός σου;

Ἡ Μαρία εἶχε σηκωθῇ. Δὲν φαινόταν οὔτε θυμωμένη, οὔτε κατάπληκτη, ἀλλὰ κοιτοῦσε τὸν ἄνδρα της μέ ἕνα εἶδος συγκινημένης ἀνησυχίας:

—Τέντ, εἰμαι ἀναγκασμένη νὰ καταλάβω, ἀφοῦ φαίνασαι νὰ μιλάς σοβαρά... Μοῦ λές ὅτι ὑπῆρχε τὸν περασμένο αἰῶνα κάποια ὀνόματι Μαρί ντ' Ὠμπραί (τὸ ὄνομα εἶναι ἀρετὰ κοινὸ, ξέρεις), πού εἶχε δηλητηριάσει πολλοὺς ἀνθρώπους... Νομίζεις λοιπὸν ὅτι ἐκεῖνη κ' ἐγὼ ἀποτελοῦμε ἕνα καί τὸ αὐτὸ πρόσωπο; Αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος πού παίζεις τὸν Μεγάλου Ἱεροεξεταστή; Ἄν εἰμαι αὐτὴ ἡ Μαρί ντ' Ὠμπραί (κοιτάχτηκε στὸν καθρέφτη πάνω ἀπὸ τὸν ὅμο του καί, γιὰ ἕνα δευτερόλεπτο, ὁ Στῆβενς εἶχε τὴν ἐντύπωση ὅτι ὑπῆρχε κατὶ τὸ ἀφύσικο μέσα στὸν καθρέφτη), θὰ μπορούσες νὰ παραδεχθῇς ὅτι στέκομαι φοβερά καλὰ γιὰ τὴν ἡλικία μου...

—Δὲν εἶπα τέτοιο πρᾶγμα! Ἀναρωτιοῦμαι ἀπλοῦστα ἂν καταγόσουν κατὰ ἕνα μακρινὸ τρόπο...

—Κατὰ ἕνα μακρινὸ τρόπο! Γιὰ στάσου, Τέντ, βάλε μου μᾶλλον ἀκόμη ἕνα κοκταίλ, γιατί οἱ ἱστορίες σου μέ τρελλοῦν!

—Καλὰ, ἀς μὴν τὸ ξανασκεφτοῦμε πιά... Κοίταξέ με καλὰ, Μαρία, δὲν ἀνοίξεις τὸν χαρτοφύλακά μου, πρὶν ἀπὸ λίγα λεπτά;

—Ὅχι.

—Δὲν ἀνοίξεις τὸν χαρτοφύλακά μου καί δὲν πῆρες τὴν φωτογραφία τῆς Μαρί ντ' Ὠμπραί, πού καρατομήθηκε στὰ 1861 γιὰ φόνο;

—Καί βέβαια ὄχι! παραφέρθηκε στὸ τέλος ἡ Μαρία, κ' ἔπειτα ἡ φωνή της ῥάγισε... Ὡ, Τέντ, τί σημαίνει ὅλη αὐτὴ ἡ ἱστορία;

—Κάποιος πρέπει νὰ πῆρε αὐτὴ τὴν φωτογραφία, ἀφοῦ δὲν εἶναι πιά μέσα στὸν χαρτοφύλακα! Δὲν ὑπάρχει μέσα στὸ σπίτι ἄλλος ἐκτὸς ἀπὸ μᾶς τοὺς δυὸ καί τὴν Ἑλέν. Λοιπὸν, ἐκτὸς ἂν κώθη-κε μέσα στὸ σπίτι κανένας ἀόρατος ἀνθρώπος, ἐνῶ ἐγὼ ἦμιον στὸν διαμέτιό μου, δὲν βλέπω πῶς ἡ φωτογραφία μπόρεσε νὰ ἐξαφανισθῇ... Ἡ διευ-κρίσις τοῦ Κρός εἶναι στὸ ἐξώφυλλο. Εἶχα τὴν ἰδέα νὰ τοῦ τηλεφωνήσω, γιὰ νὰ τὸν ρωτήσω ἂν

ἔχει καμμιά ἀντίρρηση νὰ μὴ δημοσιεύσωμε αὐτὴ τὴν φωτογραφία, ἀλλὰ πρέπει νὰ τοῦ τὴν ἐπιστρέψω...

—Τὸ φανερὸ εἶναι στὸ τραπέζι, ἀνήγγειλε ἡ Ἑλέν, κἀνόντας τὴν ἐμφάνισή της στὸ κατώφλι. Καί τὴν ἴδια στιγμή ἀκούστηκε ἕνα χτύπημα στὴν πόρτα τῆς εἰσόδου.

Τὸ πρᾶγμα δὲν εἶχε τίποτε τὸ παράξενο καί γινόταν πολλὰς φορές τὴν ἡμέρα, ἀλλὰ ὁ Στῆβενς ἔνοιωσε κατὶ σὰν κλονισμό. Ἡ Ἑλέν πῆγε ν' ἀνοίξῃ τὸν μουνοῦριζοντάς.

—Ὁ κ. Στῆβενς εἶναι ἐδῶ; ρώτησε ἡ φωνὴ τοῦ Μάρκ Ντέσπαρντ.

Ὁ Στῆβενς σηκώθηκε. Ἡ Μαρία εἶχε μείνει ἀκίνητη, μέ πρόσωπο ἀνέκφραστο. Περνώντας μπροστά της —γιὰ μιὰ ἀόριστη αἰτία, πού δὲν εἶ-

παρχ, πού τοῦ ἄρρεσε πολὺ, φοροῦσε ἕνα κυνηγετικὸ σακάκι, ἕνα φανελλένιο πουκάμισο, βελούδινα φουσκατὰ παντελόνια καί μπότες.

Ὁ Ντέσπαρντ κοίταξε γύρω του, τριγυρίζοντας τὸ καπέλλο του ἀνάμεσα στὰ δάχτυλά του.

—Λυποῦμαι πολὺ πού σὰς ἐνοχλῶ ἔτσι, εἶπε, ἀλλὰ δὲν θὰ τὸ εἶχα κάνει ἂν τὸ πρᾶγμα δὲν ἦταν πολὺ σημαντικό κ' ἂν μπορούσε νὰ περμένῃ...

Γύρισε πρὸς τὸν ἄνθρωπο πού τὸν συνώδευε. Αὐτὸς ἦταν πῶς παχὺς καί λιγώτερο ψηλός. Τὸ πρόσωπό του μ' ἐτὴ ἐνεργητικὰ χαρακτηριστικά εἶχε μιὰ ἐκφραση ἀξιαγάπητη, παρ' ὅλο τὸ αὐλῆα πού εἶχε σχηματισθῇ ἀνάμεσα στὰ φρύδια του. Φοροῦσε μέ κομψότητα ἕνα χοντρὸ παλτό. Ἦταν ἕνας ἀνθρώπος, πού δὲν μπορούσε κανεὶς νὰ μὴν τὸν θυμᾶται.

—Νὰ σοῦ συστήσω ἕναν πολὺ παλιὸ φίλο μου, τὸν δρα... κύριο Πάρτινγκτον, διώρθωσε ἑωρὰ ὁ Ντέσπαρντ, ἐνῶ ὁ ἄλλος ἔμενε ἀπαθής. Θὰ θέλαμε νὰ εἶχαμε μιὰ ἰδιαίτερη συνομιλία μαζί σου, Τέντ. Μπορεῖ νὰ παραταθῇ, ἀλλὰ σκέφτηκε ὅτι, ἂν ἤξερες ὅτι πρόκειται γιὰ τόσο σοβαρὸ λόγο, δὲν θὰ εἶχες ἀσφαλῶς καμμιά ἀντίρρηση νὰ καθυστερήσῃς τὴν ὥρα τοῦ...

—Γεῖά σου Μάρκ! εἶπε ἡ Μαρία μέ τὸ συνθη-θισμένο της χαμόγελο. Μὰ βέβαια μπορούμε κάλλιστα νὰ περμένουμε γιὰ τὸ δείπνο. Πηγαίνετε λοιπὸν ὅλοι μέσα στὸ γραφεῖο τοῦ Τέντ!

Εἶπαι ἀπὸ βιαστικὰς συστάσεις, ὁ Στῆβενς παρέσυρε τοὺς δυὸ ἄνδρες μέσα στὸ γραφεῖο του, πού βρισκόταν στὴν ἄλλη ἀκρὴ τοῦ χώλ καί στὸ ὅποιο πῆγαινε κανεὶς κατεβαίνοντας δυὸ σκαλοπάτια. Ἦταν ἕνα πολὺ μικρὸ δωμάτιο καί φάνηκε νὰ γεμίσῃ μέ τὴν παρουσία τῶν τριῶν ἀνδρῶν. Ὁ Μάρκ ἔκλεισε προσεχτικὰ τὴν πόρτα καί ἀκούμπησε ἐπάνω της:

—Τέντ, εἶπε. Ὁ θεῖός μου Μάιλς δολοφονή-θηκε!

—Μάρκ, τί...

—Δολοφονήθηκε μέ ἀρσενικό...

—Καθίσσε, εἶπε ὁ Στῆβενς, δείχνοντας στοὺς δυὸ ἄνδρες τίς δυὸ δευτερίνες πολυθρόνες, κ' ἔπειτα κάθησε καί ὁ ἴδιος πίσω ἀπὸ τὸ γραφεῖο του.

—Ποιὸς τὸ ἔκανε αὐτό; ρώτησε.

—Τὸ μόνο πού ξέρω εἶναι ὅτι πρέπει νὰ εἶναι κάποιος ἀπὸ τὸ σπίτι μας... εἶπε ὁ Ντέσπαρντ μέ ἕναν ἀναστεναγμό. Καί τώρα πού τὸ ἔμαθες, θὰ σοῦ πῶ γιατί ἤρθε νὰ στὸ κοινοποιήσω.

Τὰ ἀνοιχτόχρωμα μάτια του καρφώθηκαν ἐπάνω στὴ λάμπα:

—Τάχα καί πού πρέπει καί θέλω νὰ κάνω. Ἀλλὰ γι' αὐτὸ χρειάζομαι τὴν βοήθεια τριῶν προσώπων. Ἐγὼ ἤδη δυὸ, καί ἐσὺ εἶσαι ὁ μόνος ἄλλος στὸν ὅποιο μπορῶ νὰ ἔχω ἐμπιστοσύνη. Ἀλλὰ ἂν δεχθῇς νὰ μᾶς βοηθήσῃς, πρέπει νὰ μοῦ ὑποσχεθῇς ἕνα πρᾶγμα: Ὅτι καί ἂν ἀνακαλύψωμε, ἡ ἀστυνομία δὲν θὰ πρέπει νὰ τὸ πληροφορηθῇ...

Δὲν θέλεις νὰ τιμωρηθῇ ὁ δολοφόνος; ρώτησε ὁ Στῆβενς, κοιτάζοντας τὸ χαλὶ γιὰ νὰ κρύψῃ τὴν ἀμνηστία του.

—Ὡ, νά! ἀπάντησε ὁ Μάρκ, μέ ἕνα εἶδος παγωμένου φανατισμοῦ, ἀλλὰ ζοῦμε σὲ μιὰ παράξενη ἐποχὴ, πού δὲν μοῦ ταιριάζει καθόλου... Ἀπεχθάνομαι νὰ βλέπω τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἀνακατεῦνται στὶς ἰδιωτικὲς ὑποθέσεις μου καί δὲν θέλω νὰ τίς βλέπω ἐκτεθειμένες στὶς ἐφημερίδες! Αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος πού, εἴτε πρόκειται γιὰ ἐγκλημα εἴτε ὄχι, ἐννοῶ νὰ μὴ πάρῃ εἰδηση ἡ ἀστυνομία!

»Ἀπὸψε, ἂν δεχθῇς νὰ μᾶς βοηθήσῃς, θ' ἀνοίξωμε τὸ κενόταφο, τὸ φέρετρό τοῦ θεοῦ μου, καί θὰ κάνουμε νεκροφιλία. Πρέπει νὰ μάθωμε μέ ἀναμνηστικὸν τρόπο ἂν ὑπάρχει ἡ ὄχι ἀρσενικὸ στὸ πτώμα του, μολοντὶ ἔχω ἤδη σχηματίσει τὴν πεποίθησή μου...

»Βλέπεις, εἶναι πάνω ἀπὸ μιὰ δομομάδα πού ξέρω ὅτι ὁ θεὸς Μάιλς δολοφονήθηκε, ἀλλὰ δὲν μποροῦσα νὰ κάνω τίποτε, γιατί ἤθελα νὰ κρατήσω μυστικότητα καί κανένας γιατρός... Θέλω νὰ πῶ...

Μὲ εὐχάριστη φωνή, ὁ Πάρτινγκτον ἐπενέβη: Ὁ Μάρκ θέλει νὰ πῇ ὅτι κανένας γιατρός πού νὰ ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν ἐπὶτολήν του δὲν θὰ εἶχε δεχθῇ νὰ κάνει νεκροφιλία ὅτ' αὐτὲς τίς συν-θήκες... Αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος πού κάλεσε ἐμένα...

—Δὲν ἤθελα νὰ πῶ αὐτὸ!...

—Τὸ ξέρω πολὺ καλὰ, φίλε μου, ἀλλὰ εἶναι

καλύτερο να καθορίσουμε ποιά είναι η θέση μου σ' αυτή την υπόθεση, είπε ο Πάρτινγκτον, κοιτάζοντας τον Στήβενς. Πριν από δέκα χρόνια ήμουν άρραβωνιασμένος με την αδελφή του Μάρκ, την Έντιθ. Ήμουν χειρουργός και εκείνη την εποχή είχα μια αρκετά καλή πελατεία στην Νέα Υόρκη. Δέχθηκα να κάνω μια έκτρωση —δεν έχει σημασία για ποιά αιτία, αλλά μάθετε ότι την νόμιζα καλή— και ανακαλύφθηκε. Οι εφημερίδες τα έγραψαν όλα με μεγάλη χαρά και με διέγραψαν, φυσικά, από την τάξη των γιατρών. Αυτό δεν είχε μεγάλη σημασία γιατί είχα περιουσία, αλλά η Έντιθ νόμιζε πάντα ότι η γυναίκα που είχε βοηθήσει να αποβάλει ήταν... Είναι τώρα μια παλιά ιστορία. Από τότε ζω στην Άγγλια πολύ άνετα, αλλά πριν από μια δδομάδα, ο Μάρκ μου τηλεγράφησε να έρθω —λέγοντάς μου ότι θα μου ξεηγούσε προφορικά. Πήρα λοιπόν το πρώτο ατμόπλοιο που έφτανε και νύμμαι. Τώρα ξέρετε όσα κ' εγώ!

Ο Στήβενς σηκώθηκε και πήρε από ένα ντουλάπι ένα μπουκάλι ούισκυ, σόδα και τρία ποτήρια λέγοντας:

—Μάρκ, είμαι πρόθυμος να σου υποσχεθώ μυστικότητα. Αλλά, ως υποθέσουμε ότι οι υποψίες σου επιβεβαιώνονται, ότι πράγματι ο θείος σου δολοφονήθηκε. Τι σκοπεύεις τότε να κάνεις;

Ο Μάρκ πέρασε το χέρι του επάνω από το μέτωπό του:

—Ο Θεός μόνο ξέρει! Αυτή η υπόθεση με έχει κάνει μισότρελλο. Τι να κάνω; Να διαπράξω άλλο έγκλημα, για να εκδικηθώ το πρώτο; Όχι, εύχαιριστώ! Δεν ένοιωθα τόση αγάπη για τον θεό μου, ώστε να φτάσω ως εκεί... Αλλά πρέπει να μάθουμε! Δεν μπορούμε να εξακολουθήσουμε να ζούμε με έναν δολοφόνο, Τέντ... Κ' έπειτα, ο δειός Μάιλς δεν πέθανε γρήγορα. Γέφερε πολλών καιρό και κάποιος θα πρέπει να χαιρόταν με τους πόνους του, που τους είχε σκοπίμως προξενήσει. Κάποιος τον δηλητηρίαζε επί μέρες, ίσως μάλιστα εβδομάδες! Με το άρσενικό δεν μπορεί κανείς να δεβαιώσει τίποτε, γιατί τα συμπτώματά του μερδεύονται με τα συμπτώματα της γαστροεντερίτιδος, από την οποία υπέφερε πραγματικά. Πριν αισθανθώ τόσο άσχημα, ώστε να αναγκασθώ να φωνάξω με ένα νοσοκόμο, έλεγε και τον ανέβαν πάντα τα γεύματά του σε ένα δίσκο, αλλά δεν ήθελε ούτε καν η Μάργκαρετ, η καμαριέρα, να μπει μέσα στο δωμάτιό του... Της είχε πει, μια για πάντα, να άκουμπά τον δίσκο στο τραπέζι που ήταν κοντά στην πόρτα του δωματίου του, προσθέτοντας ότι θα τον έπαιρνε όταν εκείνος θα έκανε καλό! Συνέβαινε, λοιπόν, πολλές φορές, να μένει ο δίσκος ξω επί αρκετά λεπτά. Όποιοσδήποτε μέσα στο σπίτι—κ' ένας επίσκεπτης ακόμη— μπορούσε να διασκεδάσει πασπαλίζοντας τα φαγητά του με άρσενικό, αλλά...

Ο Μάρκ ήρωσε την φωνή άθελά του:

—Αλλά την νύχτα που πέθανε, στίς τρεις ή ώρα το πρωί, τα πράγματα ήταν διαφορετικά. Κι αυτός είναι ο λόγος που θέλω να φτάσω στο δάθος των πραγμάτων, έστω κι αν πρόκειται να αποδείξω ότι ο θείος μου δολοφονήθηκε από την ίδια μου την γυναίκα!

Ο Στήβενς, που έτοιμαζόταν να πάρη ένα κουτί με πούρα, σταμάτησε ξαφνικά. Ή Λούσυ! Σαν είδε την γυναίκα του Μάρκ, με το ευπροσέγγιστο ύψος της, τα καμάκια μαλλιά της, το χαρούμενο ύφος της... Ή Λούσυ!... Ήταν παραφορσόνη!

—Μαντεύω τι σκέττεσαι, είπε ο Μάρκ με κάποια αγριότητα. Αυτό σου φαίνεται τρελλό, ξ; Τό ξέρω καλύτερα από σένα, γιατί στο διάστημα της νύχτας ήταν μαζί μου, στο Σαίντ Νταϊντ, σε ένα χορό μεταμφιεσμένων. Αλλά πρέπει να τα έρευνα κανείς όλα, ακόμη και αν είναι πεπεισμένος για το λάθος του. Α, Τέντ, δεν σου έχωμια να βρεθής ποτέ σε παρόμοια θέση! Πρέπει να ανακαλύψω ποιός σκότωσε τον θείο Μάιλς, για να μάθω ποιός προσπαθεί να ένοχοποιήση την γυναίκα μου! Και τότε, σε βεβαιώ ότι θα έχω να κάνη μαζί μου!

Κανείς δεν είχε άγγισι το ούισκυ. Ο Μάρκ έβαλε λίγο σ' ένα ποτήρι και το ήπιε μονορούφι.

Έπειτα πρόσθεσε:

—Η κυρία Χέντερσον, ή οικονόμος - μαγειρίσ-

σά μας, είδε να διαπράττουν το έγκλημα... Είδη να δίνουν την τελευταία δόση του δηλητηρίου. Και σύμφωνα με τα λόγια της, ο δολοφόνος δεν μπορεί να είναι άλλος από την Λούσυ!..

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Παίρνεις το πράγμα ήρεμα, είπε ο Πάρτινγκτον, σκύδοντας προς τα εμπρός, κι αυτό μου φαίνεται καλό σημείο. Αλλά δεν είναι πιθανόν αυτή η γριά...

Ο Στήβενς του σέρβισε ούισκυ με σόδα και ο γιατρός το πήρε με μια μεγαλοπρεπή άνεση, που προδίδε τον χρόνιο πότη.

—Όλα είναι πιθανά σε μια παρόμοια υπόθεση, είπε ο Μάρκ με κούραση. Αλλά δεν πιστεύω ότι η κυρία Χέντερσον λέει ψέματα ή ότι είναι μυθωμανής. Λατρεύει τα κουτσομπολιά, βέβαια, αλλά ο άνδρας της κ' εκείνη είναι μαζί μας από τότε που ήμουν παιδί. Εκείνη μεγάλωσε τον Όγκντεν. Θυμάσαι τον αδελφό μου τον Όγκντεν; Ήταν στο κολλέγιο όταν έφυγες για την Άγγλια. Όχι, η κυρία Χέντερσον είναι πολύ αφωσιωμένη στην οικογένειά μας και αγαπά πολύ την Λούσυ. Άλλωστε δεν ξέρει ότι ο θείος Μάιλς πέθανε δηλητηριασμένος. Νομίζει ότι πέθανε από την στομαχική του ασθένεια και νομίζει ότι είδε κάτι που δεν έχει την παραμικρή σημασία! Αυτός είναι ο λόγος που δυσκολεύομαι τόσο πολύ να την κάνω να αποσιωπήση το πράγμα...

—Μιά στιγμή, επενέβη ο Στήβενς. Μήπως ή ιστορία της αφορά την μυστηριώδη γυναίκα με το κοστούμι εποχής, που εξαφανίστηκε από μια πόρτα που δεν υπάρχει;

—Ναί, συμφώνησε ο Μάρκ με άμχανία, κι αυτό είναι που κάνει όλη την υπόθεση παράλογη! Θυμήσουν την αντίδρασή σου όταν σου μίλησα γι' αυτή τις προάλλες... Στάσου, προτιμώ να σάς τα διηγηθώ όλα από την αρχή, είπε ο Μάρκ βγάζοντας την καπνοσκακούλα του και αρχίζοντας να τυλίγη ένα τσιγάρο, κατά την συνήθειά του. Ο άρχισουμε με λίγη ιστορία της οικογενείας μας. Αλήθεια, Πάρτ, είχες ποτέ συναντήσει τον θείο Μάιλς άλλοτε;

—Όχι, είπε ο Πάρτινγκτον, αφού σκέφθηκε λιγάκι. Ταξίδευε στην Εύρωπη...

Ο θείος Μάιλς και ο πατέρας μου είχαν ένα χρόνο διαφορά μεταξύ τους. Ο πρώτος γεννήθηκε τον Απρίλιο του 1873 και ο πατέρας μου τον Μάρτιο του 1874. Θα ήθελε γιατί σάς δίνω αυτές τις λεπτομέρειες... Ο πατέρας μου παντρεύτηκε είκοσιενός ετών. Ο θείος μου πέθανε ανύπανδρος. Έγώ γεννήθηκα στα 96, ή Έντιθ στα 98 και ο Όγκντεν στα 1904. Η περιουσία μας ήταν κτηματική, όπως ξέρετε, κι ο Μάιλς κληρονόμησε το μεγαλύτερο μέρος, αλλά ο πατέρας μου δεν στενοχωρήθηκε ποτέ γι' αυτό, γιατί το γραφείο του του απέδιδε πολλά και έπαιρνε την ζωή από την καλή της πλευρά. Πέθανε πριν ξη χρόνια από πνευμονία και η μητέρα μου, που είχε θέληση να τον περοποιήη ή ίδια, κόλλησε την αρρώστια και τον άκολούθησε στον τάφο.

—Τους θυμάμαι, είπε ο Πάρτινγκτον, που είχε βάλει το ένα χέρι μπροστά στα μάτια του και, με την σειρά του, δεν φαινόταν να απολαμβάνη αυτή την ανάμνηση.

Σας τα διηγούμαι όλα αυτά για να σάς δείξω πόσο απλή ήταν η κατάσταση. Δεν υπήρχαν χρηματικές αντιζηλίες, ούτε οικογενειακά μίση. Ο θείος μου ήταν ένας παλιός γλεντζές, αλλά με την κομψότητα που έκαναν αυτά τα πράγματα τον περασμένο αιώνα, και νομίζω ότι μπορώ να πω με κάθε ελικρίνεια ότι δεν είχε ούτε έναν έχθρο σε όλο τον κόσμο. Άλλωστε ζούσε τώρα τελευταία τόσο αποτραβηγμένος από τον κόσμο, ώστε δεν είχε σχεδόν σχέσεις. Αν κάποιος τον δηλητηρίαζε, δεν μπορεί να το έκανε παρά μόνο για να έχη την ευχαρίστηση να δη κάποιον να πεθαίνει ή για τα χρήματά του φυσικά...

»Αν είναι για τα χρήματά του, είμαστε όλοι ύποπτοι, κ' εγώ πρώτα απ' όλους, γιατί ο καθένας από μās κληρονομεί ένα μεγάλο ποσό και το ξέραμε. Όπως σάς είπα, ο Μάιλς και ο πατέρας

μου είχαν γεννηθί με τόσο μικρή χρονική διαφορά, ώστε είχαν ανατραφεί σαν δίδυμοι σχεδόν και αγαπούσαν πολύ ο ένας τον άλλον. Και ο Μάιλς έκρινε ότι, αφού ο πατέρας μου είχε άρσενικό κληρονόμο, δεν υπήρχε λόγος να παντρευτεί ο ίδιος. Όπως βλέπετε, ή οικογενειακή κατάσταση ήταν από τις πιο ήμερες, όταν κάποιος άρχισε να δηλητηριάξη το φαγητό του θείου μου με άρσενικό...

—Θα ήθελα να κάνω δυο ερωτήσεις, επενέβη ο Πάρτινγκτον. Πρώτον, τί απόδειξη έχεις ότι του έδωσαν άρσενικό; Δεύτερον, μās άφησες να καταλάβουμε ότι, τώρα που είχε γεράσει, ο θείος σου είχε υιοθετήσει μια παράξενη στάση; Κλειδωνόταν μέσα στο δωμάτιό του κλπ. Πότε άρχισε αυτό;

Ο Μάρκ δίστασε ελαφρά.

—Είναι εύκολο να σχηματίσω μια εσφαλμένη έντύπωση, είπε, και αυτό ακριβώς θα ήθελα να αποφύγω. Μη φαντασθήτε ότι ο θείος μου είχε γίνει εκκεντρικός ή τρελλός. Όχι, ή διαφορά ήταν πολύ πιο λεπτή. Μου φαίνεται ότι την αντίληφθηκα για πρώτη φορά πριν από ξη χρόνια, όταν γύρισε από το Παρίσι μετά τον θάνατο των γονέων μου. Δεν ήταν πιά ο θείος που είχα γνωρίσει. Φαινόταν άφηρημένος, σκεπτικός, σαν κάποιος που έχει μια έγνοια στο κεφάλι. Δεν είχε ακόμη την συνήθεια να κλείνεται στο δωμάτιό του όλο το διάστημα της ημέρας, αυτό άρχισε αργότερα... Τέντ, τότε ήρθες να κατοικήσης εδώ;

—Είναι δυο χρόνια περίπου.

—Ναί... Ή, λοιπόν, περίπου δυο μήνες μετά την εγκατάστασή σου εδώ, ο θείος μου άρχισε αυτές τις ιδιοτροπίες. Κατέβαινε για να πάρη το πρωινό του, έκανε μια βόλτα στον κήπο, καπνίζοντας ένα πούρο όταν ο καιρός ήταν καλός, και πενούσε επίσης λίγη ώρα μέσα στην πινακοθήκη. Είχε το άφηρημένο ύψος του ανθρώπου που ακολουθεί τον εικόμο των σκέψεών του, χωρίς να νοιάζεται γι' αυτά που τον περιβάλλουν... Το μεσημέρι, ξαναβέβαινε στο δωμάτιό του και δεν ξανάβγαίνε πιά.

Τί έκανε όλη αυτή την ώρα; ρώτησε ο Πάρτινγκτον συνοφρυωμένος. Διάβαζε; Μελετούσε; —Όχι, δεν νομίζω, γιατί δεν ήταν στον τύπο του. Αν πρέπει να πιστέψη κανείς τα λόγια των υπηρετών, άρχετο να μένη καθισμένος στην πολυθρόνα του κοιτάζοντας από το παράθυρο, ή ακόμη περνούσε τον καιρό του αλλάζοντας ρούχα, ασφαλώς επειδή δεν είχε τίποτε καλύτερο να κάνη. Είχε μια πολύ πλούσια γκαρνταρόμπα και ήταν υπερήφανος για την κομψότητά του.

»Πριν από ξη εβδομάδες άρχισε να υποφέρει από πόνους του στομάχου που συνωδεύονταν από έμετους κλπ., αλλά δεν θέλησε ούτε καν ν' άκούση ότι έπρεπε να συμβουλευθί γιατρό, ίσχυρίζόμενος ότι το είχε πάθει ξανά αυτό και ότι ένα κατάρλασμα και ένα ποτήρι σαμπάνια θα τον έκαναν καλά. Έπειτα έπαθε μια τόσο δυνατή κρίση, ώστε καλέσαμε έσπευσμένα τον δρ Μπαίκερ. Αυτός διέγνωσε γαστροεντερίτιδα. Καλέσαμε μια νοσοκόμο και —ίσως να ήταν και σύμπτωση— ο δειός μου καλύτερεσε σε τέτοιο σημείο, ώστε στίς άρχές Απριλίου ή ύγεία του δεν μās ένέπνεε πιά καμμία άνησυχία. Κ' έτσι, φτάνουμε στη νύχτα της 12ης Απριλίου.

»Ήμαστε όχτώ στο σπίτι εκείνη τη στιγμή: Ή Λούσυ, ή Έντιθ, ο Όγκντεν κ' εγώ. Έπειτα ήταν κι ο γέρο Χέντερσον —τον θυμάσαι Πάρτ; Είναι θυρωρός, κηπουρός, άνθρωπος για όλες τις δουλειές, με λίγα λόγια—, ή κυρία Χέντερσον, ή μίς Κόρμπετ, ή νοσοκόμος, και ή Μάργκαρετ ή καμαριέρα. Ή Λούσυ, ή Έντιθ κ' εγώ πήγαμε σε ένα χορό μεταμφιεσμένων, όπως σάς είπα. Στην πραγματικότητα, έτυχε να άπουσιάζουμε σχεδόν όλοι από το σπίτι εκείνο το βράδυ. Ή κυρία Χέντερσον είχε φύγει για όχτώ μέρες, για να βαφτίση κάποιο παιδί (τρελλαίνεται να γίνεται νονά)... Ήταν Τετάρτη, ημέρα έξόδου της δεσποινίδος Κόρμπετ. Ή Μάργκαρετ είχε πείσει την Λούσυ να την αφήση να βγί, γιατί είχε ένα άπροσδόκητο ραντεβού με ένα θανμαστή της για τον οποίο έκανε σαν τρελή. Ο Όγκντεν ήταν στην πόλη σε κάποια δεξίωση. Δεν έμειναν λοιπόν στο σπίτι παρά ο Χέντερσον και ο θείος μου.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Τήν ξέρετε;

»Αν όχι, κάποιαν άλλη θα ξέρετε απ' τις

120.000*

νοικοκυρές που μαγειρεύουν με κουζίνα **ΙΖΟΛΑ**



ΡΩΤΗΣΤΕ ΤΗΝ

Ζητήστε τη γνώμη της, άκούστε τις έντυπώσεις της, πάρτε τη συμβουλή της, και τότε, όπως όλοι έτοι κι έσείς, δ' άποκτήσετε

ΚΟΥζίΝΑ ΙΖΟΛΑ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ

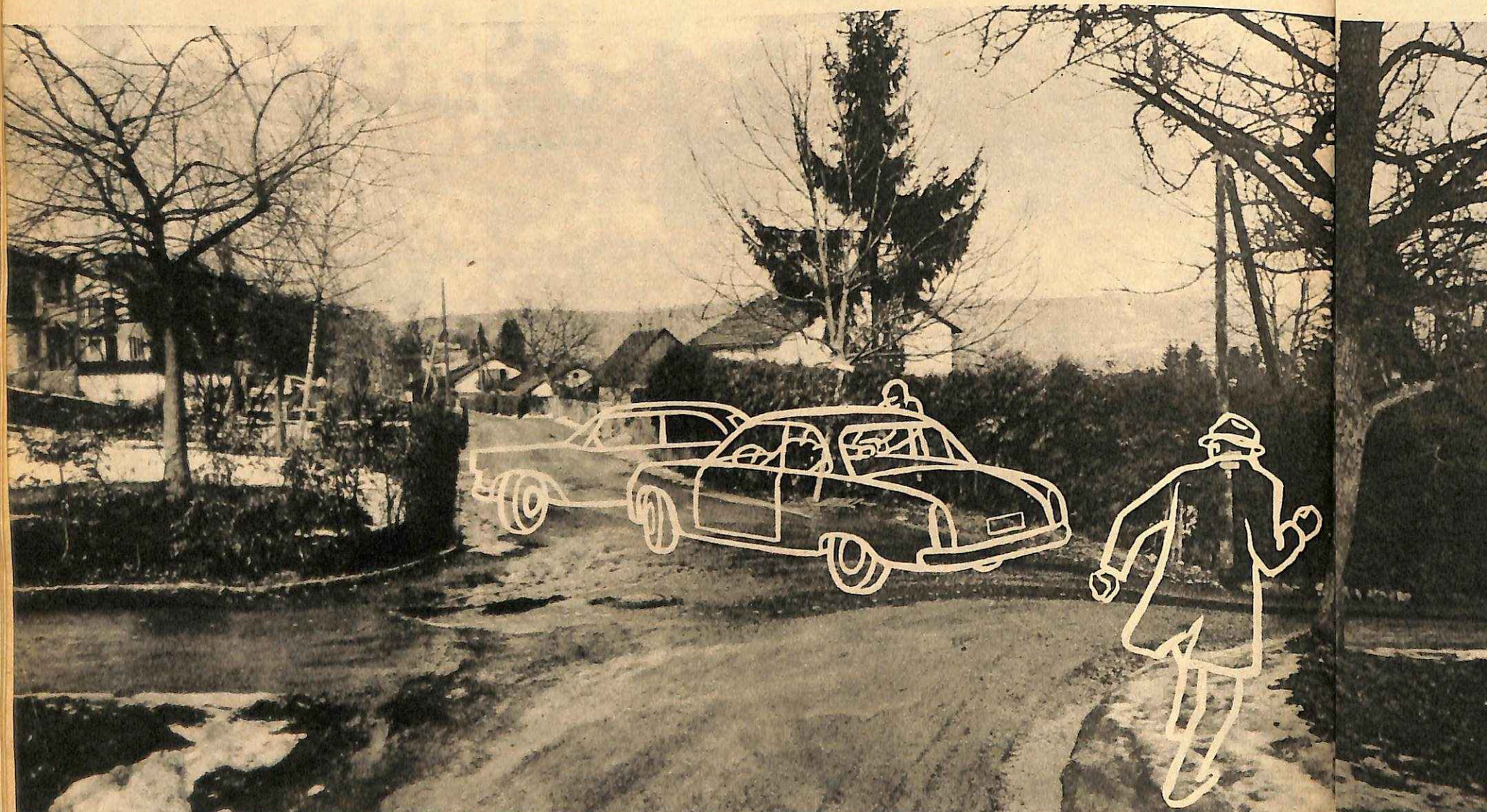


ΤΑ ΠΙΟ ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΑ

★ Ός την 31/12/62

ΜΥΣΤΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ ΠΥΡΑΥΛΩΝ

Η παρακάτω ιστορία, όσο κι αν είναι φρικιαστική, —έξοχο γκράν γκινιόλ— είναι ωστόσο εκατό στα εκατό αληθινή και απασχολεί τελευταία τις δυτικές κυβερνήσεις και τον παγκόσμιο τύπο. Μιά παρέα από Γερμανούς επιστήμονες, με κάθε άλλο παρά συμπαθές παρελθόν, και εμπόρους όπλων, που πουλούν τις γνώσεις και τις υπηρεσίες τους σε μία χώρα, γίνεται αντικείμενο άπληστου διωγμού μιάς παρέας αδίστακτων πρακτόρων, που υπηρετούν αντίπαλη χώρα. Μυστηριώδεις δολοφονίες, έξαφνίσεις, ένα αεροπορικό δυστύχημα, θάνατοι και ακρωτηριασμοί άθώων βρίσκουν τώρα την εξήγησή τους. Και δεν υπάρχει καμμία ένδειξη ότι ο ιδιότυπος αυτός πόλεμος θα σταματήσει γρήγορα...



ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΦΟΝΟΥ — ΟΙ ΔΡΑΣΤΕΣ ΑΦΑΝΤΟΙ

Το ύποψιο θύμα: Χάινς Κλάιν-βαιχτερ, 48 ετών, επιστήμων ειδικός στα προβλήματα της ηλεκτρονικής τηλεκατευθύνσεως. Στις 20 Φεβρουαρίου 1963, επιστρέφοντας με το αυτοκίνητο στο σπίτι του, στο Λαίρραχ, βρήκε σε μία στροφή τον δρόμο φραγμένο από άλλο αυτοκίνητο. Ένας άγνωστος τον πλησίασε και τον πυροβόλησε με αβόρυβο πιστόλι, από το μισάνοι-

κτο τζάμι. Η σφαίρα αστόχησε. Ακολούθησε συμπλοκή, στην οποία επενέβη και τρίτο πρόσωπο. Κατά την διάρκεια της συμπλοκής έπεσε ο γεμιστήρας του πιστολίου. Οι άγνωστοι έτρεξαν σε δεύτερο αυτοκίνητο, όπου τους περίμενε τρίτος συννενοχος. Μέσα στην πόλη, η τριάδα άλλαξε πάλι αυτοκίνητο. Και τα τρία αυτοκίνητα των άγνωστων ήταν νοικιασμένα.



Ένα σχισμένο διαβατήριο

Βρέθηκε μόνο το άνω δεξιό μέρος. Με την βοήθεια ενός καθρέφτη, η αστυνομία αποκατέστησε το άνω αριστερό, ενώ το υπόλοιπο πρόσωπο συμπληρώθηκε με το μολύβι.

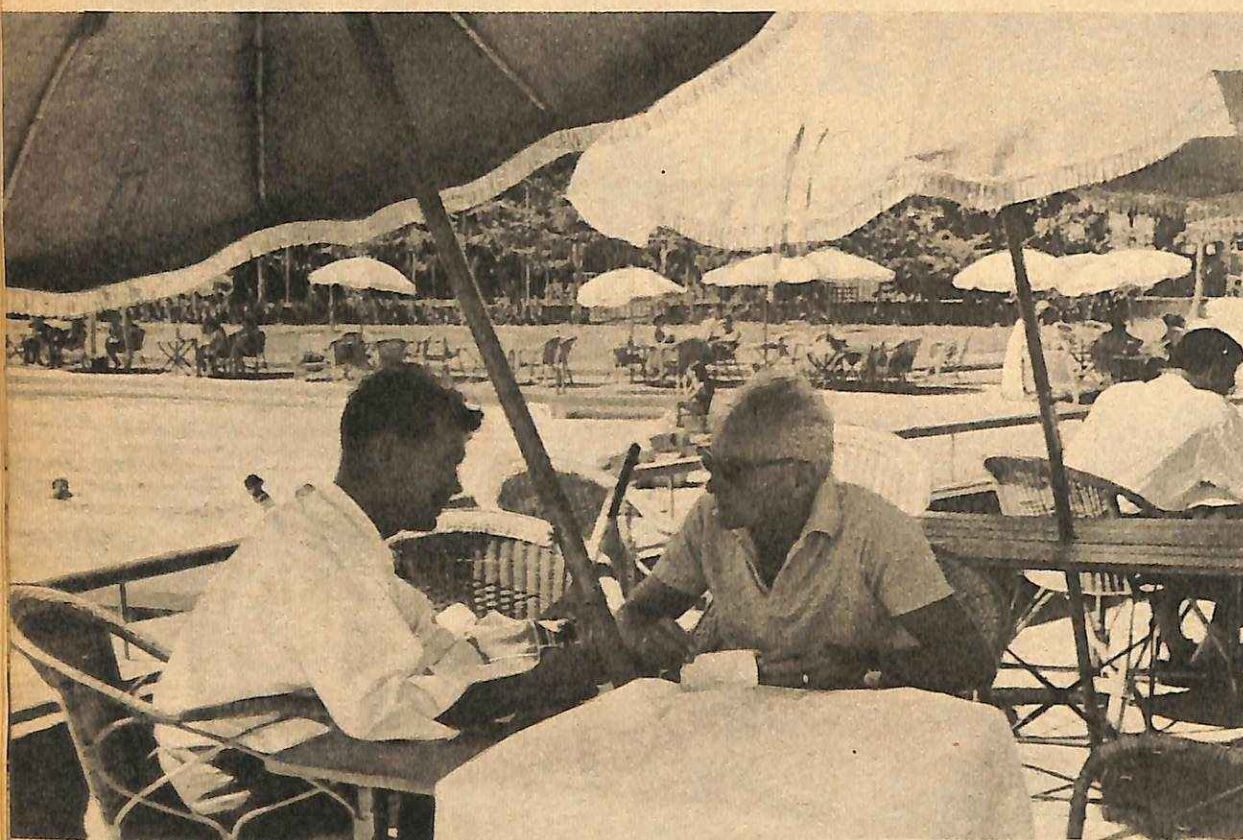
ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΠΑΡΑΠΛΑΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

Δυο από τα αυτοκίνητα της αποπείρας νοίκιασε κάποιος «Αλή Σαμίρ», δείχνοντας το αίγυπτιακό του διαβατήριο, που βρέθηκε αργότερα σ' ένα από τα αυτοκίνητα, χωρίς το φύλλο της φωτογραφίας. Μόνο ένα κομμάτι της φωτογραφίας βρέθηκε κάτω από την ταπεταρία των καθισμάτων. Όπως φαίνεται από την ως άνω φωτογραφία, η αστυνομία αποκατέστησε κατά προσέγγι-

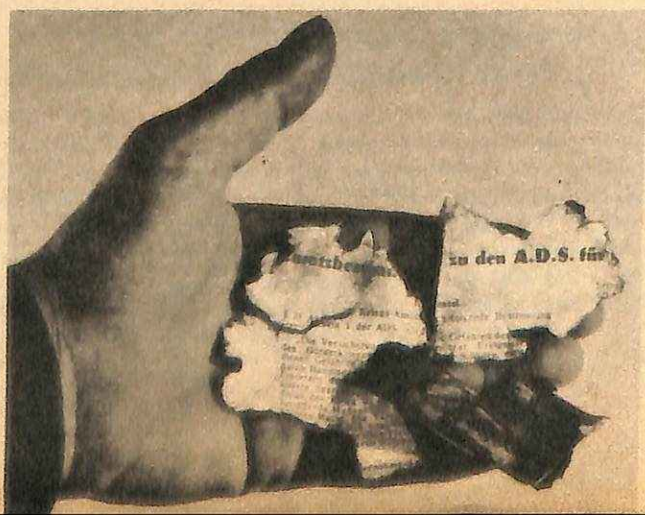
ση την εικόνα του ανθρώπου που ταξίδευε με το διαβατήριο αυτό και έχει αποδειχθεί ότι πρόκειται για πλαστογραφία, με σκοπό να αποδοθεί η απόπειρα στις αίγυπτιακές αρχές. Τις ημέρες της αποπείρας, ο πραγματικός Αλή Σαμίρ φωτογραφιζόταν στο Κάιρο με τον ανταποκριτή της γερμανικής επιθεωρήσεως «Στέρν», Λαίντε. Στη φωτογραφία υπάρχει ιδιόχειρη αφιέρωσή του



ΤΟ «ΖΗΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΣ»
ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΩΝ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΣΤΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟ



↑ Αρχηγός των Γερμανών φυσικών που εργάζονται στην Αίγυπτο είναι ο καθηγητής Βόλφγκαγκ Πίλτς (με τα άσπρα μαλλιά, δεξιά). Όπως και οι περισσότεροι συνεργάτες του, υπηρέτησε στην γερμανική βάση ι-πταμένων βομβών του Πενεμόντε, υπό τις διαταγές του διάσημου, Αμερικανού τώρα υπηκόου, ειδικού στους πυραύλους φόν Μπράουν. Αποστολή του στην Αίγυπτο είναι να εκπαιδεύει έντοπίους μηχανικούς στο αιγυπτιακό κέντρο πυραύλων, που φέρει το όνομα: «Στρατιωτικό Έργοστάσιο 333». Τόσο ο Πίλτς, όσο και ο συνεργάτης του Γκέρκε είναι μέτοχοι μιάς εμπορικής επιχείρησης, με την επωνυμία «Ιντρα», που από το Μόναχο προμηθεύει στην Αίγυπτο εξοπλιστήματα πυραύλων. Ο διευθυντής της επιχείρησης, δρ Κρούγκ, έχει εξαφανισθεί από τον Σεπτέμβριο και η γερμανική αστυνομία είναι σχεδόν βεβαία ότι απήχθη. Η γερμανική ομάδα των επιστημόνων, που βρίσκεται στην Αίγυπτο, παίρνει κάθε τόσο από την Γερμανία ταχυδρομικά δέματα, δώθεν βιβλία κλπ., τα οποία, όμως, περιέχουν ωρολογιακές βόμβες.



← ΑΥΤΟΣ ΕΙΧΕ ΤΥΧΗ

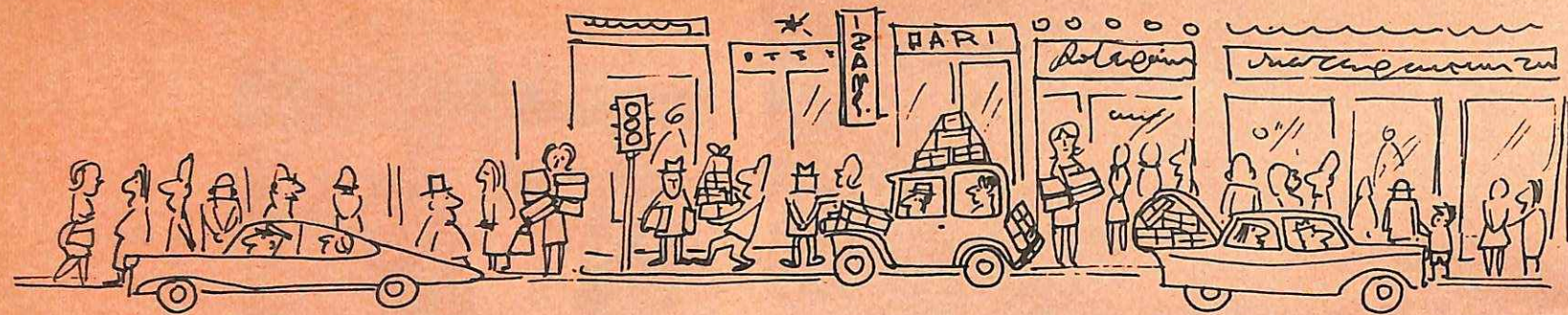
Τα υπολείμματα ενός δέματος που πήρε ο δρ Πίλτς στο Κάιρο, από το Άμβουργο, και που παρ' όλιγο να του στοιχίσει την ζωή.



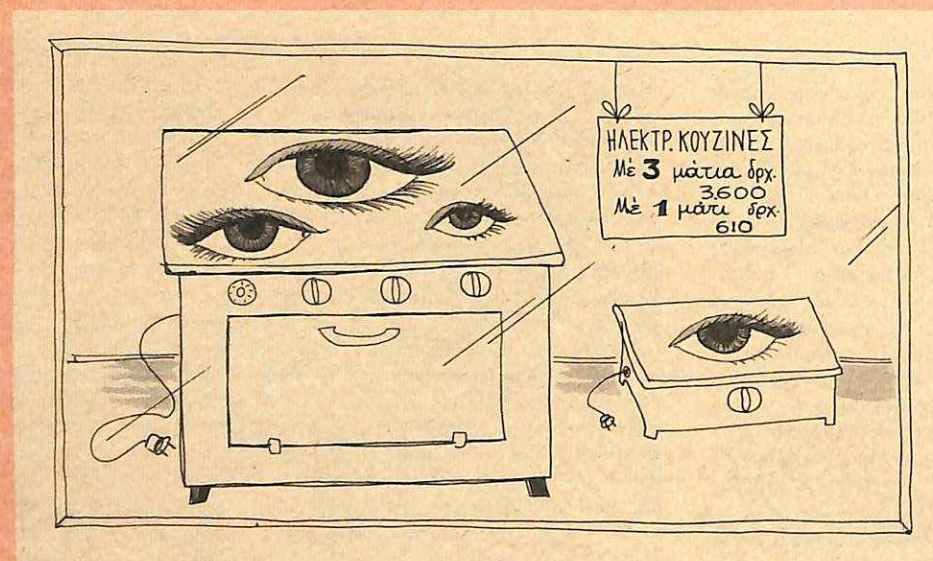
↑ ΣΧΕΔΟΝ ΤΥΦΛΗ ΚΑΙ ΑΚΡΩΤΗΡΙΑΣΜΕΝΗ

Η Χαννελόρε Βέντε (φωτογραφία κάτω, αριστερά) ήταν η γραμματέας του καθηγητού Πίλτς, στο Κάιρο. Στις 27 Νοεμβρίου 1962 πήρε ένα αεροπορικό γράμμα, που προερχόταν δώθεν από ένα δικηγόρο του Άμβουργου. Το άνοιξε, για να βρεθεί σήμερα στην κατάσταση που δείχνει η φωτογραφία (άνω). Με κατεστραμμένο το ένα μάτι, μισοκατεστραμμένο το άλλο και ακρωτηριασμένα τα δάκτυλα του αριστερού χεριού. Την επομένη, 28 Νοεμβρίου 1962, απέστέλλετο πάλι από το Άμβουργο αεροπορικά για το Κάιρο ένα βαρύ δέμα. Περιεχόμενο: Δώθεν επιστημονικά βιβλία. Αποστολεύς: Δώθεν ένα δι-βλιοπωλείο της Στουτγάρδης. Παραλήπτης: Το αιγυπτιακό «Στρατ. Έργοστάσιο 333». Αποτέλεσμα: 5 εργάται νεκροί.





ΜΕΡΙΚΕΣ ΙΔΕΕΣ



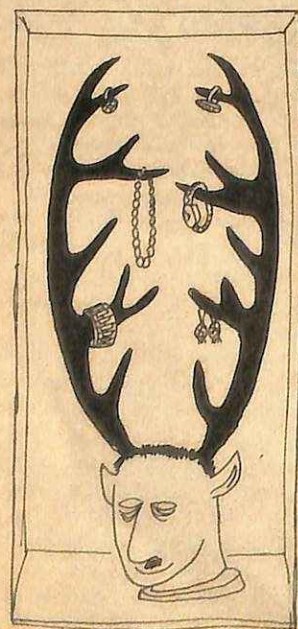
ΓΙΑ ΒΙΤΡΙΝΕΣ

τρίνα σας. Πρέπει να μαρμαρώσει έμπρός σ' αυτήν, να την φάει με τα μάτια και, ύπνωτισμένος, να μπη και να ξεδώσει το κομποδέμα του σαν ύπνοβάτης που δεν ξέρει τί κάνει...

Εκινώντας από αυτή την σωτήρια για το έμποριο και την ανακύκλωση του χρήματος αρχή, ο συνεργάτης των «ΕΙΚΟΝΩΝ» κ. Ήλιος Σκουλάς παρουσιάζει μερικές πρωτότυπες ιδέες —και είναι στην διάθεσή σας να σας δώσει κι άλλες— για την αισθητικότερη, αλλά και κυριολεκτούσα εμφάνιση της βιτρίνας του καταστήματός σας.

Στολίζοντας την βιτρίνα σας κατ' αυτό τον τρόπο, επιμένει ο συνεργάτης μας, θα προσελκύσετε πολυάριθμη πελατεία στο κατάστημά σας, ενώ παράλληλα θα αποδείξετε ότι είστε ένας πολιτισμένος έμπορος, που διαθέτει χιούμορ και χρήματα για πέταγμα!...

Κοσμήματα

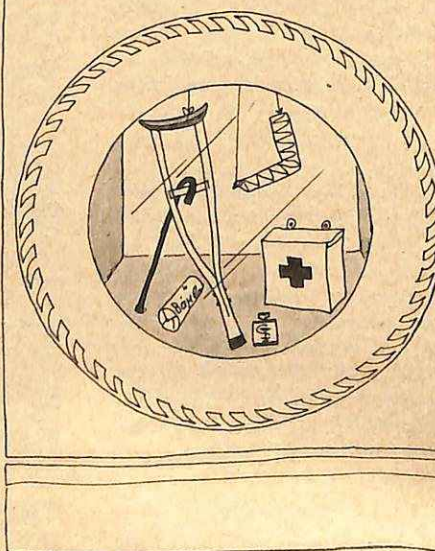


Δέκα μεγάλα κοφίνια, που ξεχειλίζουν από φρούτα, μπορούν να σας πείσουν ότι το κατάστημα που τα εκθέτει προς πώληση είναι μανάβικο, όπως και τριάντα τοιγκέλια σημαιοστολισμένα με κάθε είδους κρέατα αποτελούν σαφή ύπαινιγμό για την ύπαρξη κάποιου κρεοπωλείου.

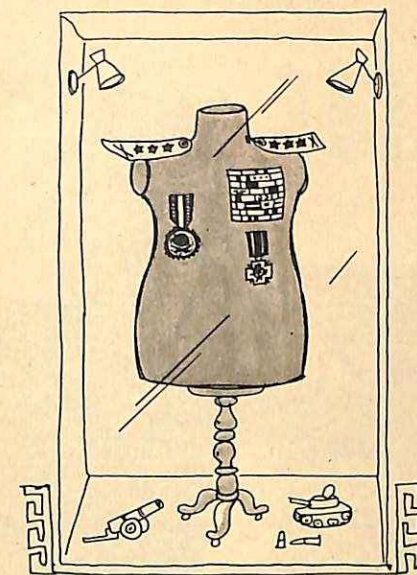
Δεν αρκεί, όμως, ο χώρος εκθέσεως των εμπορευμάτων σας —οι βιτρίνες εν προκειμένω— να ορίσει τον σκοπό της επιχειρησεώς σας. Πρέπει και η παρουσίαση των προϊόντων να είναι έλκυστική, χαριτωμένη, έξυπνη, αν είναι δυνατόν, και, ιδίως, πρωτότυπη.

Ο υποψήφιος πελάτης, λένε οι έμβριθεστεροι των διαφημιστών —και όσοι άλλοι επιδιώκουν να σας πείσουν ότι η ρεκλάμα είναι ο καλύτερος τρόπος για να πετάξετε τα λεπτά σας από το παράθυρο— δεν αρκεί να φθάσει ως την βι-

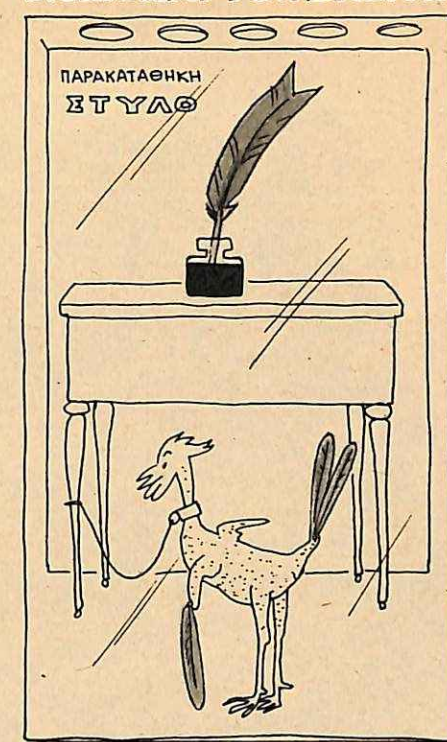
ΕΙΔΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ



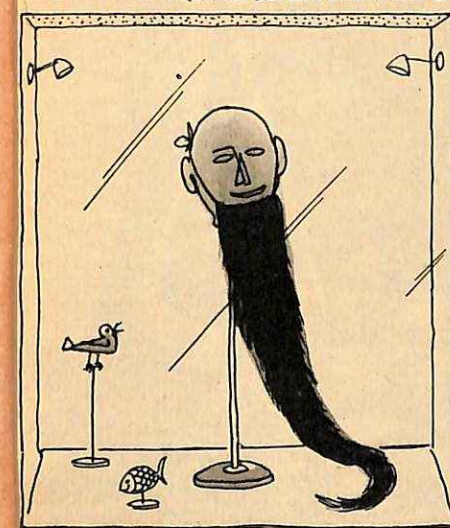
ΒΙΒΛΙΟΧΑΡΤΟΠΡΑΞΕΙΟΝ



ΕΣΘΗΤΑ και ΑΠΟΙΚΙΤΑΚΑ



ΕΙΔΗ ΨΑΡΙΚΗΣ και ΚΥΝΗΓΙΟΥ



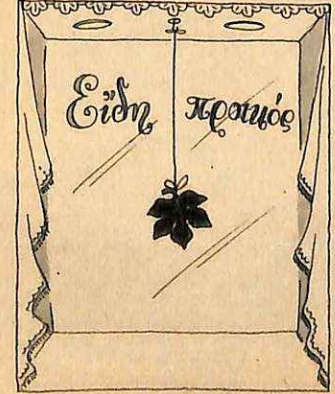
ΓΟΥΝΕΣ



ΠΑΤΑ



ΕΙΔΗ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ



Εδω



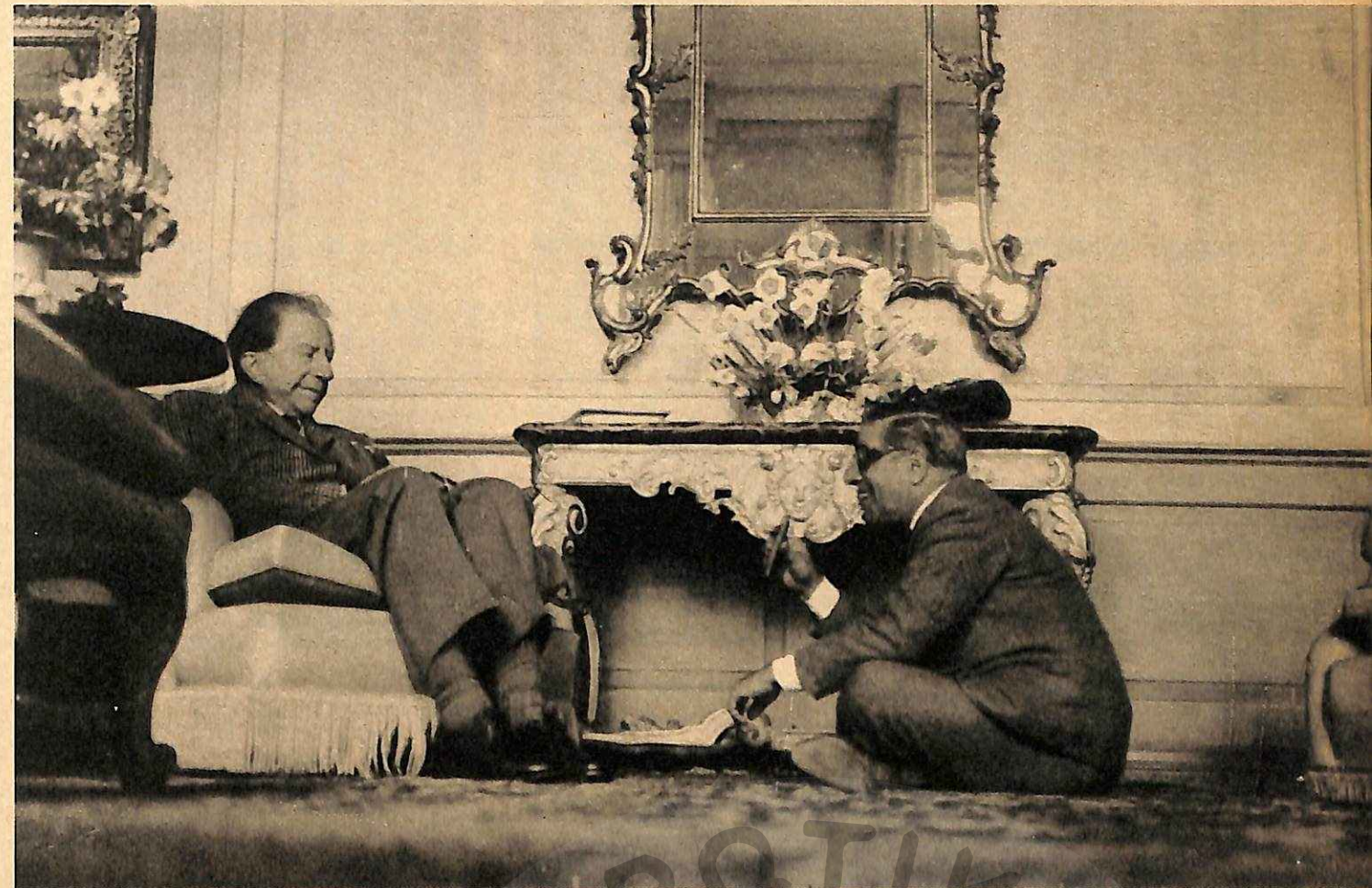
↑ Η ΛΕΖΑΝΤΑ, που συνοδεύει την φωτογραφία της χαριτωμένης Μέρι Γουέλλες, ισχυρίζεται ότι η στάση της νεαρής 'Αγγλίδος είναι μοναδική για να διατηρηθούν τα ωραία πόδια της ζεστά. Σ' αυτό συμβάλλει βασικά ο «Τορζάν», ή μικρή λεοπάρδαλη, που παίζει με τον λιγγο στην κορυφή των ποδιών της. 'Ωστόσο η σημερινή εικόνα θυμίζει μία άλλη, παλαιότερη, ιστορική σύνθεση: Τόν πίνακα του μεγάλου ζωγράφου Φραγκονάρ, που παρουσιάζει μία εύνοουμένη του Λουδοβίκου 15ου να παίζει με μία γάτα.

→ Η «ΜΟΔΑ» της Ελλάδος κατά τα διαρκώς έδαφος στις τουριστικές ανάζητήσεις των ξένων. 'Αρκετά πρωτότυπη «πρόσκληση για ταξίδι» στην Ελλάδα προτείνει με τον τρόπο του το μεγάλο γυναικείο περιοδικό «Βόγκ», με μία ωραιότατη σειρά φωτογραφιών, που τράβηξε το επίτελείο του στα πιο άπιαστα μέρη της χώρας μας. Τα πανύψηλα μαννεκέν του φωτογραφήθηκαν με τα πλέον έκκεντρικά ρούχα, στα πλέον κλασικά μέρη. Στην φωτογραφία μας, τα Μετέωρα χρησιμεύουν για φόντο κομψότητας.



ωι, Ευει

ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ δισεκατομμυριούχων. 'Ο μεγαλοφοπλιστής κ. 'Αρ. 'Ωνάσης και ο κ. Πάλ Γκέττυ, θεωρούμενος ως ο πλουσιώτερος άνθρωπος του κόσμου, συναντήθηκαν στην κατοικία του τελευταίου, το περίφημο «Σάττον Πλαίης», στο Σάρρεϊ της 'Αγγλίας. Το άσυνήθιστο κάθισμα του κ. 'Ωνάσης έδωσε αφορμή σε πολλές συζητήσεις. 'Ο κ. Πάλ Γκέττυ, όταν ρωτήθηκε σχετικά, απάντησε: «Γευματίσαμε και μιλήσαμε για δουλειές. Δέν φέρω για ποίο ακριβώς λόγο κάθισε έτσι. 'Ισως να είναι ή 'Ανατολή που μιλάει μέσα του».



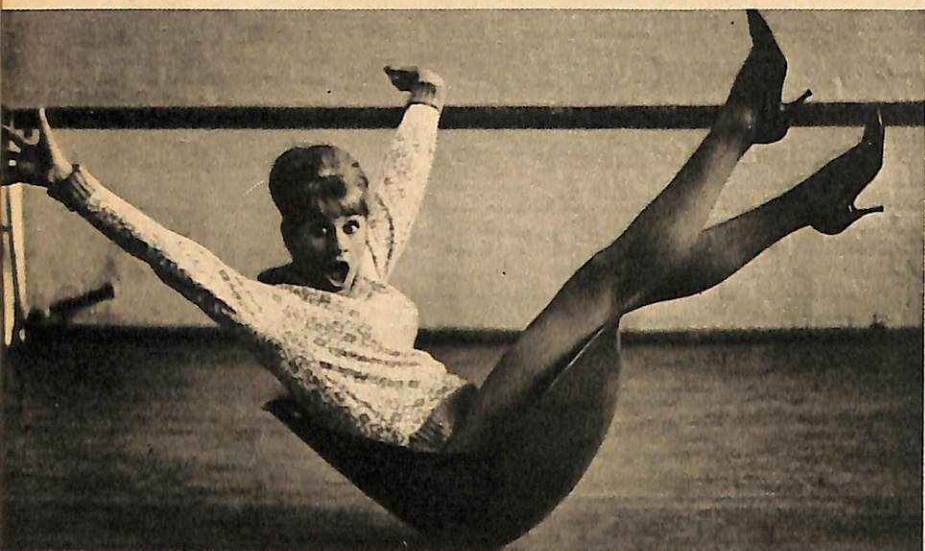
ΦΛΥΑΡΙΕΣ

γ 'Ετοιμασίες... έκδρομών και σχέδια αισιόδοξα για ωραίους καιρούς, στη θάλασσα και στα δουνά, κάνουν οι περισσότεροι 'Αθηναίοι, οι όποιοι δλο και περισσότερο, κάθε χρόνο, είτε αναχωρούν από την πρωτεύουσα, είτε σκοπεύουν να αναχωρήσουν και, πάντως, δέν οργανώνουν έντος των 'Αθηνών καμιά γιορταστική δεξίωση... 'Αλλοτε... μερικά αθηναϊκά σπίτια προσκαλούσαν κόσμο το Μεγάλο Σάββατο, πριν και μετά από την 'Ανάστασι, κόσμο την Κυριακή, με άρνάκι και μεζέδες και φιλόξενες μικρές στολισμένες αλές... γ 'Ο καιρός... άνησυχος, ακατάστατος, δέν φαίνεται ακόμη άποφασισμένος να παρηγορήσει τα βύματα του έλεινού και μακρόσυρτου αυτού χειμάνος. 'Αν συνεχισθι συννεφιασμένος, με άνεμους και βροχές, τότε και έμεις και οι τόσοι περιηγηται, που έρχονται αυτές τις ήμέρες, θα έξασκηθούμε, έν κλειστό χώρο, στο γνωστό σπόρ της γκρίνιας... γ Γιορτές... πολλές προετοιμάζει το τελευταίο δεκαήμερο του 'Απριλίου, με δυο μεγάλους χαρούς στο νέο ξενοδοχείο «Χίλτον»: 'Εναν των έγκαινίων και άλλον για ένα φιλανθρωπικό σκοπό. 'Εκεί θα παρελάσουν όλες οι πρώτες μουσελίνες, τα κρέπ, τα έμπριμέ, τα μακρυά λινά 'κεντημένα και τα γυαλιστερά χρυσοστόλιστα της Σανέλ. 'Εκεί, ενώ οι 'Αθηναίες κυρίες θα φορούν τα καλά τους, οι 'Αθηναίοι κύριοι θα κοιτάζουν τα ξένα μαννεκέν και τους

ξένους άστέρες, που φαίνεται ότι θα έλθουν και ότι θα είναι λαμπροί... γ Τί πρόοδος!... Στο Σικάγο δημιουργήθηκε μία ύπηρεσία πληροφοριών, ή όποία φαίνεται ότι έχει τεραστιά έπιτυχία. Φέρει τον τίτλο «Συμβούλες για σινεμά» και είναι τηλεφωνική... Δ ή λ α δ ή, ό συνδρομητής, πληρώνοντας ένα ποσό, μπορεί να παίρνει το γραφείο και να ζητή κάθε πληροφορία σχετικά με τον κινηματογράφο, κάθε συμβουλή σχετικώς με το ποιά ταινία μπορεί να πάη να δη, καθορίζοντας τα δικά του γούστα, ή να πάη τους καλεσμένους του ή το παιδί του... γ 'Ο σ κ α ρ... θα πάρουμε έφετος; Σήμερα - αύριο θα ξέρωμε αν ή 'Ηλέκτρα» θα στεφανωθι με το πλέον έντυπιακό αυτό βραδείο. Πάντως, πιο κοντά δέν φθάσαμε ποτέ... γ 'Η μετ α μ ό ρ φ ω σ ι ς... ή γυναικεία, και ή περίεργη μαγιά, την όποιαν έχουν αναπτύξει σε όλες τις χώρες οι γυναίκες, για τα μακρυά παντελόνια και ιδίως τα «μπλου-τζήνς», προκάλεσε την έξης παράξενη κουδέντα μιας σύγχρονης μαμάς: «Πώς περνάει ό καιρός! Δέν προφθαίνεις να το καταλάβης, και αυτό το κοριτσάκι, αυτό το μικροσκοπικό γυναικάκι, με το κεντημένο δροσερό φορεματάκι, μεγαλώνει και σου γίνεται μία κοτζάμ γυναίκα, με το 'μπλου - τζήνς'»...

Εδω
ω
Ευαι

Η ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΗ χορεύτρια του «Παλλάντιου» του Λονδίνου, Τζάννι Μαχόνε, δοκιμάζει μία «επαναστατική» αρέκλα, από πλαστική ύλη, ή οποία εξετέθη τελευταία στην μεγάλη έκθεση παιδικών ειδών του Μπράιτον. Φυσικά δεν είναι πάντοτε εύκολο να θρής το κέντρο του βάρους σε παρόμοιο κάθισμα, αν δεν διαθέτης ακροβατικά προσόντα.



● ΣΕ ένα κέντρο, ο διευθυντής διακόπτει την ορχήστρα και λέει: —Ένας κύριος έχασε το πορτοφόλι του με 10 χιλιάδες δραχμές. Δίνει 2 χιλιάδες σε όποιον του το φέρη. Σιγή. Σε λίγο ακούγεται μία φωνή από το βάθος της αίθουσας: —3 χιλιάδες!

● ΜΙΑ Γαλλίδα παραπονιέται σε μία φίλη της: —Από τότε που γύρισε ο άνδρας μου από την Ελλάδα, μου μιλάει διαρκώς για την ομορφιά κάποιας Άκροπόλεως. Θα είναι σίγουρα καμιά ξεμυαλισμένη!...

● ΣΤΟ εστιατόριο: —Γκαρσόν, παράγγειλα πιλάφι άρακά, αλλά δεν θρής ούτε ένα σπειρί άρακά!... —Και μήπως βρίσκετε κανένα Ρώσο στη ρωσική σαλάτα;

● ΔΥΟ ψυχίατροι κουβεντιάζουν: —Έχω τώρα τελευταία μία εξαιρετική περίπτωση με διπλή προσωπικότητα... —Μά δεν είναι εξαιρετική περίπτωση ή διπλή προσωπικότητα. —Είναι, γιατί αυτός με πληρώνει και για τις δύο προσωπικότητες.

● —Ο ΚΑΦΕΣ εκνευρίζει την γυναίκα μου. Σήμερα έβαλε τις φωνές γιατί έχυσα τον καφέ μου στο άσπρο τραπεζομάντηλο...

● Ο ΠΑΠΑΣ: Και πόσες φορές άπατησες την γυναίκα σου; —Ο έξιμοιολογούμενος: Δέσποτα, δεν ήρθα εδώ για να υπερηφανευθώ, αλλά για να συγχωρηθώ!...

● ΕΝΑΣ έπισκέπτης ενός φρενοκομείου βλέπει κάποιον άσθενή να τραβά ένα καρροτσάκι από τις ρόδες. —Γιατί το τραβάς έτσι; —Γιατί, μία φορά που το κυλούσα κρατώντας το από τα χερούλια, τ'ό γέμισαν πέτρες για να τις κουβαλήσω. Δεν είμαι τρελλός να τ'ό ξανακάνω...

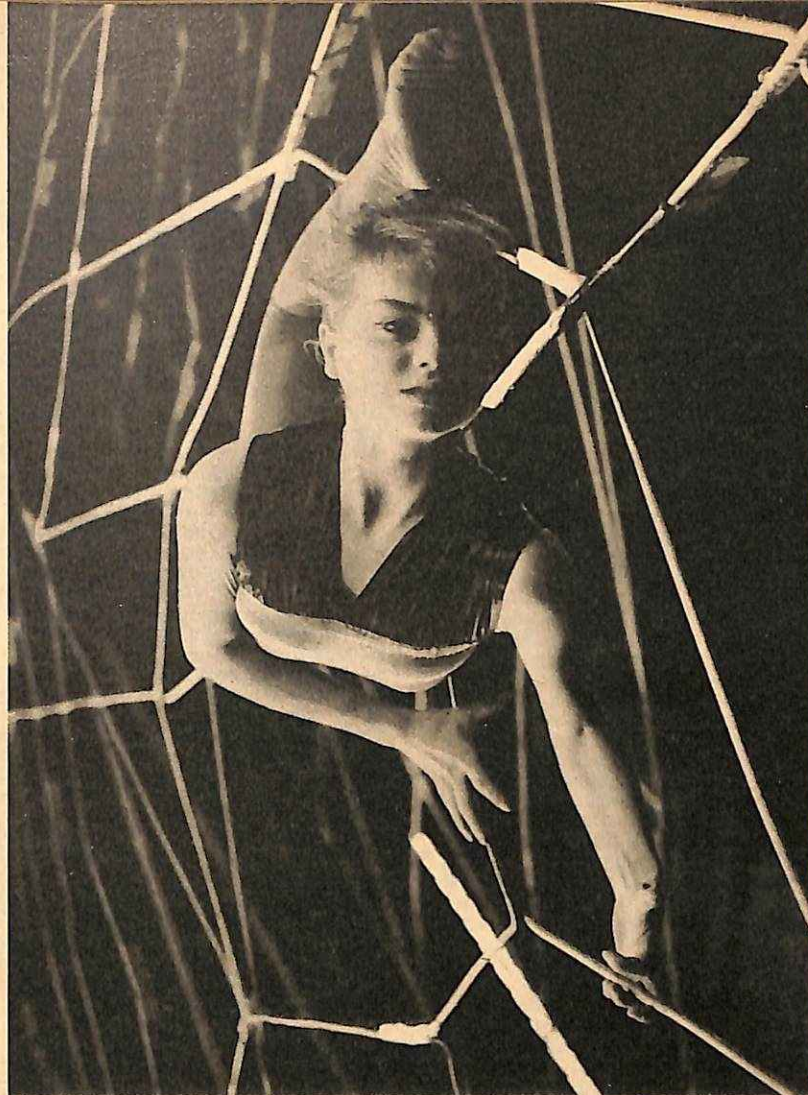
● ΦΙΛΟΣ προς φίλο: —Είμαι ένθουσιασμένος. Η γυναίκα μου άρχισε δίαιτα για να άδυνατίσει, και σε ένα μήνα έχασε δέκα κιλά. —Αν αυτό συνεχισθί, σε έξη μήνες δεν θα υπάρχει τίποτε άπ' αυτήν...

● ΕΝΑΣ μικρός έπισκέπτεται μία θεία του, πολύ τσιγκούνα: —Θέλεις, Νικάκη, κάτι δροσιστικό; —Ναι, θεία μου. Κάνει τόση ζέστη σήμερα... —Άνοιξε, λοιπόν, το παράθυρο...

● Ο ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΣ, που άθωώθηκε, λέει στον δικηγόρο του: —Δεν ξέρω πώς να σάς εκφράσω την εύγνωμοσύνη μου... —Ο δικηγόρος άπαντά: —Άφ' ότου οι Φοίνικες έπενόησαν τα χρήματα, δεν υπάρχει πιά τέτοιο ζήτημα...

● Ο ΜΙΚΡΟΣ λέει στον πατέρα του: —Είναι άλήθεια, μπαμπά, ότι τα γυαλιά μεγάλωνουν όλα τα πράγματα; —Ναι, παιδί μου. —Φόρεσε τότε τα γυαλιά σου, για να δής τους δαημούς στον έλεγχό μου!

● ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑ άνυπαντρου: —Είναι ψέμα ότι είμαι έναντίον του γάμου. Η άπόδειξη είναι ότι κάνω παρέα πάντα με παντρεμένες!...



Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ένεδρεύει για μία μύια στον ιστό της άράχνης. Η σκηνή στο θέατρο «Πικαντίλλου», του Λονδίνου. Άράχνη ή χορεύτρια Έστερ Άρβα. Μύια κάποιο άλλο μέλος των ούγγρικων μπαλλέτων, που δίνουν σειρά παραστάσεων.

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ



Καλλυντικά

Η πιό μοντέρνα, ή πιό μεγάλη συλλογή καλλυντικών δίνει την δυνατότητα της σωστής έπιλογής.

ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 171
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ: Α. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 20



SIEMENS

ή τεχνική Siemens έγγυάται

πλυντήρια
αυτόματα και υπεραυτόματα
έκτελούν πιστά
τις έντολές της νοικοκυράς

Ζητήστε να σάς
έπιδείξουν έν λειτουργία
τόν τύπο πλυντηρίου
που σάς ταιριάζει

Εύκολιες πληρωμής

ΣΗΜΕΝΣ ΕΛΛΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΤΕΧΝΙΚΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΛΑΡΙΣΑ - ΚΑΒΑΛΑ



ΠΑΡΗΓΟΡΗΘΗΚΕ φαίνεται ο Στιούαρτ Γκρέιτσερ από το τελευταίο διαζυγίό του με την Τζην Σίμμονς. 'Ο άθλος όφείλεται σ'ήν χαριτωμένη Όλλανδέζα στάρλετ Καρολίν - λέ - Κάφ. Φαίνεται, μάλιστα, ότι ο διάσημος γόης της όθόνης δεν άποφεύγει πιά τόν φακό. 'Ο ίδιος ζήτησε να φωτογραφηθί, στην Ρώμη όπου βρίσκονται, με την νέα συνοδό του και ύποψήφια κ. Γκρέιτσερ.

● ΔΥΟ Άμερικανοί που έφθασαν στην Άθήνα έπισκέπτονται την Άκρόπολη: —Είναι θαύμα! Λέει ο Ένας. —Άλήθεια... Είναι όμως κρίμα που οι Έλληνες είναι τόσα φτωχοί που άναγκάστηκαν να άφήσουν το κτίσιμο στη μέση...

● ΕΝΑΣ σκύλος τρέχει στο δρόμο γαυγίζοντας φοβισμένα και σέρνοντας μία κατσαρόλα δεμένη στην ουρά του. Μία γυναίκα ξεφωνίζει: —Είδες τ'ά παλιόπαιδα!... Είδες τ'ά παλιόπαιδα!... —Είναι δικός σας ο σκύλος; —Όχι, ή κατσαρόλα...

● Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Άργήσατε πάλι σήμερα. —Ο υπάλληλος: Μέ συγχωρήτε. Έχω όμως ύπ' όψη μου, μόλις μου δώσετε άύξηση, να αγοράσω ένα ξυπνητήρι!

● Ο ΠΑΤΕΡΑΣ συναντά τόν νεαρό που φλερτάρει επίμονα την κόρη του: —Δεν μου λές, νεαρέ μου. Οι σκοποί σου είναι ή δεν είναι τίμιοι; —Δηλαδή, μπορώ να διαλέξω;

● —ΕΧΕΤΕ παρατηρήσει ότι μία γυναίκα 35 χρόνων φαίνεται πιό γερασμένη από έναν άνδρα 35 χρόνων; —Ναι, μά πώς συμβαίνει αυτό; —Γιατί ή ταυτότητά της γράφει 40!

● Ο ΔΙΚΑΣΤΗΣ: Δεν ντρέπεσαι κατηγορούμενε να άφήνης την γυναίκα σου να κάνει την πλύστρα για να σε συντηρή; —Ντρέπομαι, κύριε πρόεδρε. Άλλά, βλέπετε, δεν ξέρεί άλλη δουλειά...

● —ΞΕΡΕΙΣ, καμένη, τελευταία άνησυχώ πολύ για την υγεία της κόρης μου... —Μά τί έχει; —Αγόρασε αυτόκινητο!



TERYLENE Polyester Fibr



ΕΛΒΕΤΙΚΑ ΒΟΥΛΑ Stoffels

άπό TERYLENE 100%

● Οι πιό κατάλληλες κουρτίνες για τ'ά Ελληνικά ήλιόλουστα σπίτια. ● Πλένονται σπανίως και δεν χρειάζονται ποτέ ΣΙΔΕΡΩΜΑ, διότι διατηρούν πάντοτε την φόρμα τους και δεν μαζεύουν έστω και μετά από πολύ πλύσιμο.

Ζητείτε πάντοτε να σάς δείχνουν στην όγία τ'ό σήμα «ΨΑΡΑΚΙ» είναι σύμβολον γνησιότητας.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥ

Τὰ θερινὰ θέατρα ἐτοιμάζονται...

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ

Kodak

Ultrapas

ΔΙ' ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ & ΤΟΙΧΩΝ

Κ. ΦΛΩΡΟΣ Ο.Ε.
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ 232-938

ΑΝΟΙΣΙΑΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ

Φροντίστε από τώρα για τα καλύμματα των επίπλων σας

ΡΥΘΜΟΣ
ΒΟΥΛΗΣ 22

ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΣΧΑ

Και σε πιά γυναικα δεν άρσουν τα κομμάτια. Ένα ωραίο μονόπτερο, μία κορδέλα με πρωτότυπο σχέδιο, ένα δακτυλίδι με πέτρα. Αμέδυστο ή τουρμαλίνα ή άκουσσομάρλ ή ακόμη με Τοπάζ. Ένα μαργαριταρένιο κορί ή ακουαρίκια στολισμένα με ζαφείρια ή με διαμάντια ή τουρκουάζ. Είναι πραγματικά ή αδυναμία κάθε γυναίκας. Θα σκεφθείτε θέσαιο ότι ωραία είναι όλα αυτά, αλλά είναι πανάκριβα. Κι όμως εδώ κάνετε λάθος. Μια απλή επίσκεψη στο εργαστήρι του ξεχωριστού καλλιτέχνη κ. Κοπιδά θα σας κάνει να μείνετε κατάπληκτοι. Τα ωραιότερα κοσμήματα, αληθινά έργα τέχνης, από τις εκλεκτότερες πέτρες, σε θαυμάσια σχέδια και σε ανεξάντλητα σχέδια, σας προσφέρονται σε τιμές εργαστηρίου. Κι αυτό γιατί δεν εμπορεύεται το κόσμημα, αλλά είναι ο ίδιος που το δημιουργεί, το επεξεργάζεται. Έτσι είναι το εργαστήρι και η έκθεση μαζί. Συνδυάστε λοιπόν το δωρο που θα κάνετε στον εαυτό σας ή που θα προσέρετε στους φίλους σας για το Πάσχα, από την άριστη συλλογή κοσμημάτων του Κοσμηματοπωλείου Π. ΚΟΠΙΔΑ. Ή πέτρα που απέκτησε στην Ευρώπη και στην Ν. Αμερική, μαζί με την εξαιρετική εργασία του και την αστήρευτη ηχηρή εμπνεύσεων που τον διακρίνει, σας εγγυώνται να ικανοποιηθούν και τον πιο εκλεκτικό πελάτη. Θα τον θρήνη στην οδό ΑΜΕΡΙΚΗΣ 10, πάντα πρόθυμο να ικανοποιήσει κάθε σας επιθυμία.

Παιδικά Υποκαίμβια

Bon Ton
ΣΤΑΔΙΟΥ 4

Galerie

Γάμος δηλώνει ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΑ και ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΑ δηλώνει ΕΖΑΡΧΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 49
(ΣΤΟΑ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ)

ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΚΟΥΡΤΙΝΟΣΥΛΑ

Για τη διακόσμηση του βιβλίου

Costal

ΔΙΑΡΚΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 43
ΒΡΟΧΟΤΕΧΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΑ

Woolite
(ΓΟΥΛΑΙΤ)

ΠΛΕΝΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ!

• Πλεκτά • Μάλλιν • Κασμήρια • Βαμβακερά • Όλα τα Συνθετικά • Μεταξωτά λινά

ΔΕΝ ΜΑΖΕΥΕΙ - ΔΕΝ ΞΕΧΕΙΛΑΙΝΕΙ - ΞΕΠΛΑΝΕΙ ΤΟ ΧΡΩΜΑ

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟ ΣΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΠΛΕΚΤΩΝ, ΜΑΛΛΙΝΩΝ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ELBEO

καί όλα χρήσιμα ΔΩΡΑ στο Κατάστημα

BEST ELBEO
Μητροπόλεως 44 ΕΣΕΣ Α.Ε.

Gallica

ΑΡΟΜΑΤΑ - ΚΟΛΩΝΙΕΣ ΛΟΞΙΩΝ

ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΗΝ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΜΑΛΛΙΩΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ & ΑΝΔΡΙΚΩΝ

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ ΠΑ. ΓΕΡΟΥΛΑΤΟΥ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 2 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΝΝΗΣ ΓΕΡΟΥΛΑΤΟΥ ΣΤΑ ΜΕΤΟΧΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΩΝ

Ελληνική Λαϊκή Τέχνη

ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ

ΛΕΒΑΝΤΙΣ
ΝΙΚΗΣ 3

Σίμα στο Λαϊκό Συντάγμα

Προσέλευση

Η φίρμα ΒΙΝΤΖΗΛΑΙΟΣ δίνει αξία στο Δωρο σας

ΒΙΝΤΖΗΛΑΙΟΣ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 141

DERMATINA

ΖΑΚΕΤΤΕΣ ΠΑΛΤΑ ΤΑΓΙΕΡ και ΠΛΕΚΤΑ με ΔΕΡΜΑ

Καθαρίσμα και Ειδική δερματίνη Ζακεττών

maison de Garçs

ΕΛ. ΛΕΚΚΑ 2^{ος} ΟΡΟΦΟΣ ΕΡΜΟΥ 44 ΤΗΛ. 234-992

αδυνατίστε

μόνη σας μέσα σε λίγες ημέρες χωρίς κόπο και με λίγα έξοδα.

ΠΡΟ Καταπολεμήστε την ΚΥΤΑΡΙΤΙΔΑ, την ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ και το τοπικό πάχος με το Γαλλικό εφευρημα "THAL"

ΠΡΑΞΕΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤ/ΜΑΤΑ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΩΝ

thal

ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΟΙΚΟΥ, I.F.A. FRANCE

ΓΕΝ. ΑΝΤ.: ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΟΥΜΠΗΣ, ΝΙΚΗΣ 11-ΤΗΛ. 234-976 ΟΠΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΔΟΚΙΜΗ ΔΩΡΕΑΝ

ΜΥΚΟΝΙΑΤΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

Τα δύο πρωτότυπα Σώρα ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ Λαϊκής Τέχνης

• ΥΦΑΝΤΑ ΣΕ ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ

Β. ΠΑΠΟΥΤΣΑΣ & ΣΙΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 55Α



Νέα εποχή στην περιποίηση του προσώπου

Η 4 PURPOSE CREAM της Lady Esther

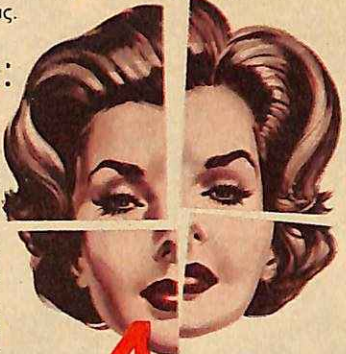
Έντελως κανούργια κρέμα με βέβαιον και άμεσον αποτέλεσμα δίνει τώρα και σε σας την δυνατότητα να χαρίτε την πρακτικότητα και την οικονομία της Αμερικανίδος γιατί με την

ΚΡΕΜΑ 4 ΧΡΗΣΕΩΝ της ΛΑΙΔΗ ΕΣΤΕΡ

τελειώνετε εύκολα πρακτικά και πρό παντός αποτελεσματικά την όλη περιποίησι του προσώπου σας.

Χρησιμοποιείται:

- **ΩΣ ΚΡΕΜΑ ΝΤΕΜΑΚΙΓΙΑΣ**
Σάν το καλλίτερο γαλάκτωμα.
- **ΩΣ ΒΑΣΙΣ ΠΟΥΔΡΑΣ**
Διότι επιτρέπει στην πούδρα να στρώνη ομοιόμορφα.
- **ΩΣ ΚΡΕΜΑ ΗΜΕΡΑΣ**
Διότι προστατεύει και φρεσκάει την επιδερμίδα κάνοντάς την λεία.
- **ΩΣ ΚΡΕΜΑ ΝΥΚΤΟΣ**
κατά την διάρκεια του ύπνου τονώνει και δίνει στο δέρμα να πι.



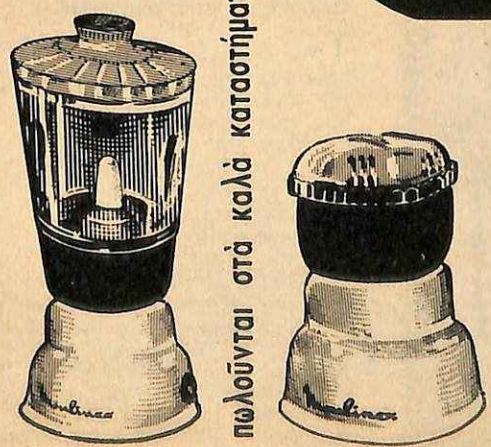
ΟΧΙ 4 ΑΛΛΑ...ΜΙΑ!

ΝΕΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΔΙΑ ΞΗΡΑ ΚΑΙ ΛΙΠΑΡΑ ΔΕΡΜΑΤΑ
Πωλείται στα φαρμακεία και στα κατ/ματα καλλυντικών



- ΣΩΛΗΝΑΡΙΟ ΔΡΧ. 19
- ΜΙΚΡΟ ΒΑΖΟ ΔΡΧ. 35
- ΜΕΓΑΛΟ ΒΑΖΟ ΔΡΧ. 55

60 δρχ. φθηνότερα για 30 ημέρες (1 - 30 Απριλίου)



πωλούνται στα καλά καταστήματα

από **415** ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ **60** ΔΡΧ. **355**

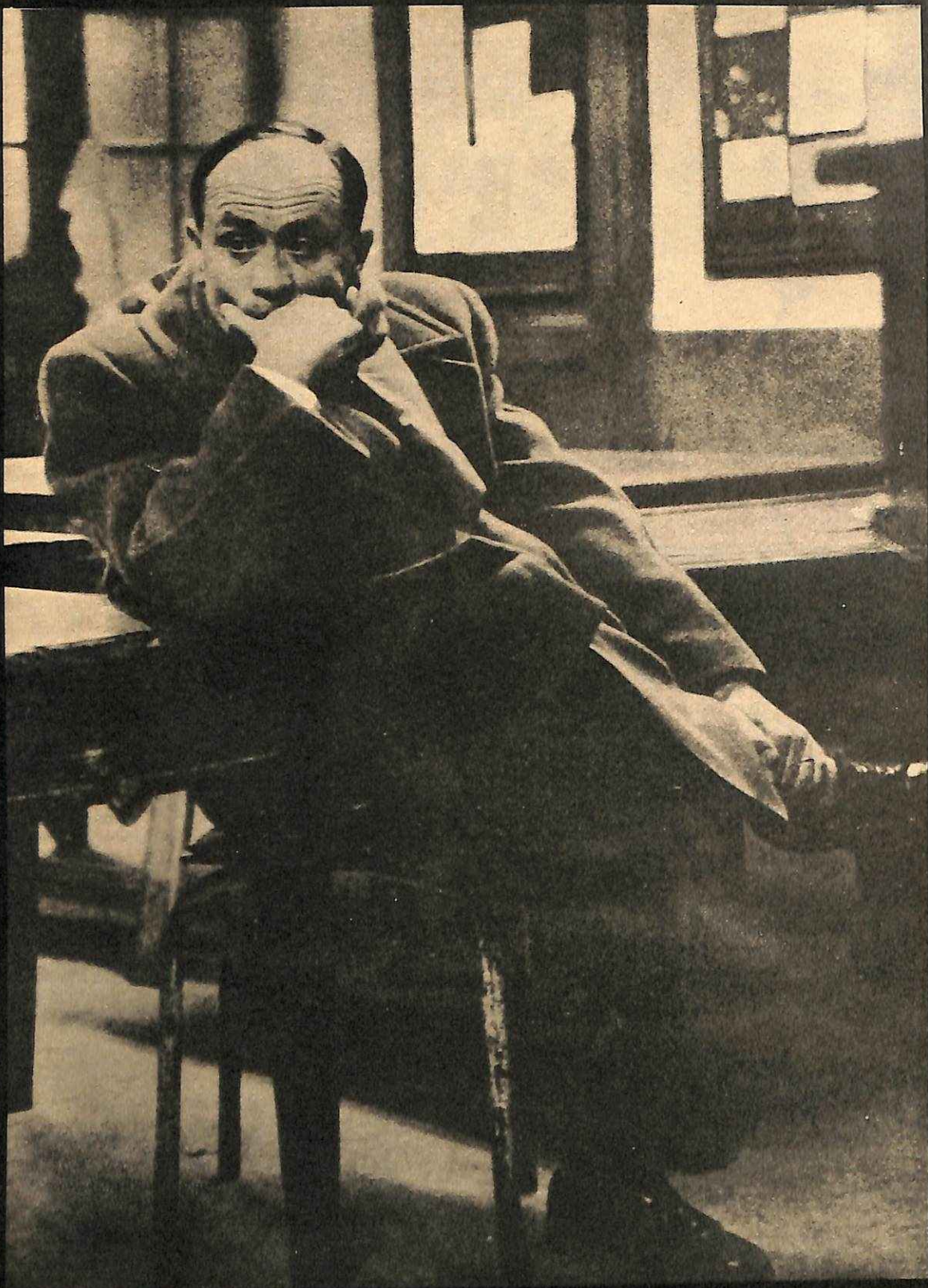
τά μπλ μίξερ με μύλο αλέσεως

Τα μπλ μίξερ με μύλο αλέσεως **MOULINEE** πολτοποιούν φρούτα και λαχανικά φραπάρουν καφέ, σοκολάτα, μους, χυμούς αλέθουν πιπέρι, καφέ, ζάχαρι, κανέλλα κ.λ.π.

από 1ης Μαΐου θα πωλούνται και πάλιν 415 δρχ.

Moulinex

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ
ΕΡΜΟΥ 74, ΑΘΗΝΑΙ, ΤΗΛ. 225-116



**Έγκλήματα
από έρωτα**

ΤΟ ΣΦΑΛΜΑ ΤΟΥ ΤΑΓΜΑΤΑΡΧΟΥ ΣΩΒΕ

Στις 22 Νοεμβρίου 1961, λίγο πριν από τα μεσάνυχτα, ένας άνθρωπος μέσης ηλικίας εμφανίστηκε σ' ένα αστυνομικό τμήμα της Γρεννόμπλ και δήλωσε με στρατιωτική λακωνικότητα πως ήταν ο ταγματάρχης του πυροβολικού 'Ανρί Σωδέ και πως μόλις πρό όλιγου είχαν σκοτώσει δίπλα του την γυναίκα του Μαρσέλ.

Οι αστυνομικοί έδειξαν άμέσως ενδιαφέρον, γιατί τέτοια περίπτωση δεν τους είχε τύχει ως τότε.

Ο ταγματάρχης Σωδέ ήταν ένας άνδρας μεσαίου αναστήματος, 49 ετών. Είχε κανείς την εντύπωση πως ο ήλιος των μακρινών πεδίων μαχών του είχε ξεράνει κι αφαιρέσει τα μισά μαλλιά του και του είχε απορροφήσει κάθε ύγρασία από το σώμα του. Το δέρμα του ήταν σαν χαλκός, το πρόσωπό του αλύγιστο σαν μάσκα. Τα μάτια του είχαν ένα μελαγχολικό βλέμμα. Προσπαθούσε να κρύψει με στρατιωτική άκαμψία το τρομερό πλήγμα που είχε υποστεί.

Οι αστυνομικοί έκαναν τις ερωτήσεις τους μ' ένα μίγμα οίκτου και σεβασμού για τον βαθμό του.

Ο ταγματάρχης Σωδέ άπαντούσε με σύντομες και ακριβείς φράσεις. «Όχι, δεν είχε δει καθόλου τον δράστη, γιατί ο πυροβολισμός είχε ριφθί από πίσω».

«Όχι, δεν μπορούσε καθόλου να φαντασθί ποιος μπορούσε να είχε πυροβολήσει».

«Όχι, δεν ήξερε αν η γυναίκα του είχε έγχρους».

Τελικά ανέφερε το ένδεχομένο μήπως η απόπειρα ωφειλόταν σε μέλη καμμιάς αλγερινής τρομοκρατικής οργανώσεως και άφωρούσε εκείνον. Είχε πολεμήσει πολλά χρόνια στην 'Αλγερία και ίσως να υπήρχαν εκεί άνθρωποι που δεν τον πολυσυμπαθούσαν.

Αυτή η εξήγηση της απόπειρας φάνηκε στους αστυνομικούς αρκετά πιθανή. 'Ακούλθησαν τον ταγματάρχη, που τους πήγε στον τόπο του εγκλήματος.

Μπροστά από το σπίτι του ταγματάρχης ήταν μαζεμένο ένα πλήθος σιωπηλών ανθρώπων και στη μέση βρισκόταν η κυρία Σωδέ.

Ήταν ξαπλωμένη μπροστά στην είσοδο της πανσιόν, μπρούμυτα. Τα χέρια και τα πόδια της ήταν άπλωμένα. Δίπλα στο κεφάλι της βρισκόταν ένας μάλλινος άσπρος σκούφος. Το κεφάλι της είχε δυο τρύπες. 'Από τη μία είχε μπη η σφαίρα και από την άλλη είχε βγί.

Δεν υπήρχε αμφιβολία πως η κυρία Σωδέ ήταν νεκρή.

«Παιχνίδι αλήθειας»

Την άλλη μέρα η αστυνομία παρακάλεσε τον ταγματάρχη, με δλη την ευγένεια και τον σεβασμό που απαιτούσε ο βαθμός του, να βοηθήσει άλλη μία φορά στην αναπαράσταση της δραματικής σκηνής, στον τόπο όπου είχε γίνει ο φόος.

Ο ταγματάρχης το έκανε με δλη την ακρίβεια ενός βετεράνου αξιωματικού.

Εξήγησε στους αστυνομικούς πως είχε πάει με την γυναίκα του στον κινηματογράφο και είχε δει την ταινία «Το παιχνίδι της αλήθειας». Μετά είχαν γυρίσει στο σπίτι, με το αυτοκίνητό τους. 'Όπως συνήθως, είχε παρκάρει το αυτοκίνητο μπροστά στο σπίτι. 'Επειτα η κυρία Σωδέ

είχε κατέβη, ενώ εκείνος έσθηνε τα φώτα και κλείδωνε το αυτοκίνητο απ' έξω.

Εκείνη την στιγμή είχε πέσει ο πυροβολισμός. 'Ο δράστης στεκότον, φαίνεται, πίσω του, και μάλιστα σε κάποια απόσταση, γιατί αλλιώς δεν θα είχε μείνει άπαράτρητος.

Οι άνακριτικοί υπάλληλοι, όμως, είχαν στα χέρια τους την Ιατροδικαστική έκθεση, που έλεγε πως η κυρία Σωδέ δεν είχε πυροβοληθί από μεγάλη απόσταση, αλλά από πολύ κοντά. Τα μαλλιά και το δέρμα, γύρω από το σημείο όπου πέρασε η σφαίρα, είχαν σαφή ίχνη έγκυαμάτων.

Οι άνακριτικοί υπάλληλοι ήξεραν και κάτι άλλο: 'Ότι η σφαίρα είχε ριφθί από στρατιωτικό περίστροφο.

Ο ταγματάρχης Σωδέ συνελήφθη. 'Επειτα από σύντομη άνάκριση, άναγκάσθηκε να όμολογήσει.

Μίλησε άργά και στεγνά, σαν να άνήγγελλε την άποτυχία μιάς στρατιωτικής επιχειρήσεως. 'Όταν όμως τέλειωσε ήταν πολύ συγκινημένος. Δάκρυα φάνηκαν στα μάτια του. 'Ύψωσε τα χέρια και παρακάλεσε τους άνακριτάς του:

—Μην τó πητε στα παιδιά μου! Πέστε τους πως χρειάσθηκε να γυρίσω ξαφνικά πίσω στην μονάδα μου. Πώς θα λείψω πολλόν καιρό! Κι άργότερα πέστε τους πως σκοτώθηκα! Τα παιδιά μου δεν πρέπει να μάθουν πως είμαι ένας δολοφόνος!

Μία γυναίκα...

Ο 'Ανρί Σωδέ είχε γίνει άμέσως μετά τó σχολείο στρατιώτης. 'Από τά 20 ως τά 49 του χρόνια βρισκόταν διαρκώς σε πολεμική ύπηρεσία. Στην άρχή σε διάφορες άποικίες, έπειτα στον πόλεμο εναντίον των Γερμανών, μετά στο Μarόκο, στην 'Ινδοκίνα και στην 'Αλγερία.

Όταν έγινε 31 ετών άπεφάσισε

να παντρευθί και να κάνη παιδιά, σύμφωνα με την προτροπή της Βίβλου. Ήταν εύσεβής άνθρωπος και η Βίβλος ήταν η μόνη φιλολογία που επέτρεπε στον εαυτό του, εκτός από τους στρατιωτικούς κανονισμούς.

Επειδή όμως πολεμούσε διαρκώς εναντίον τού έχθρου, δεν είχε καιρό να διαλέξη μόνος του την σύντροφο της ζωής του. Είπε λοιπόν στην μητέρα του: «Βρές μου μία γυναίκα!».

Η κυρία Σωδέ έψαξε και τó θλέμμα της έπεσε πάνω στην Μαρσέλ Μεσσονιέ.

Η Μαρσέλ ήταν 25 ετών και εργαζόταν στο ταχυδρομείο. Ήταν υιά ώραία, έξυπνη κοπέλλα, που δεν είχε στα μάτια τού Σωδέ παρά ένα ελάττωμα: Δεν ήταν καθολική!

Ο 'Ανρί Σωδέ όμως έκανε ό,τι περνούσε από τó χέρι του, για να θεραπεύσει αυτή την έλλειψη. Έβαλε έναν παπά να κατηχήσει την Μαρσέλ και έψαλλε μαζί της θρησκευτικούς ύμνους σε κάθε ελεύθερη στιγμή. Τής μιλούσε επίσης για τόν ιερό χαρακτήρα τού γάμου.

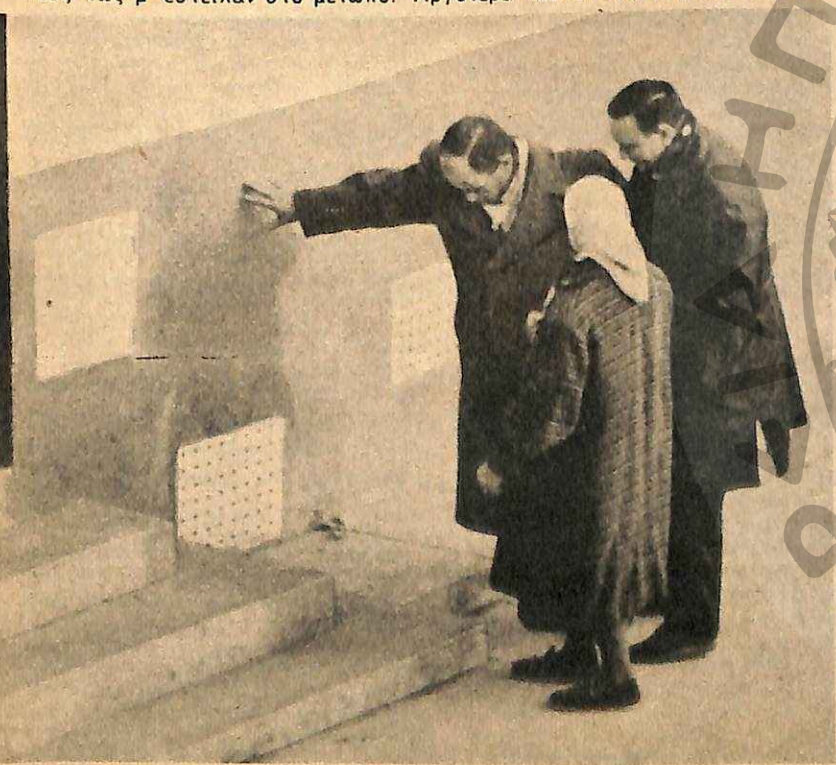
Όταν η Μαρσέλ ήταν έτοιμη για να βαπτισθί, ο 'Ανρί έγινε νονός της.

«Όλα ταχυδρομικώς...»

Μετά την πρώτη μετάληψη, παντρεύθηκαν. Σχεδόν άμέσως ο ύπολοχαγός Σωδέ γύρισε στο μέτωπο. 'Εννιά μήνες άργότερα έμαθε ταχυδρομικώς στο Μarόκο πως είχε γίνει πατέρας ενός άγοριού και είδοποίησε, επίσης ταχυδρομικώς, να όνομασθί τó παιδί 'Αλαίν, πράγμα που έγινε.

Ο 'Ανρί Σωδέ δεν ήταν κανένας λαμπρός αξιωματικός. Η καριέρα του δεν είχε τίποτε τó λαμπερό ή άκτινοβόλο. Στα 39 του έγινε λοχαγός και στα 48, σε μία ηλικία που μερικοί παλαιόι συνάδελφοί του διοικούσαν συντάγματα και μεραρχίες, προήχθη σε ταγματάρχη.

ΣΤΟΝ ΤΟΠΟ τού εγκλήματος, ο ταγματάρχης Σωδέ παρακάλεσε τους άστυνομικούς: «Τά παιδιά μου δεν πρέπει να μάθουν την αλήθεια! Πέστε τους πως μ' έστειλαν στο μέτωπο. 'Αργότερα πέστε τους πως σκοτώθηκα».



Ήταν ένας καλός, εύσυνεδής στρατιώτης, με τόν μέσο όρο έξυπνάδας, γενναϊότητας και ήγερτικής ικανότητας.

Ενώ αυτός γύριζε στην ζούγκλα της 'Ινδοκίνας ή στις έρήμους της Βορείου 'Αφρικής, η Μαρσέλ διοικούσε τó σπίτι, έκανε οικονομίες και άνέτρεφε τόν 'Αλαίν σύμφωνα με τις οδηγίες που έστελνε ο 'Ανρί από τó μέτωπο, σαν διαταγές πρός πυροβολαρχία...

Όταν έπαιρνε άδεια, πράγμα που συνέβαινε σπανία, εξέταζε τά διδλία των λογαοισμών και τά υπέγραφε, σαν να ήταν άνακοινωθέντα. άπωλειών.

Σε μία από αυτές τις περιστάσεις γνώρισε και την κόρη του Ντομινίκ, της όποιας την γέννηση είχε μάθει ταχυδρομικώς, στα 1950.

Η Μαρσέλ άνέτρεφε τά παιδιά πολύ εύσυνεδιστα. Τά έμαθε να φοδούται τόν Θεό και να σέβονται τόν μπαμπά.

Ο μπαμπάς ήταν στα μάτια των παιδιών ο μεγάλος ήρωας, που υπερασπιζόταν την τιμή της πατρίδος εναντίον των κακών είδωλοατρών.

Η Μαρσέλ δεν άργησε να μαραθί. Οι κοινωνικές της σχέσεις περιωρίζονταν σε μερικές επίσης μοναχικές γυναίκες αξιωματικών. 'Αρσενικούς γνωστούς δεν είχε. Δεν είχε γνωρίσει ποτέ τί θα πη άγάπη και δεν τó έμαθε ως τόν θάνατό της.

Κι ο 'Ανρί δεν ήξερε τί θα πη άγάπη, αλλά τó έμαθε πριν γίνη δολοφόνος.

Η γνωριμία

Αυτό έγινε στο Σίντι 'Αϊσά, μία μικρή πόλη της 'Αλγερίας.

Ο 'Ανρί Σωδέ ήταν 47 ετών, με γκριζα μαλλιά, αλλά άκόμη παιδί. Είχε μάθει να κάνη πορείες, να διοική, να ύποχωρή. Ήξερε την στοιατωική τέχνη και η 'Αγία Γραφή τού έδινε την δύναμη να ύπομένη την άχαρη ζωή του.

Τότε συνάντησε την 'Υδόν. Ή 'Υδόν ήταν τó κοινωνικό κέντρο και τó μόνο άξιοθέατο της σκοτισμένης αλγερινής πόλεως, όπου βρισκόταν η γαλλική φρουρά. Ήταν η ήρωίδα πολλών άνδρικών όνείρων και φρόντιζε να τά έπαληθεύη με ζήλο, όσο της επέτρεπαν οι δυνάμεις της.

Τό μόνο κοινό που είχε αυτή η γυναίκα με τόν λοχαγό τού πυροβολικού 'Ανρί Σωδέ ήταν η άπογοήτευση για τó γεγονός ότι η ζωή της ήταν πολύ πληκτικώτερη από ό,τι είχε όνειρευθί στα νιάτα της.

Η 'Υδόν 'Ετιβάλ είχε συμπληρώσει τά τριάντα πέντε. Είχε μία κόρη 16 ετών και ο άνδρας της πλησίαζε κιόλας στα έξήντα. Είχε άρχίσει την καριέρα του ως ήθοποιός με μεγάλες προσδοκίες και την είχε τελειώσει ως λογιστής με μικρό μισθό. Τώρα δεν περίμενε παρά να πάρη την σύνταγή του.

Η 'Υδόν άγαπούσε την κόρη της. Της άρεσε τó κονιάκ, καθώς και οι αβόρμητες έρωτικές έκδηλώσεις των Γάλλων αξιωματικών, που πήγαιναν για λίγες μέρες να ξεκουρασθόν στο Σίντι 'Αϊσά, και ξαναγύριζαν έπειτα στην σκόνη, στη βρωμιά και στον πυρωμένο ήλιο της έρημου...

Σοβαρός, αλλά...

Ο 'Ανρί Σωδέ δεν ταίριαζε σ' αυτόν τόν κύκλο των ανθρώπων. Δεν



Ο ΑΝΡΙ Σωδέ όνειρευόταν μία καινούργια ζωή με την 'Υδόν 'Ετιβάλ.

Η ΜΑΡΣΕΛ, η γυναίκα τού Σωδέ, δεν ήθελε να χωρίσει. 'Ο ίδιος της είχε πεί πως ο γάμος είναι ιερός...



ήταν ικανός να έπωφεληθί από τις σύντομες άδειές του, όπως οι άλλοι, για να διασκεδάσει. Ήταν ένας άνθρωπος σοβάσος, στεγνός, πληκτικός.

Πήγαινε στο σπίτι της 'Υδόν 'Ετιβάλ, έπινε ευχάριτως κονιάκ, αλλά φαινόταν να προτιμάει μία παρτίδα σκάκι με τόν κύσιο 'Ετιβάλ, παρά να φλερτάρη την κυρία 'Ετιβάλ.

Ίσως αυτό ακριβώς να τράβηξε την 'Υδόν.

Χρειάσθηκε έναμησης χρόνος ώσπου να αντιληφθί πως η 'Υδόν τόν εύρισκε συμπαθητικό. Κι όταν τó κατάλαβε, ήταν άνεπιφύλακτα δικός της.

Έγινε έρωμένη του και της άφωσιώθηκε τόσο πολύ, ώστε από τότε δεν είχε παρά μία σκέψη κ' ένα νόμο: Την 'Υδόν.

Και σ' αυτήν συνέβη μία παράξενη αλλαγή. Ήταν συνηθισμένη να την έρωτεύονται οι άνδρες και να την διεκδικούν με άγριο πάθος. Δεν της είχε συμβή όμως άκόμη να θυσιάσει κάποιος γι' αυτήν ό,τι είχε και δεν είχε: Την ήλική του, την πίστη του, τά πάντα.

Όταν η 'Υδόν κατάλαβε πόσο άπεριόριστα την άγαπούσε αυτός ο στεγνός, άχρωμος άνθρωπος, είχε την εντύπωση πως άρχιζε για πρώτη

ΝΤΥΘΗΤΕ
ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΑ...

...
μέ' έτοιμα
πολυτελείας

★ ΥΨΗΛΗ
ΠΟΙΟΤΗΣ

★ ΤΕΛΕΙΑ
ΕΦΑΡΜΟΓΗ

★ κάθε μοδέλλο
κυκλοφορεί σέ
περιορισμένο
άριθμό.



MODÈLE LISA-
APX. 1195

PRÊT À PORTER

Αφού
Τοιχοόπουλοι

★ ΕΡΜΟΥ ★ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ ΕΡΩΤΟΣ

φορά να ζή. Κι από τότε δεν υπήρχε γι' αυτήν παρά ένας άνθρωπος: 'Ο 'Ανρί Σωδέ.

'Από τον Δεκέμβριο του 1960, ως τον Αύγουστο του 1961, η 'Υδόν 'Ε-τιβάλ κι ο 'Ανρί Σωδέ απόλαυσαν ασυλλόγιστα την διμην αγάπη τους, χωρίς να λάβουν υπ' όψη τους τίπο-τε και κανένα.

'Η επιστροφή

Τις πρώτες μέρες του Αυγούστου ο Σωδέ έμαθε πως τον μετέβησαν στην Γκρενόμπλ, για να εκπαιδευτεί νεοσυλλέκτους.

Στις 15 Αυγούστου έφυγε. Φεύγοντας ύποσχεθηκε στην 'Υδόν πως θα την καλούσε σύντομα κοντά του και θα έμεναν για πάντα μαζί.

Στην αρχή πήγε στο Αίξ - αν - Προβάνς, 250 χιλιόμετρα από την Γκρενόμπλ, όπου είχαν εγκαταστα-θής στο άναμεταξύ ή γυναίκα του και τα παιδιά του.

'Η Μαρσέλ ήταν ένθυσιασμένη πού, επιτέλους, μετά από 15 χρόνια γάμου, θα άρχιζε ή οικογενειακή ζωή που είχε πάντα όνειρευθής.

'Ο 'Ανρί Σωδέ όμως ήταν σαν ξε-νος. Αυτή τη φορά μάλιστα δεν φρόν-τισε καν να επαληθεύσει τα διδλία των λογαριασμών. Κατηγόρησε την Μαρσέλ πως δεν ήταν καθόλου τυ-φερή μαζί του και ισχυρίσθηκε πως ή καινούργια συνάντησή τους ήταν απογοητευτική.

'Η Μαρσέλ δεν ήξερε τί να κάνει. Δεν τον καταλάβαινε. Του πρότεινε να κάνουν ένα ταξίδι, για να ξεπε-ράσουν τις συναισθηματικές δυσκο-λίες που αντιμετώπιζαν.

Το ταξίδι έγινε, αλλά ο ταγμα-τάρχης Σωδέ, για λόγους οικονο-μίας, φρόντιζε να νοικιάζει πάντα με-γάλα δωμάτια ξενοδοχείων, με τέσ-σερα κρεβάτια. 'Ετσι κοιμόνταν μα-ζί με τα παιδιά και οι προϋποθέ-σεις για μία συνάντηση των γονέων δεν ήταν εύνοϊκές.

«Πρέπει να χωρίσουμε!»

Το μόνο εύχαριστο για τον Σω-δέ σ' αυτό το ταξίδι ήταν ένα γράμ-μα από την 'Υδόν, που του έγραφε: «Λίγον καιρό ακόμη θα περιμένω κ' έπειτα θα βρίσκομαι κοντά σου για πάντα!».

'Ο Σωδέ έδωσε τα παιδιά για μισή ώρα και είπα στην Μαρσέλ:

—Νομίζω πως πρέπει να χωρί-σωμε. Θέλω να παντρευθώ μία ή-λη γυναίκα.

'Η Μαρσέλ δεν κατάλαβε στην άο-χη τί της έλεγε. 'Όταν όμως εκείνος επανέλαβε πολύ καθαρά την αξίωσή του, ή Μαρσέλ έβαλε τα κλάματα και του θύμισε αυτά που της είχε πεί κάποτε για την ιερότητα του γάμου.

—'Όστε, λοιπόν, δεν θέλεις; την ρώτησε.

—'Όχι, είπε ή Μαρσέλ. Δεν θέ-λω και δεν πρέπει να χωρίσωμε. Δεν σκέφθηκες καθόλου τα παιδιά;

—Μά τα παιδιά θα τα αναλάβω, φυσικά, έγώ!

'Από εκείνη την ημέρα ο Σωδέ δεν είχε πιά άλλη σκέψη, παρά πως να ξεφορτωθής την Μαρσέλ.

Σκέφθηκε στην αρχή να την πεί-ξη, αλλά κατόπιν θυμήθηκε πως ήταν καλός στο πιστόλι κι αποφάσισε να προτιμήσει αυτό το όπλο.

'Ενώ ή οικογένεια έτοιμαζε στην Γκρενόμπλ το καινούργιο σπίτι, ό-που θα έμενε, ενώ ή Μαρσέλ φρόντι-ζε για την μετακόμιση των επίπλων και για τις κουρτίνες που θα έβαζε

στα παράθυρα, ο ταγματάρχης Σω-δέ κατέστρωνε με ακρίβεια το σχέ-διο που θα την έβγαζε από τη μέση, και πού το θεωρούσε απαραίτητο. Δεν ήταν πολύ γρήγορος στη σκέψη και χρειαζόταν καιρός για να συλλά-βη όλες τις λεπτομέρειες.

Τις 10 Νοεμβρίου πήρε ένα γράμ-μα από την 'Υδόν: «...Θα βρίσκομαι σε λίγες μέρες στο Μοντεμπάν...». Στις 15 Νοεμβρίου ο Σωδέ έκα-νε την πρώτη απόπειρα δολοφονίας. Εί-πε σ' έναν υπαξιωματικό να του προ-μηθεύσει δυο εισιτήρια κινηματογρά-φου και πήρε από την στρατιωτική άποθήκη ένα περιστρόφο και σφαί-ρες, ενώ το δικό του πιστόλι ήταν μικρότερου διαμετρήματος και θα μπορούσε να οδηγήσει στην ανακά-λυψή του.

'Η Μαρσέλ εύχαριστήθηκε πολύ για την απροσδόκητη διασκέδαση και άφηλασε την ταινία, «Λέν Μο-ρέν, ο έφημέριος», σαν να έπρόκειτο για καμιά πανηγυρική πρεμιέρα της «Κομεντί Φρανσαίζ».

Καθώς κατέβαιναν, στον γυρισμό, από το αυτοκίνητο, για να μπου-ν στο σπίτι τους, ο Σωδέ έβγαλε το πιστόλι από την τσέπη του και το ακούμπησε στο κεφάλι της Μαρσελ, από πίσω, χωρίς εκείνη να το κατα-λάβη.

'Υστερα όμως μετάνιωσε και το τράβηξε, το έβαλε στην τσέπη του και έβγαλε το κλειδί του σπιτιού.

'Η Μαρσέλ δεν παρατήρησε τίπο-τε. Μιλούσε διαρκώς για την ταινία, που της είχε κάνει μεγάλη εντύπωση.

Στις 18 Νοεμβρίου ήρθε ένα τηλε-γράφημα της 'Υδόν:

«Βρίσκομαι στο Μοντεμπάν».

Στις 22 Νοεμβρίου ο ταγματά-ρχης Σωδέ επανέλαβε το ίδιο κόλπο. Προμηθεύθηκε δυο εισιτήρια κινη-ματογράφου. 'Η ταινία λεγόταν «Το παιχνίδι της αλήθειας».

Πίεσε την σκανδάλη

Τούτη τη φορά δεν μετάνιωσε την τελευταία στιγμή. Πίεσε την σκαν-δάλη και πυροβόλησε την Μαρσέλ στο κεφάλι. 'Εκείνη έπεσε άμεσα νεκρή.

Πήγε στην αστυνομία, αλλά οι ά-στυνομικοί δεν πίστεψαν το παραμύ-θι του της απόπειρας των 'Αλγερι-νών τρομοκρατών. Στάθηκε, άλλω-στε, πολύ εύκολο να γκρεμίσουν το πενιχρό οικόδομημα των ψευδών του, γιατί ήταν μετριώτατος και ως ψεύ-της...

Την 1η 'Ιουλίου 1962 ο ταγμα-τάρχης Σωδέ καταδικάσθηκε σε 15 ετών καταναγκαστικά έργα, για τον φόνο της γυναίκας του Μαρσέλ, από το κακούργιοδικείο της Γκρενόμπλ. Το δικαστήριο έλαβε υπ' όψη του το γεγονός ότι ο κατηγορούμενος, από τα 20 χρόνια του, βρισκόταν αδιά-κοπα στην πρώτη γραμμή κι ότι ή διαμόρφωση του χαρακτήρος του ε-ίχε επηρεασθής από τις άφύσικες συν-θήκες της ζωής του...

Την ημέρα της καταδίκης, ο 'Ανρί Σωδέ πήρε ένα γράμμα από τον γιό του 'Αλαίν:

«Μπαμπά, έλπίζω ότι αυτό το γράμμα θα αποτελέσει την αρχή μιας αλληλογραφίας. Θα προσπαθήσω να καταλάβω όλα όσα πέρασες κι όσα έκανες. Θα προσπαθήσω να σου γρά-φω όλα όσα πέρασα κι όλα όσα κά-νω. Θα προσπαθήσω να σου δώσω την δυνατότητα να έλπίζεις και πάλι. 'Εργάζομαι πολύ και κάνω ό,τι μπο-ρώ για να πετύχω. 'Ο γιός σου, 'Α-λαίν».



HOOVER
KEYMATIC
ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ
ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ ΑΝΑΓΚΗ
ΚΑΙ ΠΟΥ
ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΧΕΙ
ΑΝΑΓΚΗ

ΜΟΝΟΝ 30 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ
ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΣΤΟ ΗOOVER KEYMATIC

Μπουγάδα; Ξεχάστε την!
Το υπεραυτόματο ΗOOVER KEYMATIC κάνει απόλύτως μόνο του
ΟΛΟ το πλύσιμο! Σας αφήνει ελεύθερο καιρό για το
σπίτι σας... τα παιδιά σας... την ψυχαγωγία σας...

ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΟΥ «ΣΚΕΠΤΕΤΑΙ». 'Απλώς τοποθετήσατε την κάρτα έπιλο-γής των 8 διαφορετικών προγραμμάτων πλυσίματος και ο ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΓΚΕΦΑΛΟΣ του ΗOOVER KEYMATIC θα έπιλέξει όλους τους όρους που απαι-τούνται για ένα τέλειο πλύσιμο των διαφόρων ειδών ύφασμάτων, ήτοι: τον σω-στό τρόπο και χρόνο πλυσίματος, ξεβγάλματος, στεγνώματος και την αρμόζου-σα θερμοκρασία. Είναι το μόνο πλυντήριο που πλένει με ΔΥΟ διαφορετικούς τρόπους πλυσίματος. Το ΗOOVER KEYMATIC είναι αποτέλεσμα πείρας παραγω-γής 5.000.000 πλυντηρίων. Είναι το όνειρο κάθε νοικοκυράς που έγινε πραγμα-τικότητα. 'Αποκτήσατε ένα ΗOOVER KEYMATIC. 'Η επίδειξίς του θα σας πείσει.

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΕΙΑ: ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α. Ε. ΧΡ. ΛΑΔΑ 13 - ΤΗΛ. 226.747 - 237.860



ΓΕΝΕΥΗ

ΠΟΛΙΣ ΙΔΑΝΙΚΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΜΕ ΑΝΑΡΙ-
ΘΜΗΤΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΕΚΔΡΟΜΩΝ ΣΤΗ
ΛΙΜΝΗ, ΣΤΗΝ ΕΞΟΧΗ Η ΣΤΑ ΓΕΙΤΟΝΙΚΑ
ΒΟΥΝΑ.

ΓΚΟΛΦ — ΤΕΝΝΙΣ — ΛΕΜΒΟΔΡΟΜΙΑΙ — ΝΥ-
ΚΤΕΡΙΝΑ ΚΕΝΤΡΑ.

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΜΕ SWISSAIR

10 ΧΡΟΝΙΑ ΝΕΩΤΕΡΗ!

ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΣΑΣ
ΤΗΝ ΙΔΕΩΔΗ ΓΡΑΜΜΗ



Έξαφανίστε

τὴν ΚΥΤΤΑΡΙΔΑ
τὴν ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ
τὸ ΑΝΩΜΑΛΟ ΠΑΧΟΣ

ΜΕ Τὸν ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚὸ ΓΑΛΛΙΚΟ ΣΠΟΓΓΟ ΤΑΛ

Τὸ ΤΑΛ εἶναι πρῶτον τοῦ Γαλλικοῦ οἴκου I.F.A.
(AVENUE SALVATOR - GOLFE - JUAN, A.M. FRANCE)



ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΔΙΝΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ. ΓΙΑΤΙ
ΝΑ ΥΠΟΦΕΡΕΤΕ ΨΥΧΙΚΑ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΑ

ΜΕΣΑ ΣΕ ΛΙΓΕΣ ΗΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ
ΕΠΑΛΕΙΦΕΙΣ ΜΕ ΤΟ ΤΑΛ Η ΚΥΤΤΑΡΙΔΙΣ ΚΑΙ
ΤΟ ΑΝΩΜΑΛΟ ΠΑΧΟΣ ΕΞΗΦΑΝΙΣΘΕΙΣΑΝ.

ΔΩΡΕΑΝ ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΠΟΓΓΟΥ ΤΑΛ
ΕΙΣ ΤΟ SALON DE BEAUTE «RUBIS» ΝΙΚΗΣ 11



ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ. **Γ. ΡΟΥΜΠΗΣ** ΝΙΚΗΣ 11
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤ. ΑΝΤ ΠΕΙΛ ΤΗΛ. 234.976

ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ & ΜΥΡΟΠΩΛΕΙΑ

ΔΙΑΝΑ

Αί έκ τῶν ἐπαρχιῶν ἐνδιαφερόμεναι, ἐάν δέν βροῦν τὸ ΤΑΛ εἰς τὴν
πόλιν των, ἄς γράψουν εἰς τὸν ἀντιπρόσωπον κ. Γεώργιον Ρουμπὴν,
ὁδὸς Νίκης 11 (Τ. 126), ἵνα λάβουν ἀμέσως τὰς σχετικὰς πληροφορίες.
Ῥοαούτως, ζητοῦνται σοβαροὶ ἀντιπρόσωποι τοῦ ΤΑΛ διὰ τὰς ἐπαρχίας.

Κυρίες μου

ἡ ΔΥΣΚΟΙΛΙΟΤΗΣ δημιουργεῖ ἀνωμαλίες στὴν ὑγείαν,
φθείρει τὴν φρεσκάδα τοῦ προσώπου σας, καὶ ἐξαφανίζει
κάθε διάθεση δι' ἐργασίας.

★ Τὸ εὐχευστο σοκολατοποιημένο
EX-LAX πού τρώγεται σάν γλύκι-
σμα, ἐπαναφέρει αὐτομάτως ἰσορ-
ροπίαν στὴν ὑγείαν, τὸ πρόσωπό
σας ἀνακτᾷ τὴν φρεσκάδα του καὶ
ἐπανέρχεται ἡ διάθεση ἐργασίας.

Γλυκύ, ἀποτελεσματικό, ἀσφαλές,
συνιστᾶται καὶ εἰς νεαρὰς ἡλικίας.



ΑΡΧ. 1.30

Ζητήστε το εἰς ὅλα τὰ Φαρμακεία, Τίμη Λιανικὴ 1,30 τὸ πλακίδιον
τῶν δύο δόσεων.

Σταυρόλεξο

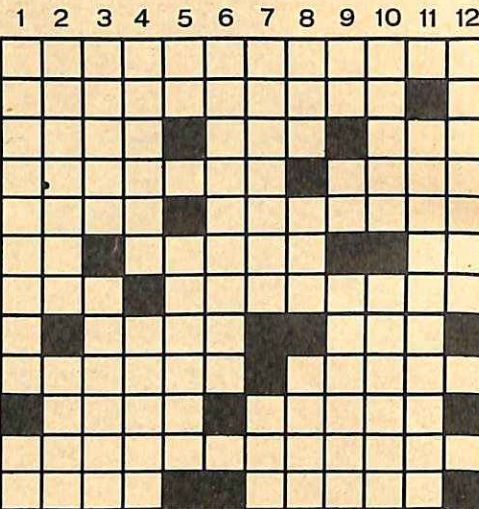


ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Γι' αὐτὸν λέει μιὰ πα-
ροιμία «γγραφὲς ἀνα-
μαζώνει».
2. Μία καλλονή... παρα-
μυθένια.
3. Παράγει ἐκλεκτὰ πορ-
τοκάλια — «Ἐχεις λε-
πτά, τὰ ἔχεις...», κα-
τὰ τὸ ρεμπέτικο τρα-
γούδι — «Πατέρα... αἰ-
δεῖσθαι» (Κλεόβουλος).
4. Σ' αὐτὰ ὀφείλει τὴν
φήμην του ὁ Χίλλαρν
— Ἡ Κρέουσα κόντε-
ψε νὰ τὸν δηλητηριά-
σῃ (αἰτ.).
5. Ἐνδυμα ὀρισμένης τά-
ξεως (δημοτ.) — Σὲ
τέτοιο χωρὶ οἱ δρόμοι
εἶναι συνήθως μονοπά-
τια.
6. Ἀντίστροφον ἄρθρον—
Ἐνα πολὺ ἐπικίνδυνον
φίδι — Μετὰ τὸ «πρό»
εἶναι παιχνίδι τυχερό.
7. Σὲ προβλήματα σκα-
κιῦ ἐπιζητεῖται σὲ ὀρισμένες κι-
νήσεις — Δῆλιος κολυμβητὴς τῆς
ἀρχαιότητος.
8. Εἶναι συνήθως μακρόσυρτα... —
«... τὰ πέρυσιν δελτίω», λέγει μιὰ
ἀρχαία παροιμία.
9. Ἀδελφὴ τῆς Ἀντιγόνης — Αὐτὴ
ἀνήκει εἰς ὀρισμένον τάξιν (αἰ-
τιατ.).
10. Φίλυδρον δένδρον, ἀντιστράφως
(δὴμ.) — Νοτιοαμερικανικὴ πρῶ-
τεύουσα (γεν.).
11. Αὐτὰ εἶναι ἀσφαλὴ ἀγκυροβόλια
στὴ γλῶσσα νῶν ναυτικῶν (ἐν-
ὄρθρων).
12. Εἶναι συνδεδεμένο μὲ τὸ Πάσχα
— Τὸ φύτευμά του καταλγεῖ στὴ
φυλακή...

ΚΩΑΕΤΩΣ

1. Μὲ τὸ ὀλαζνεύομαι συγγενές —
Ἄρθρον.
2. Ἐπιδιώξεις... τῶν κάτω ἄκρων—
Ἀνθρακοφόρος περιὸχὴ τῆς Εὐ-
ρώπης.
3. Ὁ «μουσαφίρ...», εἶναι δωμάτιο



γιὰ τοὺς ξένους (τουρκ.) — Κύ-
ριον προσὸν του ἡ τιμιότης (αἰ-
τιατ.).

4. Κάτοικος εὐρωπαϊκοῦ κράτους
(αἰτ.) — Σύμβολον στοργῆς (δο-
τικῆ).
5. Σημαίνει ἐνίοτε καὶ «ἀλλὰ» —
Πολλὰ γυρίζουν ξυπόλητα.
6. Ἀπὸ τέτοια στοιχεῖα ἀποτελεῖ-
ται, συνήθως, ἓνα ἄκρως ἐπιστη-
μονικὸν ἀκροατήριον.
7. Γνωστὸ χωριὸ τῆς Ἀμερικοῦ —
Μία τρύπα... γερμανικῆ.
8. Συμπεραίνει — Προηγείται ὑπο-
θέσεων — Κόρη τοῦ Ἡρακλέους
καὶ τρωφὸς τοῦ ἀδελφοῦ τῆς Ὑλ-
λου (ἀντιστρ.).
9. Συγγενὴς ἐξ ἀγχιστείας... προφε-
ρόμενα μαζί — Ἀριθμὸς ὀπτικῶς
— Ἐσόδον κρατικόν.
10. Ὡδικὸν πτηνόν — Τοπίου ὑπό-
λοιπον.
11. Αὐτὴν φοβοῦνται πολλὰ ταμεία
ἡσφαλισμένων.
12. Καὶ κοῦρκος λέγεται αὐτός, ἐν-
ὄρθρων.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

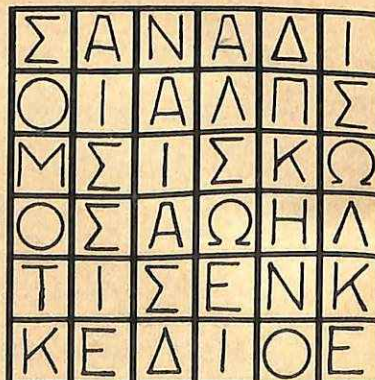
Ὁ σκοπὸς τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ
διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ
καὶ ὁμαδικοῦ παιχνιδιοῦ, εἶναι νὰ ἐ-
πιτύχῃ κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύ-
τερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέ-
ξεων.

Ἀρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ ὁποιαδήπο-
τε γραμμὴ θέλετε καὶ προχωρήσετε ἀ-
πὸ τὸ τετράγωνον αὐτὸ σὲ ὁποιοδήποτε
γειτονικὸ πάντοτε, τετράγωνον ὁριζον-
τίως, καθετῶς ἢ διαγωνίως, προσπα-
θώντας νὰ διαβάσετε τὴν μεγαλύτερη
λέξι πού μπορεῖτε νὰ βρῆτε.

Σημειώσετε τώρα τὴ λέξι, πού
βρῆκατε καὶ ἀσῆστεε στὰ τετράγωνα
τὰ γράμματα πού μεταχειρισθήκατε.
Ψάξτε τώρα γιὰ μιάν ἄλλη λέξι
καὶ συνεχίσετε ὥς ὅτου δέν μπορεῖται
νὰ βρῆτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ἡ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Γιὰ κάθε λέξι τῶν δύο γραμμάτων
μετρήσετε 1 βαθμό.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 3 γραμμάτων
μετρήσετε 3 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 4 γραμμάτων
μετρήσετε 5 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 5 γραμμάτων
μετρήσετε 7 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 6 γραμμάτων
μετρήσετε 9 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 7 γραμμάτων
μετρήσετε 11 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 8 γραμμάτων
μετρήσετε 13 βαθμούς.
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 9 γραμμάτων
μετρήσετε 15 βαθμούς.



Καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθέτον-
τας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε
πρόσθετο γράμμα.
Προσθέτετε τώρα τὸ σύνολο τῶν
βαθμῶν πού μπορεῖτε νὰ πετύχετε.
Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογοῦν-
ται μὲ «ΜΕΤΡΙΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογοῦν-
ται μὲ «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογοῦν-
ται μὲ «ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογοῦν-
ται μὲ «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 46 καὶ ἄνω βαθμολο-
γοῦνται μὲ «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Μὴ διακαίνοσθε τὴ ζωὴ σας!
Ἐνα παλὸ αἶδερὸ κατασκευασμένο μὲ κατώτερα ὑλικά δέν παρέχει ἀσφάλεια

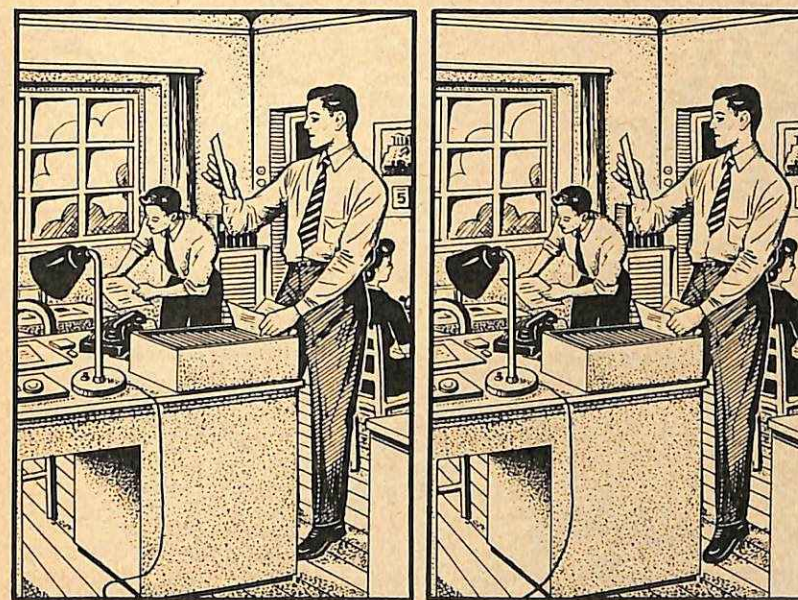
Ψίδουμε 100 δρχ.
γιὰ τὸ παλὸ σας
ἠλεκτρικὸ αἶδερὸ

Μεγάλὴ εὐκαιρία νὰ ἀποκτήσετε
τὸ καλλίτερο αὐτόματο ἠλεκτρικὸ
αἶδερὸ GENERAL ELECTRIC

ΕΚΘΕΣΙΣ:
GENERAL ELECTRIC

ΠΑΠΑΗΓΩΠΟΥΛΟΥ 9 (Πλ. Κλαυθμώνος) Τηλ. 237 001

Ποιές διαφορές



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 10 σημεία. Μπορεῖτε νὰ
τὰ βρῆτε;

Οἱ λύσεις στὴ σελ. 74

Μιά καινούργια ἀνακάλυψη
γιὰ τὸ μακιγιάρισμα.

Pretty Quick
κρέμα - πούδρα

Ὁμορφαίνει
χωρὶς νὰ στεγνώνῃ
τὸ δερμα.



Νὰ κάτι καινούργιο γιὰ
ὅλες τὶς γυναῖκες πού θέλουν
νὰ εἶναι πάντα ὥραϊα μακιγια-
ρισμένες χωρὶς νὰ ἐμποδίζουν
τὸ δερμα τοὺς ν' ἀναπνέῃ. Τὸ
Πρέττυ - Κουϊκ εἶναι μιὰ κρέμα-
πούδρα μιᾶς τελείως διαφορετι-
κῆς συνδέσεως ἀπ' ὅλες τὶς
ἄλλες πού ὑπῆρχαν μέχρι σήμε-
ρα. Μεταξὺ τῶν ἄλλων, ἐπέτυ-
χαν νὰ ἐνσωματώσουν διάφορα
ἐνυδρὰ στοιχεῖα, πού περιέχον-
ται μόνο στὶς καλύτερες κρέμες
ὁμορφιάς. Ἔτσι, ἀποκλείεται νὰ
ξηραθῇ τὸ δερμα. Εἶναι ἓνας
καταπληκτικὸς τρόπος νὰ δώ-
σετε στὸ πρόσωπό σας μιὰ λάμψη
μοναδικὴ καὶ ἀπόλυτα φυσικῇ.
Τὸ Πρέττυ-Κουϊκ, χρειάζεται
λίγη ὥρα γιὰ νὰ τὸ θέλετε,
ἀλλὰ μετὰ, κρατᾷ γιὰ ὥρες.
Δοκιμάστε τὸ Πρέττυ - Κουϊκ
καὶ δὰ γίνετε ὥραιότερη.



Κρέμα-Πούδρα
τῆς Τοκαλοῦ



Ἀναζητήσατε
τὸ ΤΕΛΕΙΟΝ !!

Υπάρχει...

Καὶ στὴν περιποίηση τῶν
δοντιῶν καὶ τοῦ στόματος
ἡ ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΟΔΟΝΤΟΚΡΕΜΑ

Binaca
τῆς CIBA

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ



Self service

Οικονομία χρόνου και
χρήματος με το σύστημα
αυτοεξυπηρέτησεως

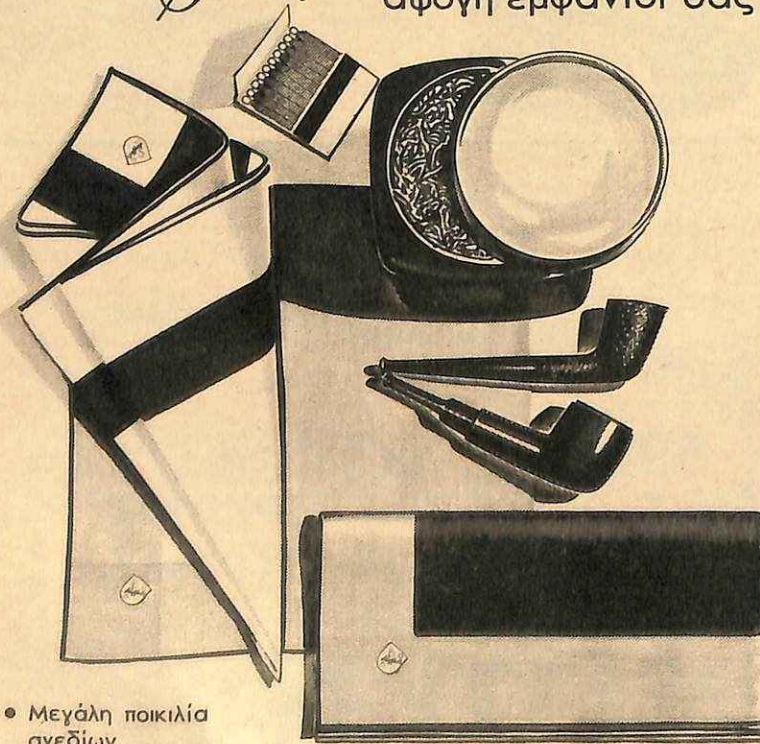
ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 171
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ: Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 20

ΕΝΑ ΑΝΔΡΙΚΟ ΜΑΝΤΗΛΙ

Stoffels

ΕΛΒΕΤΙΑΣ

συμπληρώνει την
αψογή εμφάνισί σας



- Μεγάλη ποικιλία σχεδίων
- Μεγάλης άντοχής

ΕΧΟΥΝ ΠΑΝΤΟΤΕ ΓΙΑ ΣΗΜΑ ΤΟΥΣ
ΤΟ ΨΑΡΑΚΙ



ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
Β. ΚΩΣΤΑΝΟΓΛΟΥ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 35, ΤΗΛ. 21.770

ΘΑ ΗΤΑΝ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΑΤΟΜΟ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΗΛΙΚΙΕΣ

ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ;
ο Ρόμπερτ

Ο ΤΖΕΗΜΣ ΚΑΙ Ο...

ΠΟΙΟΣ;
ο Τζένιμς Μίτσαμ...



...ΡΟΜΠΕΡΤ ΜΙΤΣΑΜ ΟΜΟΙΑΖΟΥΝ ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΑ

ΤΖΕΗΜΣ - ΕΛΚΕ, ΜΕΛΑΧΡΟΙΝΟΣ - ΞΑΝΘΗ, ΕΛΞΗ ΑΝΤΙΘΕΤΩΝ



Τα παιδιά των ελευθέρων επαγγελματιών ακολουθούν συνήθως το επάγγελμα του μπαμπά που βρίσκουν έτοιμο. Το ίδιο άρχισε να γίνεται τώρα και με τους ηθοποιούς ("Ερρολ Φλύν, Χένρυ Φόντα, Φερναντέλ), με την σταθερή πελατεία θαυμαστών. Ο τελευταίος «γιός του μπαμπά του» που έκανε την εμφάνισή του στα κινηματογραφικά στούντιο είναι ο μόλις είκοσαετής Τζέιμς Μίτσαμ, πιστό αντίγραφο του Ρόμπερτ Μίτσαμ. Η ομοιότης πατέρα και γιου είναι εκπληκτική. Ψηλός, τύπος σκληρού γόητος, με ειρωνικό δλέμμα, ο Τζέιμς φιλοδοξεί να καλύψει την θέση που θα άφησε κενή η φημολογούμενη «παραίτηση» του πατέρα του. Για το ντεμπούτο του, ο νεαρός Μίτσαμ διάλεξε την 'Αγγλία, με μία ταινία του Κάρλ Φόρμαν, στην οποία θα έξη συμπρωταγωνίστρια την ωραιότατη ξανθή Γερμανίδα "Ελκε Σόμμερ. Φαίνεται ότι εκτός από την εξωτερική ομοιότητα, ο Τζέιμς κληρονόμησε από τον πατέρα του τόσο την ύποκριτική, όσο και την έρωτική του γοητεία. "Ετσι, μένοντας πιστός στην παράδοση του ονόματος, αρχίζει από την χώρα που ξεκίνησε και ο πατέρας του, σε ένα ρόλο που θυμίζει τον πατέρα του, και με προτιμήσεις εξωεπαγγελματικές... τίς ίδιες μ' εκείνον!



← ΟΙ ΔΥΟ συμπρωταγωνισταί Τζέιμς Μίτσαμ και "Ελ. Σόμμερ δεν βρίσκονται εν προκειμένω μπροστά στον κινηματογραφικό φακό. "Απλώς συνομιλούν «έκφραστικώτα» κατά το διάλειμμα του γυρίσματος, δίνοντας έτσι λαβή σε φήμες.





**BAMBAE
BIOFARM**
Ziu-Zan
ΣΕ ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



Kenwood CHEF
Το καλύτερο ΜΙΞΕΡ του κόσμου

**ΠΡΟΣΟΧΗ!..
ΣΤΑ ΠΑΤΩΜΑΤΑ
ΠΟΥ ΓΛΥΣΤΡΟΥΝ**



**ΠΑΡΚΕΤΙΝΗ ΑΓΓΛΙΑΣ
ΦΟΥΡΜΟΤΟ**
ΔΕΝ
ΓΛΥΣΤΡΑ ΠΟΤΕ
ΕΓΓΥΥΗΣΙΣ 100 ΛΙΡΩΝ

Η Ζωή μας

(ΙΘΑΚΗ 1963...)

- ♦ Σάν βγής στόν πηγαϊμό γιά τούς Κορφούς,
Νά εύχσαι νάναι ό δρόμος φρεσκοκαταβρεγμένος,
Χωρίς πολλή σκόνη, χωρίς πολλές λάσπες...

☆

- ♦ Τούς Λαιστρυγόνες καί τούς Κύκλωπες,
Καί τούς Λογαριασμούς νά έχης λησμονήσει.
Τέτοιους στόν δρόμο σου ποτέ σου δέν θά βρής,
"Αν μένη ή σκέψη σου ύψηλή κι άν ή έκλεκτή
Συγκίνησις πού λέγεται Κούμ - καν
Τό πνεύμα καί τό σώμα σου άγγίζει...

☆

- ♦ Νά εύχσαι νά είναι άδειανός ό δρόμος
Καθώς θά διέρχεσαι λιμένας γραφικούς...
Χωρίς γάτες, χωρίς κόττες, χωρίς πρόβατα, -
Καί μέ τόν Σύζυγον πάντα σε προτρέπουσιν
Νά σταματήσεις σ' έμπορεία καθ' όδόν
Καί τές καλές πραγμάτειες ν' άποκτήσης...
Σεντέφια καί κοράλλια, κεχριμπάρια κ' έβένους,
Κ' ήδονικά μυρωδικά κάθε λογής...
"Όσο μπορείς πιό άφθονα ήδονικά μυρωδικά,
Σάν τίς ώραίες του Αίτωλικού καί τής 'Ηγουμενίτσας...

☆

- ♦ Πάντα στό νού σου νάχης τούς Κορφούς.
Τό φθάσιμον εκεί είν' ό προορισμός σου.
"Αλλά μή διάζης τό ταξίδι διόλου.
Καλύτερα ήμέρες νά διαρκέση -
Καί σκονισμένη πιά ν' άράξης στό νησί,
Πλούσια μέ όσα κέρδιες στόν δρόμο,
Μή προσδοκώντας ήδονήν άπ' τά «Ξενίας»...
Τά «Ξενίας» σ' έδωσαν τ' ώραίο ταξίδι...
Χωρίς «Ξενίας» δέν βάζγαινες στόν δρόμο,
Χωρίς Κορφούς - δέν θά ώδηγούσες τήν «Ντωφίν»...

☆

- ♦ Κι άν θορυβώδη βρής τήν Νήσο, Πασχολιάτικη,
"Όχι, μην πής ή Κέρκυρα σέ γέλασε.
"Όχι, μην πής ή 'Αθήνα ήταν καλύτερη...
"Ετσι σοφή πού έγινες, έπάνω στό τιμόνι,
"Ηδη θά τό κατάλαβες γιατί υπάρχουν οί Κορφοί...

♦ Μέ κάθε σεβασμό στη μνήμη του Κωνσταντίνου Καβάφη, καί μέ
τήν επιφύλαξη νά έπακολουθήσει καί ένας Πεντάλογος, έξ 'ίσου έποικοδομη-
τικός δι' εκείνας έκ του ωραίου φύλου πού δέν ώδηγούν οί ίδιες...

Index

Gerber

τροφαί βρεφών



ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΕΤΟΙΜΟΘΑΝΑΤΟ. 2. ΠΕΝ-
ΤΑΜΟΡΦΗ. 3. ΑΡΤΑ — ΟΛΑ
— ΔΕΙ. 4. ΙΜΑΛΑΪΑ — ΙΩ-
ΝΑ. 5. ΡΑΣΟ — ΟΡΕΙΝΟΝ.
6. ΤΟ — ΝΑΓΙΑ — ΠΟ. 7.
ΜΑΤ — ΛΕΑΝΔΡΟΣ. 8. Α-
ΜΑΝ — ΑΕΙ. 9. ΙΣΜΗΝΗ —
ΑΣΤΗΝ. 10. ΙΤΙΑ — ΛΙΜΑΣ.
11. ΤΑ «ΑΡΑΞΟΒΟΛΙΑ». 12.
ΑΡΝΙ — ΧΑΣΙΣ.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΕΠΑΙΡΟΜΑΙ — ΤΑ. 2.
ΤΕΡΜΑΤΑ — ΣΑΑΡ. 3. ΟΝ-
ΤΑΣ — ΤΑΜΙΑΝ. 4. ΙΤΑΛΟΝ
— ΜΗΤΡΙ. 5. ΜΑ — ΑΛΑΝΙΑ.
6. ΟΜΟΙΟΓΕΝΗ. 7. ΘΟΛΑΡΙΑ
— ΛΟΧ. 8. ΑΡΑ — ΕΑΝ —
ΑΒΙΑ. 9. ΝΦ (ΝΥΦΗ). 11 (11)
— ΔΑΣΜΟΣ. 10. ΑΗΔΩΝ —
ΡΕΤΑΛΙ. 11. ΕΝΟΠΟΙΗΣΙΣ.
12. Ο «ΔΙΑΝΟΣ».

"Ο ειδικός συνεργάτης μας έ-
πέτυχε μέ τόν συνδυασμόν τών
λέξεων: ΑΝΑΔΙΠΛΑΣΙΑ-
ΣΜΟΣ — ΣΚΩΛΗΚΟΕΙΔΕΣ
— ΕΝΩ — ΟΤΙ, σύνολον 54 θα-
θμών.

1. "Η γραβάτα του θρθιου
άνδρα πρὸς τὰ δεξιά είναι πιὸ
κοντή. 2. Τὰ δάχτυλα του κάτω
χειριού του ίδιου διαφέρουν. 3.
Του ίδιου το παπούτσι έχει στρα-
φή πρὸς τὰ δεξιά. 4. Τὸ μανίκι
τῆς δακτυλογράφου είναι κον-
τύτερο. 5. Του άνδρα πού σκύ-
βει, τὸ κάτω χέρι πιάνει τὸ χαρ-
τί διαφορετικά. 6. Τὸ καλῶδιο
του πορτατίφ διαφέρει στὸ κά-
τω μέρος. 7. Τὸ δριζόντιο στή-
ριγμα τῆς καρέκλας κάτω ἀπὸ
τὸ γραφεῖο είναι πιὸ χαμηλά.
8. Στὸ ρόλ - τόπι, πίσω ἀπ' τὸν
σκυφτὸ άνδρα, τὸ πρῶτο θιθλίο
είναι ψηλότερο. 9. Τὸ ἡμερολό-
γιο δείχνει 6 ἀντὶ 5. 10. Τὸ σύν-
νεφο στὸ παράθυρο διαφέρει.

Έλαφρύς, ξεκούραστος

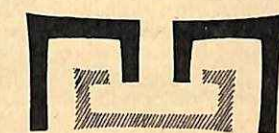
Ίθινο!

ΒΙΚΤΩΡΙΑ : Λεπτό, φινό σεντόνι
πολυτελείας.

ΙΡΛΑΝΔΑ : Καλό, στερεό σεντόνι,
πάντοτε χιονάτο.

No 120 : Γερό καί κατάλευκο
σεντόνι ή σ' εύχάριστα
καί άνεξίτηλα χρώ-
ματα.

Θυμηθήτε ακόμα τή μεγάλη ποικιλία ύφα-
σμάτων τῆς ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ: Πο-
πλίνες, Τισσόρ, 'Οπαλίνες, Χασέδες, Περ-
κάλια, Κρεποίν.



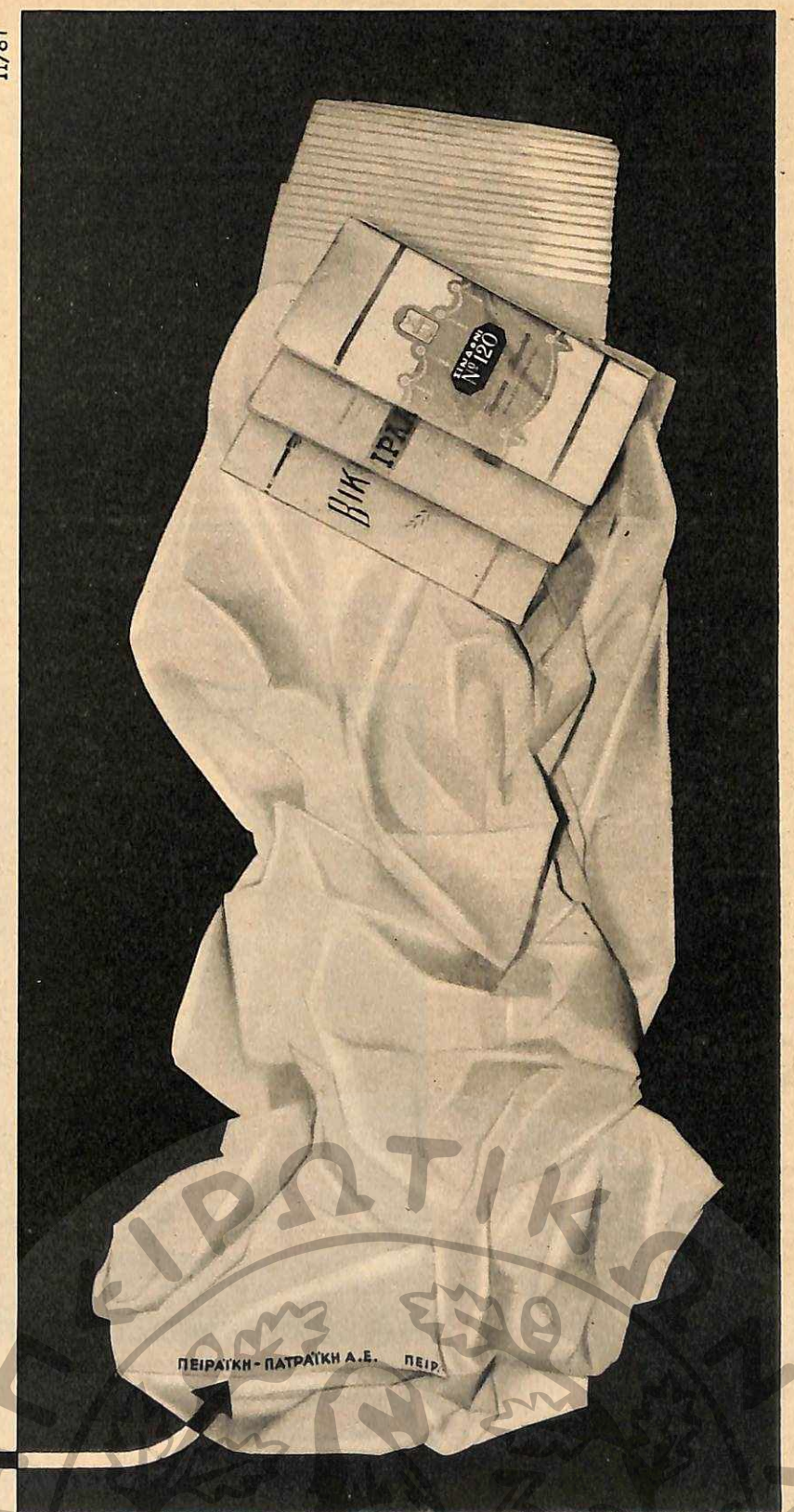
ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ντύνει, στολίζει, νοιμουρεύει!

Στήν ούγια ή έγγύησις ποιότητος:

Στή Β. 'Αμερική
ξεκούραστα όσο ποτέ.

LUFTHANSA
Πρώτοι στην εξυπηρέτηση.

17/81



Βεβαίως, άν ταξιδέψετε μέ τὰ ταχύτατα BOEING JETS καί εμπιστευθή-
τε τόν έαυτό σας στό άπαράμιλλο SERVICE τῆς LUFTHANSA. Πέντε πτή-
σεις τήν εβδομάδα έξ 'Αθηνών εἰς Φραγκφούρτην καί έν συνέχεια διὰ
Νέας 'Υόρκη, Σικάγο, Μοντρεάλ, "Αγ. Φραγκίσκου. "Η Β. 'Αμερική σας
προσφέρει σέ κάθε έποχή θαυμάσιες φυσικές καλλονές καί ποικιλία
θεαμάτων καί εκδηλώσεων, όπως ή Παγκόσμιος "Εκθεσις Νέας 'Υόρκης
τοῦ 1964. Νά γιατί ό αριθμός τῶν επιβατῶν πού πετοῦν πάνω ἀπ' τόν
"Ατλαντικό συνεχῶς αὐξάνει. "Η άποκλειστική Πρῶτη θέσις SENATOR
μή μακρινή πτήσι. Για κάθε θέμα σχετικό μέ τὸ ταξίδι σας ή μέ τήν
άποστολή τῶν εμπορευμάτων σας συμβουλευθετε τόν Ταξιδιωτικό σας
Πρόκτορα ή τήν LUFTHANSA, "Αθῆναι Σταδίου 3, Τηλέφ. 237-476/9
228-964, Θεσσαλονίκη, Μητροπολίτου "Ιωσήφ 1, Τηλέφ. 25-432.

INTERNATIONAL EDITION
The New York Times

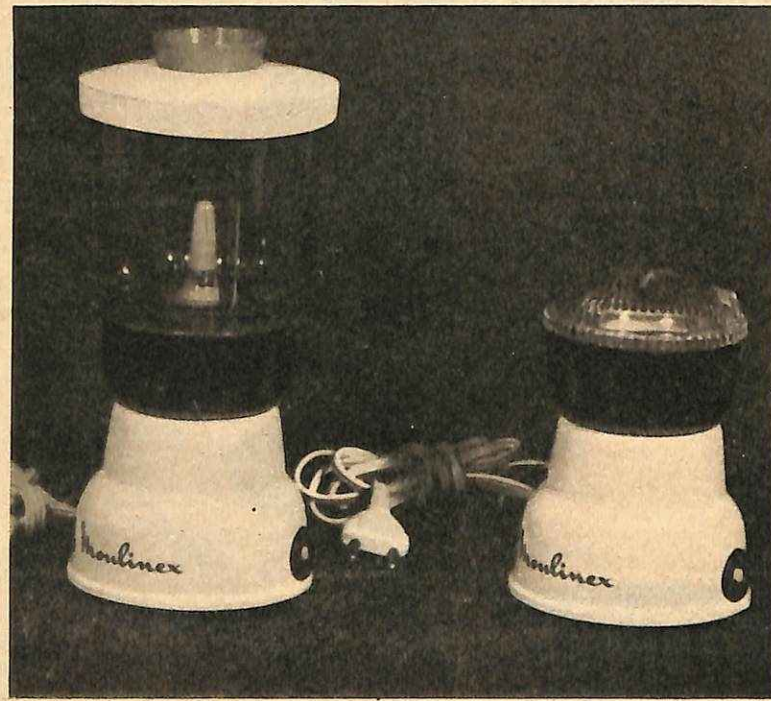
Η Άγιον ολή γέρα τῶν δαυμάτων



Ιγες ημέρες μόνο μας χωρίζουν από το Πάσχα! Προετοιμασίες, δουλειές, άπασχολήσεις, δεν αφήνουν καμιά γυναίκα ανεπείραστη. Σκέπτεσθε να πάτε έκδρομη; "Η θά μείνεται στο σπίτι; Δεν θα έχετε χρόνο να καθαρίσετε; Οτι και να κάνετε, δεν θα αποφύγετε ώριμες υποχρεώσεις του νοικοκυριού. Το σπίτι θα καθαριστεί, θα συγγιστεί, έστω κι αν πρόκειται να φύγετε. Τ' αργά θέλουν δάψιμο, τα πασχαλινά ψώνια σας περιμένουν. Το έθιμο δεν επιτρέπει σε κανένα σπιτικό να είναι λερωμένο κι άπροετοίμαστο! Και θα μου πείτε, τουλάχιστον να μπορούσε κανείς να βρει ένα πραγματικό βοηθό. Μά, να σας απορρηθώσω εγώ πολλούς. Στην εποχή που ζούμε, ο άνθρωπος νους έχει σκεφθεί τα πάντα. Θέλετε να γυαλίσετε τα άσχημα, τα μπρούντζινα, τα έπιπλα, τα έπαργυρα του σπιτιού σας; Dura - Glit! Το πράσινο κουτί του είναι για τα έπιπλα, το κόκκινο για τα μπρούντζινα και το μπλέ για τα άσχημα και τα έπαργυρα. Άλλα μίση και τα μάρμαρα, τα πλακάκια και τα μωσαϊκά του σπιτιού δεν χρειάζονται μια άναεωτική φωτεινότητα; Με την ειδική πακετίνη Cardinal, που υπάρχει σε ύγρο και σε αλοιφή, σε λίγα λεπτά το σπίτι σας θα λάμψει. Το λευκό κουτί της γυαλίζει κάθε πολύχρωμη έπιτευξη, το κόκκινο βάφει και γυαλίζει τα κόκκινα μωσαϊκά, τσιμέντα, τούβλα, πλακάκια και πέτρες, το πράσινο κάνει το ίδιο στις πράσινες άποχρώσεις και το μαύρο στις μαύρες. Και φέδουμε στα τζάμια. Ταλαιωρία, κούραση, όρθοστασία! Και όμως είναι τόσο εύκολο να τα καθαρίσετε. Άρκει να πάρετε ένα μπουκαλάκι Sidolin. Τζαμάριας, έμαγιέ και χίλια - δυο μικροπράγματα του σπιτιού θα γίνουν στην στιγμή λαμπερά και όλοκάθαρα. Για τις πολύ γυαλιστερές έπιφάνειες έξ άλλου, που έχουν χάσει από καιρό την όμορφιά τους, το σιλικωνικό «Min» θα κάνει θαύματα. Άλλα το μεγαλύτερο πρόβλημα του νοικοκυριού είναι το σιδερωμένο των ρούχων. Ποτέ δεν το καταρθώνουμε τέλειο. Και έχετε γιατί; Δεν αποφασίζουμε να αγοράσουμε ένα θαυματουργό μικρό μπουκαλάκι. Την περίφημη άρωματική κόλλα Nova, που κάνει το σιδερωμα εύκολότερο, δίνει στο ρούχο μια μυρωμένη πνοή λεβάντας, μισγέ ή κολώνιας, και, κυριολεκτικά, το ζανανιώνει. Είπατε πως υπάρχουν άπειρα μικροπράγματα, που μπορούν να σας βοηθήσουν άποτελεσματικά! Μη χάνετε, λοιπόν, καιρό και χρήμα. Με τις διάφορες αυτές πρακτικές έπιτεύξεις θα κάνετε την πασχαλινή σας καθαριότητα χωρίς κυριολεκτικά να το καταλάβετε...



Φθασε ή μεγάλη στιγμή! Μη μου πείτε ότι δεν έχετε για όλο πράγμα μιλάω! Ουμάσθε πόσο έχει όμνας; Μά, βέβαια, μήκαμε στον Άπρίλιο! Τον μήνα των πασχαλινών διακοπών και μιάς χαρούμενης έκπληξης; Της προσφοράς της μεγάλης γαλλικής φίρμας ηλεκτρικών ειδών «Μουλινέξ», που θα διαρ-



Με τριακόσιες πενήντα πέντε δραχμές μπορείτε να πάρετε το Μίξερ No 1 της «Μουλινέξ», από την πρώτη μέχρι τις τριάντα Άπριλιου. Είναι κατά εξήντα δραχμές φηνότερο της κανονικής του τιμής. Μιά εύκαιρία που δεν πρέπει να χάσει καμιά νοικοκυρά!...

Με τριακόσιες πενήντα πέντε δραχμές; Είναι αδύνατο, τουλάχιστον, να αποκτήσετε έναν ηλεκτρικό βοηθό, έγγυημένο από το πιο γνωστό εργοστάσιο της Γαλλίας. Κι όμως το όνειρο γίνεται τώρα πραγματικότητα. Είναι μια άπασχολητική φωτεινότητα που μπορεί να κάνει τα άσχημα, τα μπρούντζινα, τα έπιπλα, τα έπαργυρα, τα μάρμαρα, τα πλακάκια και τα μωσαϊκά του σπιτιού σας να γυαλίζουν και να λάμψουν. Το λευκό κουτί της γυαλίζει κάθε πολύχρωμη έπιτευξη, το κόκκινο βάφει και γυαλίζει τα κόκκινα μωσαϊκά, τσιμέντα, τούβλα, πλακάκια και πέτρες, το πράσινο κάνει το ίδιο στις πράσινες άποχρώσεις και το μαύρο στις μαύρες. Και φέδουμε στα τζάμια. Ταλαιωρία, κούραση, όρθοστασία! Και όμως είναι τόσο εύκολο να τα καθαρίσετε. Άρκει να πάρετε ένα μπουκαλάκι Sidolin. Τζαμάριας, έμαγιέ και χίλια - δυο μικροπράγματα του σπιτιού θα γίνουν στην στιγμή λαμπερά και όλοκάθαρα. Για τις πολύ γυαλιστερές έπιφάνειες έξ άλλου, που έχουν χάσει από καιρό την όμορφιά τους, το σιλικωνικό «Min» θα κάνει θαύματα. Άλλα το μεγαλύτερο πρόβλημα του νοικοκυριού είναι το σιδερωμένο των ρούχων. Ποτέ δεν το καταρθώνουμε τέλειο. Και έχετε γιατί; Δεν αποφασίζουμε να αγοράσουμε ένα θαυματουργό μικρό μπουκαλάκι. Την περίφημη άρωματική κόλλα Nova, που κάνει το σιδερωμα εύκολότερο, δίνει στο ρούχο μια μυρωμένη πνοή λεβάντας, μισγέ ή κολώνιας, και, κυριολεκτικά, το ζανανιώνει. Είπατε πως υπάρχουν άπειρα μικροπράγματα, που μπορούν να σας βοηθήσουν άποτελεσματικά! Μη χάνετε, λοιπόν, καιρό και χρήμα. Με τις διάφορες αυτές πρακτικές έπιτεύξεις θα κάνετε την πασχαλινή σας καθαριότητα χωρίς κυριολεκτικά να το καταλάβετε...



Ολους τους τόνους του ροζ και του κοραλλίου διάλεξε το Παρίσι για το δάψιμο των χειλιών. Χρώματα που ταιριάζουν με τις άνοιχτές άποχρώσεις των άνοιξιάτικων ταγιέρ και τις χρυσάφις άναυγίες της έπιδερμίδος. Και την αλλαγή, που προστάζει ο θωμός της γυναίκας μόδας, μπορείτε να την αποκτήσετε και σεις, αν διαθέσετε τριάντα πέντε μόνο δραχμές. Δεν είναι καταπληκτικό; Με το άσχημο αυτό ποσόν θα πάρετε ένα πραγματικό παριζιάνικο κραγιόν «Λανκώμ», που θα το βρήτε στην αντιπροσωπεία της όδου Βουλής 21 και σε ειδικό τμήμα του φαρμακείου «Μαρινόπουλος» (Όμοιοια). Τριάντα πέντε μόνο

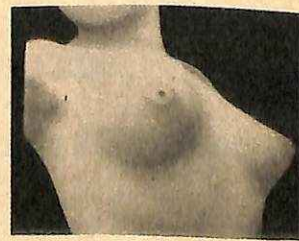
δραχμές άρκουν για να δώσετε την φωτεινή ζωνάνια του παρισινού μακιγιάζ στην φυσιογνωμία σας. Φηνότερο κι από τις έγχώριες δημιουργίες, το ανταλλακτικό κραγιόν «Λανκώμ», που είναι ένα από τα πιο έπιτυχημένα έπιτεύγματα του γαλλικού εργοστασίου καλλυντικών, προστατεύει τα χείλη από τις αλλεργικές έπιδράσεις της άνοιξης και τους δίνει μια άπαλόχρωμη, έντυπωσιακή, δελουδινή όμορφια. Κραγιόνια «Λανκώμ». Κάτι που μάς έλεψε για άρετό καιρό, λόγω της άνακαινίσως των εργοστασίων του. Τώρα όμως θα γίνει πάλι δικό σας με τριάντα πέντε μόνο δραχμές!...



Το κόσμημα ολοκληρώνει την προσωπικότητα της γυναίκας, λένε οι Γάλλοι. Και δεν έχουν άδικο. Μόνο που πρέπει να είναι κάτι ξεχωριστό, πρωτότυπο, έντυπωσιακό. Και που θα το βρήτε; Μά που άλλου; Σε μια μικρή γωνιά, γεμάτη πολυτίμητα, καλόγουστα αντικείμενα, σε μοντέρνα γραμμή και σε αντίκες. Στο κατάστημα Ντίνο Τουλούπα, στην όδον Έρμου 28. Κοσμήματα μόνο άληθινά, από χρυσό, πλατίνα, διαμάντια και μπριγιάν, δώρα για γάμους από άσημι σε μούφη κροστίγιου, μπώλ και δίσκων, συγκεντρώνουν πάντα το ενδιαφέρον της καλύτερης άθηναϊκής κοινωνίας.



Πάντα η άδιαφορία πληρώνεται ακριβά. Κι όσο λεπτολογούμε τα θέματα του μακιγιάζ και της άσθητικής περιποίησης του προσώπου, τόσο, τις περισσότερες φορές, άδιαφορούμε για την περιποίηση του στήθους. Κάτι που δεν έπιτρέπεται στην εποχή μας. Η έξαιρετική άσθητικός κ. Lou Mosky, που έχει το όνομα άνω του όνομα της Λεωφ. Βασ. Σοφίας 9, τηλ. 621.900, μου έλεγε πως το κυριώτερο μυστικό της σωστής του περιποίησης είναι η καλή διάγνωση του κινδύνου που το άπειλει. Υ-



πάρχουν, βέβαια, διάφοροι μέθοδοι, αλλά ούσιαστική σημασία έχουν οι συμβουλές για τον υγιεινό τρόπο ζωής, για τον στηθάδεσμο, για την στάση του σώματος. Η κ.

Λού Μασκί, έξ άλλου, διδάσκει ώριμες άσκήσεις, που μπορείτε να κάνετε μόνη σας στο σπίτι, και έφαρμόζει μια σειρά περιποιήσεων με ειδικά καλλυντικά.



Πως τα πάτε με το νοικοκυριό; Τελειώνουν τα βάζα, θα μου πείτε! Όσο και να προσπαθή κανείς να συγχρονίσει το σπιτικό του, υπάρχουν πάντα μερικά προβλήματα, που δύσκολα βρίσκουμε την λύση τους. Οι ταλαιπωρίες δεν λείπουν, δυστυχώς, από τις καθημερινές άπασχολήσεις μιάς νοικοκυράς. Όσο κι αν έχει δόξεια το σπίτι, η άνασφάλεια, η έπιδραση, η άγανακτηση, από μια όλιγολε-



Ηλεκτρικά πλυντήρια «Σάρφ». Θα τα βρήτε σε μια μοναδική ποικιλία μοντέλων, ιτιμένα με έμαγιέ και φαρμάκια!... Έχουν έξαιρετικές έκατομύρια νοικοκυρές σε όλο τον κόσμο!

πη άμέλεια, δεν άντιμετωπίζουμε με κατάρση. Μπορεί κανείς να πει πως, όταν έχω άνθρωπο στο σπίτι, κουράζεται περισσότερο ψυχικά, για να τον παρακολουθώ μήπως σπάσει κάποιο βάζο άξιας, ή πως ρίχνει καμιά λαδιά στο παρτέρι ή στο χαλί, μη τυχόν και σκίσει την κουρτίνα κλεινώντας το πασόθυρο, μήπως ρίξει κάποιο χλώριο στα ρούχα και τα καταστρέψει! Και ώρισμένα πράγματα, βέβαια, δεν μπορεί να τα αποφύγει. Υπάρχουν όμως και περιπτώσεις που μπορείτε να προλάβετε το κακό. Έλατε τώρα. Πέστε μου την άληθεια. Έίσατε εύχαριστημένη από το πλύσιμο των ρούχων σας; Σίγουρα όχι! Η παραδουλεύτρα τα γαριάζει ή ρίχνει μέσα χλώριο, το πλυντήριο της γειτονιάς αυξάνει όλη την ώρα τις τιμές του και καθυστερεί να σας στείλει τα πουκάμισα του συζύγου. Και το άπότημα είναι πάντα το ίδιο! Έξοδα, παράτονα από τον άνδρα σας πως το πουκάμισό του δεν είναι καθαρό, καυγάδες με την παραδουλεύτρα. Και δεν είναι κάτι που συμβαίνει μια φορά τον μήνα. Κάθε έβδομάδα, το ίδιο βιολί! Και τώρα, μάλιστα, που καλοκαιριάζει, έτοιμασθε να το έχετε κάθε τέσσαρις ημέρες. Άπελπισία, έξοδα, στενοχώρια! Κι όλα αυτά γιατί

δεν μπορείτε να πάρετε μια μεγάλη άπόφαση; Να άπαλλαγείτε από την παραδουλεύτρα και το πλυντήριο της γειτονιάς. Να έξουρασθήτε μια για πάντα από τα παράπονα του συζύγου, που με το δικό του λέει πως πληρώνει τόσα χρήματα, χωρίς να έχω ποτέ καθαρό πουκάμισο. Από σας έφαρτάται να τον πείσετε, με την γλώσσα των άριθμών, εκείνη δηλαδή που νοιάζει άπόλυτα κάθε άνδρας, πόσο πιο εύκολο, πιο άποτελεσματικό και πιο οικονομικό είναι να αποκτήσετε στο σπίτι ένα ηλεκτρικό πλυντήριο «Sharf». Δημιουργήμα του μεγάλου όμωναμου γερμανικού εργοστασίου, έχει γλυτώσει έκατομύρια νοικοκυρές, σε κάθε γωνιά της Γης, από τον μπελά της μπουγάδας και του σαπουνίσματος των ρούχων. «Σάρφ»! Πηγαίνετε να το βρήτε στο κατάστημα της γενικής αντιπροσωπείας «Εταιρία Δ. Χουβαρδάς», Δραγατσάνιου 6 στην Άθήνα και Τσιμισκή 31 στην Θεσσαλονίκη. Έξυπνητικό, υπεραυτόματο, σε άφάνταστη ποικιλία μοντέλων και τιμής, μπορεί να έξουράσει κάθε νοικοκυρά. Ντυμένο με έμαγιέ και φαρμάκια, κάνει όλες τις δουλειές μιάς σωστής μπουγάδας, χωρίς να χρειασθεί τίποτε περισσότερο από το να κινήσετε μερικά κουμπιά! «Σάρφ»! Ζεσταίνει το νερό, πλένει, ξεβγάζει, στίβει και στεγνώνει τα ρούχα, άφηνώντας τα έλαφρά να πα, έτοιμα για σιδερωμα. Δεν είναι καταπληκτικό; Άντιο βάζα. Δεν θα έχετε πια την παραμικρή στενοχώρια. Όποιαδήποτε στιγμή σας μείνει καιρός, θα μπορείτε να πλύνετε μέσα σε έλάχιστο χρονικό διάστημα τα ρούχα όλοκληρης της οικογένειας. Άν μάλιστα έχετε παιδιά, τότε το πλυντήριο «Σάρφ» σας είναι ακόμη πιο άπαραίτητο. Θα γυρίσετε μερικά κουμπιά και η δουλειά σας θα γίνει μόνη της. Κουβεντιάζοντας με την κορούλα σας, διαβάζοντας ένα βιβλίο, άκούγοντας λίγη μουσική, θα πλύνετε χωρίς κόπο τα ρούχα μικρών και μεγάλων... Γερμανικά ηλεκτρικά πλυντήρια «Σάρφ»! Έχουν ξελογιάσει έκατομύρια γυναίκες σε κάθε γωνιά της Γης. Τις άπάλλαξαν μια για πάντα από τον έφιαλτη της πιο ένοχλητικής δουλειάς του νοικοκυριού. Πηγαίνετε να το βρήτε και θα με θυμηθείτε!...



Τι άναποδιά! Όσο και να προσπαθή κανείς, δεν τα προσφάνει όλα. Κεντεύουμε να φθάσουμε στο Πάσχα κι ακόμη δεν δρκαίμε καιρό να αγοράσουμε το άνοιξιάτικο ταγιέράκι μας. Δεν είναι περιέργο! Όπως να φταίνε οι ψυχρές του Μάρτη, αλλά δεν άποκλείεται να βρ κανείς την αία στο έμφοτο χαρακτηριστικό γνώρισμα της γυναίκας που δυσκολεύεται να πάρη όριστική άπόφαση. Και, έδώ που τα λέμε δεν έχει άδικο. Άγοράζεις ένα άσασμα και δεν έβρεις τί θα βγεί! Έπιτυχία ή άποτυχία; Ένα μικρό λάθος της μεδίστρας, μια κακή έκλογη του σχεδίου, μια έπιφανειακά άσχημη λεπτομέρεια

στον συνδυασμό των χρωμάτων είναι δυνατόν να φέρη την τελευταία στιγμή την καταστροφή. Άλλά, μια κ' ήρθαν έτσι τα πράγματα, έίσατε τυχερή. Θα γλυτώσετε από όλες τις ταλαιπωρίες. Δεν έχετε παρά



Άνοιξιάτικες ιδέες για το ντύσιμό σας θα βρήτε, σε μια μοναδική ποικιλία από φάσματα και έτοιμα φορέματα, στο κατάστημα Στρατηγίου, της πλ. Καπνικαρέας. Είναι οι προταγές του Παρισίου για το φετινό άνοιξιάτικο ντύσιμο, που χαρακτηρίζεται από μια γραμμή άπλότητος και φινέτσας.

να κατηγορήσετε στην όδον Έρμου, για να βρήτε, στην πλατεία Καπνικαρέας, την φινέτσα, την τελειότητα, το γούστο που άνελεύσει! Στρατηγίου! Ένα κατάστημα που χρόνια τώρα ολοκληρώνει την γυναίκα κομψότητα. Και για την άνοιξη του 63 μας περιμένει με ένα μπουκέτο από όμορφες παριζιάνικες ραπτικές έπιτεύξεις, που θα σας γλυτώσουν από τον μπελά του ραψίματος. Άπαλόχρωμα άναλφα μάλινα, σε συνδυασμό με έντυπωσιακά έμπριμα, έρχονται να συνθέσουν μια γοητευτική γκαρνταρόμπα για κάθε γυναίκα. Από το έντονο ρεζι μέχρι το ροζ, το κίτρινο, το τυρκουάζ και το λαχανί, το λευκό ή το άαχαρι, το μπλέ, το γκρίζο και το μπέζ, άγκαλιάζουν

ένα μπουκέτο από πρόσχαρα νεανικά ταγιέρ, ντεπιές, φορέματα και μαντώ. Χαριτωμένα πλεκτά, πρακτικές φούστες, ζακέτες δερμάτινες και σε σουτινές ολοκληρώνουν το άνοιξιάτικο ντύσιμο. Και δεν είναι μόνο το χρώμα και το σχέδιο που σε παρσύρουν στον παραμυθένιο αυτόν κόσμο της κομψότητας, αλλά και η τελειότητα έφαρμογής, το μοναδικό κόψιμο του γαϊάκ, η μανικέλληση, η άπλότητα της γραμμής. Χαρακτηριστικά γνωρίσματα μιάς πραγματικά ώλοκληρωμένης ραπτικής έπιτεύξης που μπορεί να γίνει και δική σας. Χωρίς να χάσετε καιρό, δοκιμάζοντας το σχέδιο που θα προτιμήσετε, θα μπορείτε να κάνετε μια σωστή έκλογη του άνοιξιάτικου ντυματός σας. Και κάτι ακόμη: Πολλά όμορφα άξεσουάρ, σε τσάντες, γάντια, μαντήλια από μουσελίνα, καπέλλα, άτέλειωτα μέτρα από καλοκαιρινά και άνοιξιάτικα ύφασματα, έξαιρετικά έσώρουχα, σουτιέν και λαστέξ Peter Pan και άπειρες ιδέες για τα άσπώρουχα του σπιτιού, σε μοντέρνα σεντόνια, μαξιλαροθήκες, τραπεζομάνηλα, πετσέτες, κουβέρτες. Στρατηγίου! Σίγουρα θα βρήτε κάτι και για σας...



Πολλές φορές, μου έλεγε στην τεκτική μας κουβεντούλα η έλκεκτη άσθητικός κ. Αίλυ, που έχει το ίστοντο της στην όδον Άμερικής 15, οι άτέλειες που παρουσιάζει το δέρμα δεν πρέρχονται από τα κύτταρα, αλλά από την γενική κατάσπαση της υγείας του άτόμου. Γι' αυτό η άσθητικός, πριν άρχισή την καταλληλή θεραπεία με τα ένδεκνόμενα καλλυντικά, πρέρει να ένημερωθί για την υγεία της πελάτιδος της. Έτσι μόνο θα μπόρεση να βρή τον σωστό τρόπο περιποίησης του δέρματος.



Ποσοί γάμοι δεν γίνονται τώρα την άνοιξη! Άν έτοιμάζετε τα προκία σας, μην παραλείψετε να περάσετε από την όδον Έρμου 5. Σας περιμένει η κ. Φουρούλη με μια μοναδική συλλογή έσώρουχων σε κεντημένο μετάξι, σε γαρυρισμένη με δαντέλλα όπαλινα, σε άπλικρισμένες μουσελίνας καστέν. Και μια χαρούμενη έκπληξη για κάθε γυναίκα. Όμορφα κυκτικά από μπροντζι, άγγαλίζ, σε πρωτότυπα έλβετικά σχέδια, που είναι τόσο πρακτικά για τους άνοιξιάτικους και καλοκαιρινούς μήνες. Φουρούλη! Ένας φανταστικός κόσμος όμορφας.

Η Άγιον

ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

Ένας παλιός θανάσιμος εχθρός του Ρίπ Κίρμπυ, ο αλμοσταγής «Χασάπης» επιστρέφει στην Αμερική υπό συνεχείαν άφορ εξέτισε την ποινή του στην Αγγλία. Ο Ρίπ και ο Ντένμοντ άνησυχούν, αλλά ο «Χασάπης» κλείνει σε μία φυλακή στις δυτικές πολιτείες, όπου θα παραμείνη ισόβιως.



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ

ΚΡΙΟΣ: (Από 21)3 ε-ως 2014). Η Σελήνη προστατεύει την ιδιωτική σας ζωή και εννοεί τις αισθηματικές σας σχέσεις, που θα σας προσφέρουν μία μεγάλη ικανοποίηση. Επίσης εννοούνται τα τυχερά παιχνίδια. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 14. Χρώμα: Κόκκινο.

ΤΑΥΡΟΣ: (Από 21)4 ε-ως 2015). Θα δρίσκε-σθε σε εξαιρετική φόρμα και θα αντιμετωπίσετε ένα δύσκολο πρόβλημα. Εννοούνται οι μελέτες και η πνευματική εργασία. Φροντίστε περισσότερο την ψυχολογία σας. Πρόσκληση. Ενοϊκή ημέρα: Τετάρτη. Αριθμός: 26. Χρώμα: Βιολέ.

ΔΙΑΤΜΟΙ: (Από 21)5 ε-ως 21)6). Ένταση στον επαγγελματικό τομέα, αλλά ικανοποίηση στα προσωπικά σας ζητήματα. Εννοούνται η κοινωνική ζωή, τα ταξίδια, οι εκδρομές με εχθρότητα φιλική συντροφιά. Η τύχη είναι μαζί σας. Ενοϊκή ημέρα: Κυριακή. Αριθ.: 9. Χρώμα: Ρόζ.

ΚΑΡΚΙΝΟΣ: (Από 22)6 ε-ως 22)7). Τα άστρα σας εννοούν. Όλα τα διαθήματα σας θα επιτύ-χουν. Θα συναντήσετε πρόσωπα που θα αποδείξουν χρήση στην εργασία σας. Ασχολήθηκε περισσότερο με τα οικονομικά. Ενοϊκή ημέρα: Τρίτη. Αριθμός: 28. Χρώμα: Κίτρινο.

ΛΕΩΝ: (Από 23)7 ε-ως 23)8). Η κατάσταση είναι καλή, αλλά η Σελήνη σας κάνει νευρικούς. Προσοχή! Ικανοποίη-σεις. Στον έρωτα: Ακόμη αρμονία. Τα οικογενειακά ζητήματα διασυνίζονται σε καλή κατάσταση. Κέρδη. Ενοϊκή ημέρα: Πέμπτη. Αριθμός: 15. Χρώμα: Λευκό.

ΠΑΡΘΕΝΟΣ: (Από 23)8 ε-ως 23)9). Καλές εν-καιρίες. Αποφύγετε τους εκνευρισμούς και διαώ-στε την αδικαιολόγητη μελα-γχολία σας. Εννοούνται οι διασκέδασεις και η αισθηματική ζωή. Αισθηματική εν-χάριστη συνάντηση. Ενοϊκή ημέρα: Σάβ-βατο. Αριθμός: 72. Χρώμα: Καφέ όλε.

ΖΥΓΙΟΣ: (Από 23)9 ε-ως 23)10). Στην εργο-σία σας: Προέπει να επι-μείνετε για να φθάσετε σε κάποιο θετικό αποτέ-λεσμα. Στον αισθηματικό τομέα: Μία πράξη σας θα σας στενοχωρήσει πολύ. Διαλύστε μία παρεξήγηση. Ενοϊκή ημέρα: Δευτέρα. Αριθμός: 67. Χρώμα: Χρυσό.

ΣΚΟΡΠΙΟΣ: (Από 23)10 ε-ως 23)11). Προστυ-χές εξαιρετικές. Προσ-οψήστε με θάρρος. Ενο-ούνται τα οικονομικά ζη-τήματα, αλλά στην οικογένεια δια-συνίζονται συμφωνία με τις επιθυμίες σας. Ένα νόημα από μακριά. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 11. Χρώμα: Μώβ.

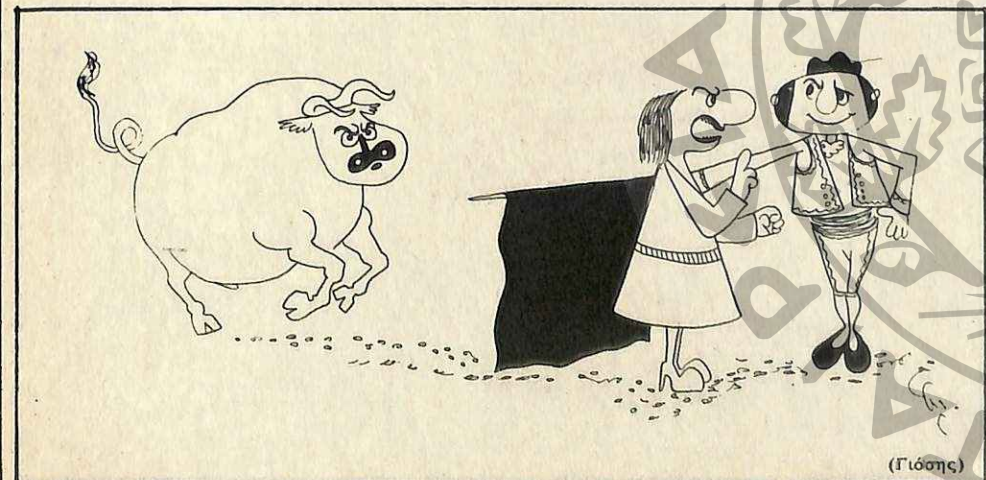
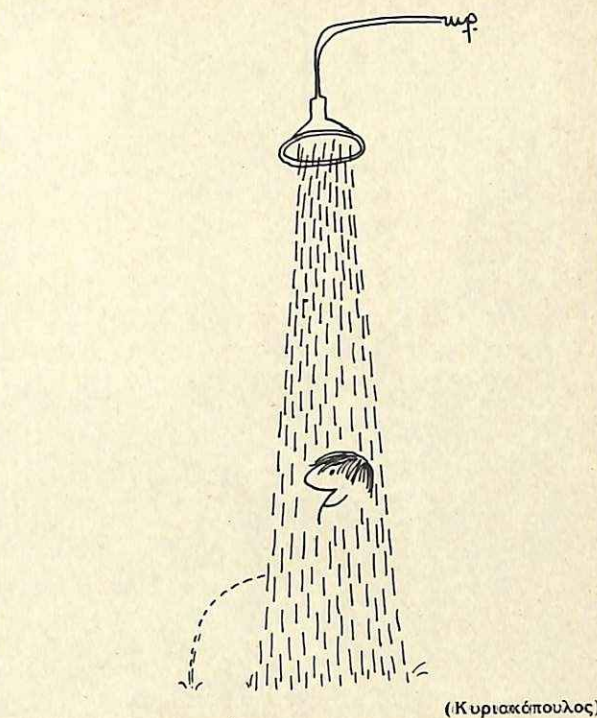
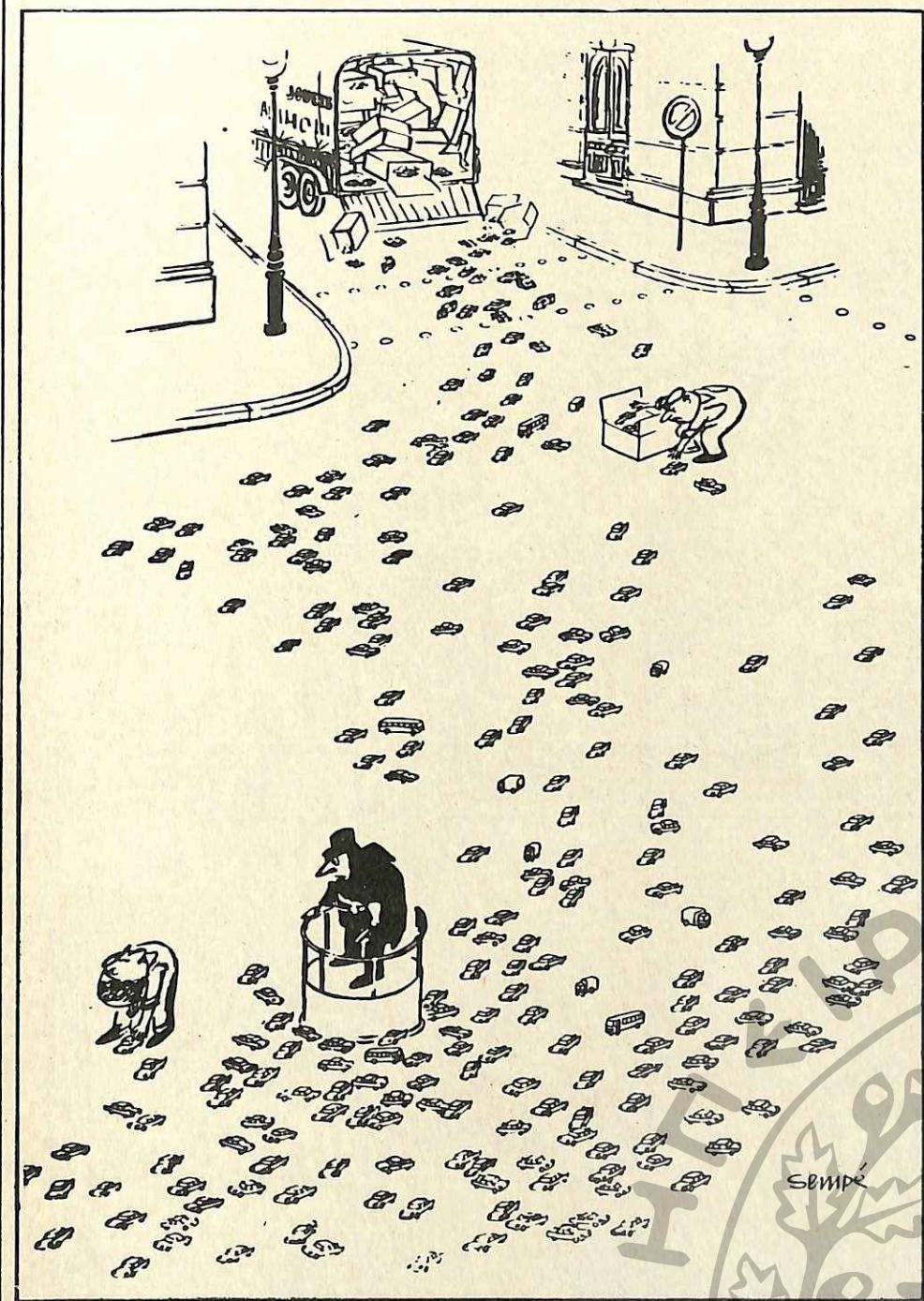
ΤΟΞΟΤΗΣ: (Από 23)11 ε-ως 23)12). Εχθρό-στη κατάσταση για τα ζητήματα της καρδιάς. Στην εργασία σας σημει-νετε επιτυχία. Ο Ουρανός σας οδηγεί με ενθουσιασμό. Τύχη στο παιχνίδι. Αποδοκίματη κέρδη. Ενοϊκή ημέρα: Κυ-ριακή. Αριθμός: 10. Χρώμα: Μπλε βαθύ.

ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: (Από 23)12 ε-ως 19)11). Τα άστρα είναι ενοϊκά. Επιτυχία σε όλα τα ζητήματα και κυρίως στα οικονομικά. Μην παραμελήτε την υγεία σας. Στην οικογένεια: Παρεξήγηση. Στον έρωτα: Εδνυχία απόλυτη. Τύχη. Ενοϊκή ημέρα: Παρασκευή. Αριθμός: 7. Χρώμα: Μαύρο.

ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: (Από 20)1 ε-ως 18)2). Δεξτε σύνεση στα άτομα σας ζητήματα και μην παύνε-τε κατάκαρδα τις μι-κροσυννοήσεις. Αισθηματική συνάντηση. Στην οικογένεια: Μία μεγάλη χαρά. Α-προσδόκητα κέρδη. Ενοϊκή ημέρα: Τε-τάρτη. Αριθμός: 18. Χρώμα: Πορτοκαλί.

ΙΧΘΥΕΣ: (Από 19)12 ε-ως 20)13). Όλα δεν προ-χωρούν όπως επιθυμείτε και θα κοπιάσετε πολύ για να φθάσετε σε ένα καλό αποτέλεσμα. Εχθρότητα συναντήσε-ις. Νέα γνώριμα που θα έχη σημασία για την μετέπειτα ζωή σας. Ενοϊκή ημέρα: Πέ-μπτη. Αριθμός: 95. Χρώμα: Γκρι σκούρο.

Χιούμορ





ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΩΝ Α.Α.Μ.Μ.
ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΟΥΖΟ ΜΕΤΑΞΑ

Ἀπὸ τὸ 1888

...τὴν ἀνοίξι

ὅπου κι' ἂν εἴσδε
εἶναι ἀπόλαυσις!



Γνώμη

ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ: ΓΡΑΦΙΚΑ ΤΕΧΝΑΙ ΑΣΠΙΩΤΗ - ΕΛΚΑ Α.Ε.
ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ: ΣΠ. ΜΠΟΝΤΑΣ ΓΡΑΦ. ΤΕΧΝΑΙ ΕΠΕ.